

## MESDAMES !

Voyez notre collection de tissus importés, à la verge, pour le printemps. Nous avons en magasin les patrons Advance

CHEZ  
**FERNAND  
GOUSSE**

Beauceville-Est  
Tél. 370

# L'ECLAIREUR

BEAUCEVILLE

— ST-GEORGES

— RÉGION

CADEAUX  
GRAND  
CHOIX

ROBERT PEPIN  
ST-GEORGES-EST

Vol. 51 — No 42

Beauceville, jeudi, 16 juillet 1959

ROGER BOLDUC, rédacteur-en-chef  
ROUEL-A. RANCOURT, Rédacteur-adjoint

## Diplôme à 95 nouvelles institutrices

### Trente-trois coureurs sont inscrits

Pour les courses à pieds et à bicyclette de dimanche prochain — Départs à St-Georges et Ste-Marie; arrivée à Vallée-Jonction — Présence de plusieurs vedettes sportives.

#### Programme de la journée

C'est dimanche prochain, le 19 juillet, que l'épreuve sportive la plus spectaculaire de l'année se déroulera dans la Beauce avec Vallée-Jonction comme centre nerveux. Quatorze coureurs se sont inscrits pour la course à pied, une distance de sept milles entre Ste-Marie et Vallée. Les coureurs à bicyclette sont au nombre de 19 et ils devront parcourir la route 23, de St-Georges à Vallée.

Cette grande classique annuelle sera rehaussée cette année par la présence de plusieurs vedettes sportives, dont Gérard Côté, quatre fois champion du marathon de Boston, Jean Béliveau et Camil Henry, étoiles du

hockey majeur, et Jacques Amyot, le seul Canadien français à avoir franchi la Manche à la nage. Amyot donnera une exhibition de ses talents en nageant de St-Georges à Vallée-Jonction.

On attend une foule très dense à Vallée-Jonction dimanche prochain, de même qu'à Saint-Georges et Ste-Marie où auront lieu les départs. A la fin des courses, on présentera aux vainqueurs les trophées et les autres récompenses qu'ils auront grandement mérités, car il s'agit là de dures épreuves d'endurance et seuls les athlètes en grande forme pourront figurer avec avantage.

Dans la soirée, des danses populaires permettront aux spectateurs de participer plus directement à cette fête sportive sur les courts de tennis de l'O.T.J.

#### COUREURS INSCRITS

Il nous fait plaisir de publier la dernière liste officielle des coureurs, par ordre de départ, qui participeront à la deuxième classique annuelle 1959, pour l'obtention des trophées et prix en argent et aussi pour le trophée du maire Hector Latulippe, de Vallée-Jonction. Voici (suite à la page 8)

### VACANCES AU JOURNAL

Pour permettre au personnel de prendre ses vacances annuelles, notre journal ne sera pas publié durant la semaine du 26 juillet. L'édition de la semaine prochaine (23 juillet) sera donc la dernière du mois. Les annonceurs sont priés de noter cet avis et d'organiser leur publicité en conséquence. Merci.

### Deux blessés à Beauceville

Deux de nos concitoyens se sont fracturé un pied dans des accidents survenus jeudi soir et vendredi midi dans notre ville.

M. André Bernard, propriétaire du Théâtre Rex, a fait une chute d'une vingtaine de pieds de hauteur pendant qu'il défaisait des échafaudages dressés pour fins de réparations. M. Bernard tomba durement sur des outils et des matériaux; il eut le pied gauche fracturé d'une si mauvaise façon qu'on pensa un moment qu'il faudrait le lui amputer.

Conduit aussitôt à l'Hôtel-Dieu de Lévis, le blessé fut remis entre les mains des chirurgiens qui réussirent à réduire la fracture. Son état est maintenant satisfaisant, mais M. Bernard ne pourra certainement pas marcher convenablement avant plusieurs semaines. Nous espérons toutefois qu'il guérira complètement et nous lui transmet-

tons nos meilleurs vœux pour un rétablissement total et aussi rapide que possible.

L'autre victime est M. Yves Mathieu, pressier à L'Éclairer, qui heurta une automobile avec sa motocyclette, vendredi midi, en revenant de son travail.

L'accident s'est produit près du pont et lorsqu'on releva le jeune homme, les témoins se rendirent rapidement compte qu'il s'était fracturé le pied droit. On le conduisit sans retard à l'hôpital local, mais il fut impossible de fixer le membre blessé dans le plâtre, le pied étant trop enflé pour permettre cette opération. On fera ce travail dès que le membre endolori aura repris ses dimensions normales. Nous souhaitons à M. Mathieu que cet accident n'ait aucune conséquence grave et qu'il puisse reprendre avant longtemps ses activités régulières.

### Action renvoyée

Les échevins de Beauceville-Est, MM. Charles-Henri Poulin et Jacques Landry, viennent de voir leur élection confirmée par l'hon. juge M. Fortin après une série de procédures judiciaires qui remontent au début de mars. MM. Poulin et Landry ont été élus le 2 février 1959 au cours d'un scrutin dans cette municipalité. Un mois plus tard, deux contribuables, MM. Laurent Mathieu et Gérard Duval, contestèrent leur élection et en demandèrent l'annulation.

Les arguments des demandeurs étaient surtout basés sur le fait que plusieurs votants n'avaient pas réglé leurs taxes

d'eau au moment du vote; les défendeurs objectaient de leur côté que les redevances concernant le service d'eau ne constituaient pas une véritable taxe et que cette dette ne pouvait empêcher les contribuables de voter.

A la suite de ce jugement rendu samedi matin, MM. Landry et Poulin demeurent échevins de la Ville et l'action des demandeurs est renvoyée avec dépens.

Les avocats des défendeurs étaient Me Marcel Blais, de Beauceville, assisté de Me Paul-E. Baillargeon, de St-Georges, comme avocat-conseil.

### FUNÉRAILLES DE M. JOSAPHAT BERNARD

A l'hôpital St-Joseph de Beauceville, samedi le 11 juillet, décédait M. Josaphat Bernard, âgé de 54 ans, époux de Dame Joséphine Poulin.

Le défunt, originaire de Beauceville, était beurrier à Frampton depuis sept ans.

Outre son épouse, M. Bernard laisse dans le deuil ses fils et belles-filles: MM. et Mmes (Suite à la page 4)

#### Au lac Poulin

### Réglementation du canotage

ATTENDU qu'avis de motion a été donné, il est résolu unanimement que ce règlement portant le numéro 4 de cette municipalité soit et est par les présentes adopté et qu'il soit réglé et statué par ce règlement comme suit:

1. — Seuls les propriétaires de chalets ou locataires résidant dans la municipalité auront droit de posséder un canot et de circuler sur le lac Poulin.

2. — Tous les propriétaires de chaloupes ou canots devront se procurer un permis du Conseil, et enregistrer tous les canots en leur possession au bureau du Conseil.

3. — Un seul permis sera donné à chaque propriétaire pour tous canots en sa possession, mais une licence sera obligatoire pour chaque canot; les licences seront vendues au prix coûtant.

4. — Aucun permis ne sera accordé aux étrangers, ni aux clubs ou associations quelconques.

5. — Il est strictement défendu

de faire du ski aquatique sans avoir une ceinture de sauvetage.

6. — Les canots à moteurs devront circuler à au moins 200 pieds du rivage, toujours en gardant la droite. La circulation le soir devra se faire avec lumière.

Ce terme CANOTS, tel que mentionné au présent règlement inclut toute embarcation à moteur ou à rames, en bois ou autres matières, pouvant transporter une ou plusieurs personnes.

Quiconque contreviendra à quelque une des dispositions du présent règlement sera passible d'amende, et à défaut du paiement immédiat de l'amende ou de la dite amende et des frais selon le cas, à l'emprisonnement.

La dite amende n'excédera pas la somme de \$20.00 et l'emprisonnement sera de 15 jours ou jusqu'au paiement complet de l'amende et des frais.

Le présent règlement prendra force de loi après les délais selon la loi.

Le département de l'Instruction Publique fait connaître les résultats des examens — A l'École Normale de Beauceville: 17 brevets "B" et 78 brevets "C" — Liste des candidates heureuses.

M. J.-Wilfrid Caron, directeur général des Ecoles Normales, conjointement avec M. André Raymond, le chef du service des examens officiels au département de l'Instruction publique de la province de Québec vient de faire connaître officiellement les résultats des élèves de l'École Normale de Beauceville.

Ces résultats sont tout simplement excellents. On pourra en juger par le détail des mentions décernées à chaque candidate. Notre École Normale régionale fournit donc à la région, voire même à la province, 95 nouvelles institutrices. Dix-sept ont obtenu le BREVET "B"; ce qui

donne le droit d'enseigner jusqu'à la 10ème année; et soixante-dix-huit, le BREVET "C" avec le droit d'enseigner jusqu'à la 7ème année inclusivement. M. l'abbé Léo Duval, Principal de l'École s'est dit très satisfait des résultats et il a ajouté qu'il exprimait ainsi l'avis de toutes les religieuses de Jésus-Marie qui enseignent à l'École Normale. Il a fait aussi l'éloge très mérité de ces religieuses au dévouement inlassable, à la compétence reconnue, qui donnent une éducation des plus remarquables et un enseignement vraiment supérieur.

Voici le détail de ces résultats: (suite à la page 4)

### FILLETTE BLESSÉE PAR UNE FAUCHEUSE

St-Ludger, (DNC) — La petite Hélène Laroche, 2 ans et demi, fille de M. et Mme Roland Laroche de St-Ludger, a été blessée gravement vendredi dernier vers les 11 heures, par les pales d'une faucheuse à foin.

L'accident s'est produit alors que la fillette cueillait des fraises dans le champ où son père était à faucher. L'enfant eut une main arrachée et l'autre affreusement mutilée.

Au moment de la tragédie, le père ignorait la présence de l'enfant puisque quelques instants auparavant il lui avait demandé de retourner à la maison.

On manda immédiatement le Dr Marcel Lemay qui prodigua à la petite blessée les premiers soins. Aussitôt après, la petite Hélène fut transportée à l'hôpital de l'Enfant-Jésus de Québec.

Son état est considéré comme sérieux.

M. et Mme Laroche demeurent dans le rang de Risgorough à St-Ludger.

### On se réjouit au Lac Poulin

La population de la nouvelle municipalité du Lac Poulin a organisé une série de manifestations pour souligner la réélection de son maire, M. le Dr Ls-Philippe Gagnon, et de ses conseillers, MM. Léonce Roy, Gérard Poulin, Rosaire Morin, Jean Légaré, Paul-E. Provost et J.-Wilfrid Morin.

Il y eut d'abord, le 12 juillet, la bénédiction des canots suivie d'un feu d'artifice spectaculaire. Ce soir, mercredi, une grande parade aux flambeaux sur le lac fournira aux riverains un autre spectacle de belle qualité.

Il a été décidé que le 15 juillet serait considéré désormais comme la fête de l'Indépendance pour les villageois du Lac Poulin. Chaque année, à cette date, des célébrations spéciales souligneront cet anniversaire.

Samedi, le 18, il y aura une autre soirée en l'honneur du Conseil, à la Plage Maheux. Un orchestre sera au programme. De plus, une séance de cinéma en plein air sera offerte à l'assistance.

Vers la fin de juillet, le village recevra officiellement les villageois du lac Raquette dans une autre manifestation qui promet d'être tout simplement mémorable.



NOCES DE RUBIS — M. et Mme Xavier Poulin, de Beauceville, ont été l'objet d'une belle fête, récemment, à l'occasion de leur 40e anniversaire de mariage. Plusieurs parents et amis s'étaient réunis pour la circonstance au restaurant de la Callway pour offrir aux jubilaires leurs meilleurs vœux. Au cours de la soirée, une gerbe de 40 roses fut présentée à Mme Poulin par le plus jeune des fils, Jean-Baptiste, et par Claude, son petit-fils. Une bourse bien garnie fut présentée à M. Poulin. Un chant de circonstance a été exécuté par Mlle Réjeanne Poulin, fille des jubilaires. Le maître de cérémonie était M. Henri Vallée, St-Georges. Sur la photo, nous reconnaissons sur la première rangée, assis, M. Jean-Baptiste Poulin, Mlle Réjeanne Poulin, les jubilaires, Mlles Gabrielle et Denise Poulin; sur la seconde rangée, MM. Armand, Roméo, Jacques, Alfred, Grégoire et Adrien Poulin.

## Choisis bien ta vocation

Pris — Communie  
Consulte — Agis

Chère Jeanne,

Toi qui lis ces lignes, Dieu t'a donné un cœur franc et loyal, un esprit droit, une intelligence ouverte, une santé florissante, une âme aimante et généreuse, débordante de jeunesse, que feras-tu de ces trésors ?

ments sacerdotaux, etc. Tous les ans, elles renouvellent leurs promesses privées de pauvreté, chasteté et obéissance.

Le 22 février 1942, la Société obtenait la faveur d'être érigée en fraternité distincte, ce qui lui donnait un caractère religieux.

Le 1er octobre 1942, Son Exc.

Sainteté le Pape Pie XII acceptant la nouvelle congrégation dans l'Eglise et autorisant par le fait même son érection canonique pour les congrégations de droit diocésain.

Le 8 septembre 1948, en la fête de la Nativité de la Très Sainte Vierge Marie, date mémorable entre toutes, les premières Mères eurent l'ultime bonheur d'émettre les vœux de religion, sous la haute présidence de Son Exc. Rév. Mgr Joseph Charbonneau, archevêque de Montréal.

Fin

La congrégation a pour fin générale de glorifier Dieu par la sanctification personnelle de ses membres, en observant les trois vœux simples de pauvreté, de chasteté et d'obéissance.

La vie intérieure des membres de cette congrégation s'inspire et s'alimente avant tout, de la vie liturgique de l'Eglise basée sur l'esprit de l'Evangile et dont l'existence tout entière de leur Séraphique Père fut imprégnée.

Moyens de sanctification

Au nombre des exercices de piété demandés par les Constitutions des Petites Filles de St-François, figurent en premier lieu : la Sainte Messe, la méditation, la visite au St-Sacrement, la couronne franciscaine. Chaque semaine, les Soeurs font l'heure sainte à l'intention du Sacerdoce, spécialement en réparation, aidant ainsi les prêtres dans leurs activités.

Les Petites Filles de Saint François aiment à pratiquer les vertus si chères à leur Séraphique Père : l'humilité, la charité, l'obéissance, la joie spirituelle, l'amour du travail et de la vie cachée, l'esprit de foi et de prière, le zèle pour la gloire de Dieu et le salut des âmes.

La Congrégation se compose d'une seule catégorie de Soeurs, destinées aux divers offices et oeuvres de la Communauté, selon leurs aptitudes et le choix des Supérieures.

Oeuvres

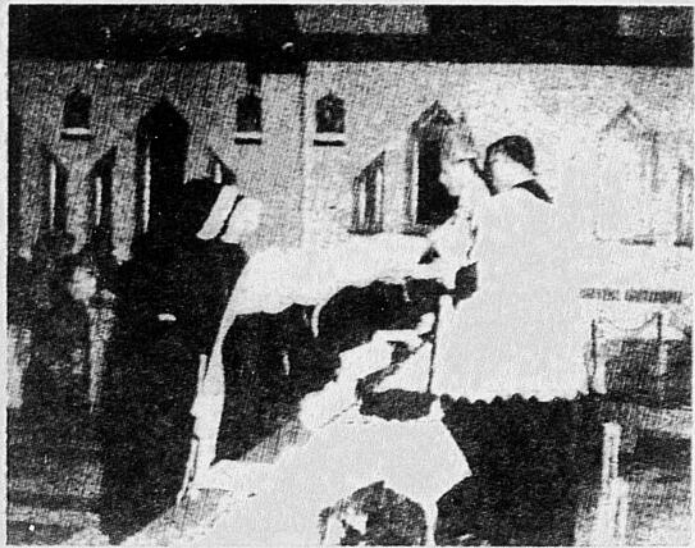
Les Soeurs de la Congrégation des Petites Filles de St-François, s'estiment très heureuses d'être choisies pour les Oeuvres Sacerdotales. Nouvelle vestale, la Petite Fille de Saint François entretient jour et nuit le feu sacré sur l'Autel en usant sa vie au service du sacerdoce.

Emule de la Mère de Jésus, la Petite Fille de Saint François se réjouit quand elle songe que la Vierge Marie n'a rien fait outre chose que servir Son Fils Prêtre et spécialement dans les soins de la maison... Elle faisait le ménage, allumait le feu, préparait les aliments, cuisait la nourriture avec l'Infini dans le cœur.

Et les anges admiraient de là-haut la pure créature qu'était l'humble Vierge Marie.

Heureuse est la "Petite Fille de Saint François", puisque silencieuse et solitaire, par sa vocation, elle doit semer... semer sans cesse... semer toujours, les graines d'amour, de lumière et de sainteté... dont

(suite à la page 7)



Ne pourrais-tu pas dépenser ces trésors pour Dieu et les âmes chez les Petites Filles de St-François ?

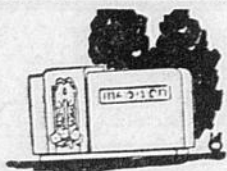
Origine

La Congrégation des Petites Filles de St-François prit naissance au milieu d'un groupe de tertiaires qui, sous la direction des Pères Franciscains, s'occupaient d'oeuvres franciscaines : hospitalisation de tertiaires pauvres, confection des orne-

Rév. Mgr J. C. Chaumont, V.G., vient causer une bien douce joie à cette Famille religieuse en lui donnant le nom de : "Les Petites Filles de Saint François".

Approbation

Par l'entremise de Son Exc. Mgr l'archevêque de Montréal, cette nouvelle congrégation reçut le décret venant de la Sacré Congrégation des Religieuses en date du 10 juillet 1947, Sa



## MONUMENTS

en bon et beau granit solide de toutes couleurs vendus à des prix défiant toute concurrence.

Directement de la manufacture à l'acheteur

**Demandez nos illustrations et nos prix.**

LIVRAISON PARTOUT DANS LA PROVINCE

Les Monuments Funéraires de St-Samuel

Agents demandés

François Théberge, prop.



## DE PLUS EN PLUS DE LIVREURS TRANSPORTENT O'Keefe

La bière O'Keefe est de plus en plus populaire, et les livreurs le constatent par le nombre croissant de livraisons O'Keefe... la bière douce. À votre prochaine commande de bière, précisez O'Keefe — vous apprécierez sa douceur naturelle.

### LE SECRET DE LA DOUCEUR O'KEEFE



Vous avez déjà mordu dans un pépin de raisin ? C'est amer et désagréable, n'est-ce pas ? Les viticulteurs sont parvenus, avec le temps, à cultiver du raisin sans pépins, pour que rien n'en gâte la délicate saveur. — Il en est de même pour le houblon.



Le houblon ordinaire, contient des graines qui donnent un goût amer désagréable à la bière. Cependant, les maîtres brasseurs O'Keefe exigent le "houblon sans graines" plus dispendieux qui donne à la bière une douceur naturelle, sans trace de goût amer désagréable.

**Buvez O'Keefe La Bière Douce!**

## Ouverture du Restaurant BON AIR



Endroit idéal pour toute la famille

PIQUE-NIQUES - NATATION - AMUSEMENTS MUSIQUE

Surveillance pour enfants.

Ouvert tous les jours à partir du 15 mai.

Situé : Côte St-Martin, St-Honoré

## Etes-vous difficile tout en étant économe?

Voici de bonnes nouvelles pour ceux qui recherchent élégance, confort et qualité

"Il s'onfile facilement et tient au pied sans aucun lacot"



HEWETSON TV's



Un des modèles les plus populaires de la saison! Escarpin élégant, pratique et confortable qui s'ajuste fermement au pied.

\$699

"Voici mon choix pour le confort et l'élégance"



Souliers sport HEWETSON



Soufflet élastique en avant. Le pied s'y glisse comme dans une pantoufle ultra-confortable. Mais c'est un vrai soulier!

\$699

"La plus confortable chaussure que j'aie jamais portée... et quelle apparence!"



Soulier genre mocassin, confortable. Merveilleuse semelle Jumbo en caoutchouc-mousse, jeune, élastique. Deux œillets.

\$799



Souliers sport HEWETSON

"Voilà ce que j'appelle un soulier blanc qui a tout ce qu'il faut"

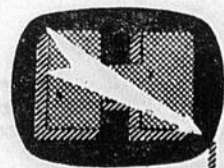


Beau daim blanc qui contraste parfaitement avec la semelle noire en caoutchouc-mousse. Très populaire chez les jeunes.

\$799



Souliers sport HEWETSON



Qualité  
Élégance  
Confort

Nous ne serons que trop heureux de vous indiquer les incomparables avantages qui ont fait de ces chaussures les plus populaires au pays.

Nous offrons les chaussures de HEWETSON of CANADA

**Paul-Maurice Bégin**

MARCHAND DE CHAUSSURES

1re av.

Ville St-Georges-Est

# "L'ECLAIREUR"

FONDE EN 1908



Imprimé par  
**LA CIE DE  
L'ECLAIREUR LTEE**

121

Edité par  
**Beauce Publications  
Enr.**

Ville St-Georges de Beauce



Bureau à Québec : 1110 Ch. Ste-Foy — MU 3-7103  
PRIX DE L'ABONNEMENT

AU CANADA :	6 mois	\$1.50
	1 an	\$2.50
	3 ans	\$6.00
EN DEHORS :	1 an	\$3.00



Autorisé comme envoi postal de 2ème classe, Ministère des Postes, Ottawa

Beauceville, jeudi, 16 juillet 1959

## Sur la tombe de Carol Gagné

**Bouquet spirituel :** Les Soeurs de la Charité de St-Louis, de St-Côme, Roger, Réal et André Provost.

**Grand'messes :** M. et Mme Alexandre Gagné, M. et Mme Ernest Paquet, Mme Auguste Gagné de Ste-Marie, M. et Mme Michel Paquet, M. et Mme Rhéo Mathieu de St-Georges-Ouest, M. et Mme Léopold Dumas, M. et Mme Aurèle Paquet, M. Marc Gagné, M. Raynald Gagné, M. et Mme Fernando Dumas, Beauce Metal Enr. de St-Georges-Est.

**Messes privilégiées :** M. et Mme Joseph L. Paquet, M. Arthur Quirion, M. et Mme Viateur Genest (2), M. et Mme Léopold Biron de Québec (2), M. et Mme Honorius Faucher de Ste-Marie, M. et Mme Léopold Gosselin de Ste-Marie, M. et Mme Wilfrid Donovan, M. Michel Bélanger, M. et Mme L. Eugène Létourneau, M. et Mme Victor Rodrigue de St-Georges-Est, M. et Mme Albert Poulin, M. et Mme Florian Bélanger, M. et Mme Paulo Paquet, M. et Mme Henri-Louis Poulin, M. et Mme Gilles Rhéaume, M. et Mme St-Jean Bernard de St-Georges-Ouest, M. et Mme Tugues Paquet, M. et Mme Louis-Nazaire Bélanger, M. et Mme Victor Bélanger, M. et Mme

Paul Morin de Montréal, M. et Mme Lionel Bernard, Paul, Roger et Edith Côté de Québec, M. et Mme Marie-Louis Bernard, M. et Mme J-Arthur Paquet, M. et Mme François Doyon de St-Martin, M. et Mme Réal Bélanger, M. et Mme Paul-Henri Bélanger, M. et Mme Emile Paquet, M. et Mme Armely Fortin de St-Georges-Ouest, Mlle Ginette Dumas, Mlle Lise Dumas, M. et Mme Marius Bélanger (2), M. et Mme Julien Faucher de Ste-Marie, Mme Raymond Morissette, M. et Mme Oram Morin, M. et Mme Odilon Bélanger, M. et Mme Jean-Marie Poulin, M. et Mme Roger Légaré de Québec, M. et Mme Joseph Gosselin de St-Georges-Ouest, M. et Mme Alfred Paquet, M. et Mme Jean-Paul Gosselin de St-Georges-Ouest, M. et Mme André Gosselin de Québec, M. et Mme Georges Giguère, L'Economie Syndicat de St-Côme, M. et Mme Edmond Dion de Québec, Mlle Juliette Larochelle, M. et Mme Odilon Caron, Cercle des Fermières de St-Côme, M. Maurice Dumas (2), M. et Mme Henri Marcoux, M. Guy Dumas (2), M. et Mme Elzéar Côté (2), M. et Mme Aimé L. Boulanger, Benoît et Pierre Gagné, Mlle Martine et Mlle Marcelle Gil-

bert de St-Georges-Est, M. Gaston Gagné, M. André Gagné, M. Marcel Gagné, Mme M. D. Fortin de St-Georges-Est, M. et Mme Paul-Emile Létourneau, M. et Mme Elie Boulanger, A. G. Létourneau-Ltée de Victoriaville, M. et Mme Paul-Hervé Paquet, M. Raoul Rhéaume, M. et Mme Roger Paquet, M. et Mme Marcel Gilbert, notaire, de St-Georges-Est, Mlle Denise Paquet, M. et Mme Albini Déry, Mlle Rita Fortin de St-Georges-Ouest, M. et Mme Gaston Paquet, Mlle Yolande Gagné, M. Denis Paquet, La famille René Bernard, M. et Mme M. Donald Bélanger, M. et Mme Camille Létourneau, M. et Mme Marc Gauvin, Mlle Gloria Morissette, Ginette, Diane, Serge et Max Quirion, M. et Mme Rodolphe Landry de Ste-Marie, M. et Mme Jean-Noël Bergeron, Mlle Michelle Paquet, Mlle Gaétane Morissette, Mlle Monique Fortin de St-Georges, M. Ephrem Wintle, M. et Mme Alfred Nadeau, M. et Mme Paul-Rémi Paquet, M. et Mme L. Alfred Boutin de St-Georges-Est, M. et Mme Philippe Bélanger, M. et Mme J-Noël Poulin de St-Georges-Est, M. et Mme Henri Bouchard, M. et Mme L. Bélanger, Jean-Marc, Gilles et Mario Fortin, M. et Mme Lucien Dumas, M. et Mme François Morissette, M. et Mme Maurice Guay, La famille Joseph Boucher, Mlle Marie Bou-

POUR VOS  
**TOILES...**  
DE CAMIONS,  
TENTES-SACS

Voyez  
**J. ALLEYN LTEE**  
AUVENTS

225, RUE ST-PAUL  
QUÉBEC  
tél: La 2-1889

75 ANS AU SERVICE  
DU PUBLIC

TARPAULINS  
COUVERTURES pour ENTREPRENEURS

gue, M. et Mme Jean Barbeau de Québec (2).

**Tributs floraux :** M. et Mme Alexandre Gagné, M. et Mme Ernest Paquet, M. et Mme Arthur Lapointe de Montréal, M. et Mme Paul Morin de Montréal, M. et Mme Maurice Guay de Montréal, M. et Mme Julien Faucher de Ste-Marie, La famille Jacques Landry de Beauceville, le Dr et Mme Yves Groleau, M. et Mme L. P. Jolicoeur de St-Georges-Est, M. et Mme Aimé Boulanger, M. et Mme Wilfrid Donovan, M. et Mme Laurent Fortin de Saint-Georges-Ouest, M. et Mme Oscar Bélanger, Les enfants de M. et Mme Fernando Dumas, Mlles Lise et Ginette Dumas, M. Gaby Bélanger, Les enfants de M. et Mme Marius Bélanger, France, Pierre et Jacinthe Mathieu de St-Georges-Ouest, Luce et François Roberge de Montréal.

**Télégrammes :** M. et Mme G. Emile Gagné de Pointe-aux-Trembles, M. et Mme Jean Barbeau de Québec, M. et Mme Léopold Roberge, M. Emile Dulac de Nouvelle-Ecosse.

**Affiliations :** M. et Mme Henri Quirion, M. et Mme Louis L. Boulanger, M. et Mme Florian Bélanger (2), Mme Arthur Lafontaine, Mlle Denise Rodrigue, M. et Mme Léopold Veilleux, M. et Mme Ignace Bergeron, M. et Mme Florian Morin, M. et Mme Alfred Létourneau, M. et Mme Jules Fortin de St-Martin, Mme Joseph Boucher, M. et Mme Camille Bouchard, M. et Mme Georges Simard, Mme Laurent Létourneau, M. et Mme Amédée Bélanger de Ste-Marie, M. et Mme Théophile Fortin, M. et Mme Germain Larivière, Mlle Lucette Létourneau, Mlle Germaine Rodrigue, M. et Mme Germain Bélanger, M. et Mme Josaphat Paquet de St-Georges, Mme Albert Bélanger, M. et Mme Armand Fortin, Mlle Yvette Gauthier, M. et Mme Joseph Toulouse, M. et Mme Napoléon Morin, M. et Mme Alfred Gagnon, Mme Emilien Champagne, MM. Gérard et Bernard Bergeron, M. et Mme Raymond Doyon, M. et Mme J. Honoré Poulin, M. et Mme Ph. Rodri-

gue, M. et Mme Théodore Bouchard, Mme Arthur Rodrigue de St-Georges, Mlle Rose-Anna Paquet, M. Michel Marcoux, M. et Mme Jean-Thomas Morissette, M. et Mme Paul Quirion de St-Martin, M. Paul Morissette, M. et Mme Philippe Dumas, M. et Mme Louis-Georges Poulin, M. et Mme Clovis Gagnon, M. et Mme Roger Lachance, M. et Mme Alvidas Dumas, M. et Mme G-Marie Bélanger, M. et Mme Roland Beaudoin, M. et Mme M-Louis Paquet, M. Yvan Beaudoin, M. et Mme Joseph Morissette, rentier, M. et Mme Léopold Marcoux, M. et Mme Arthur M. Gauthier, Mlle Louise Hardy, M. Yves Bélanger, M. et Mme Josaphat Bolduc de Saint-Georges-Ouest.

**Condolances :** Mlle Suzanne Roy de St-Georges-Est, Mlle Colette Bolduc de St-Ephrem, Mlle Odette Rodrigue de St-Georges-Est, M. et Mme Léopold Morin, M. et Mme Arthur Lavallée, La famille Joseph Fortin, M. et Mme Wilfrid Rodrigue de St-Georges-Ouest, L'association des familles Gagné et Bellavance de Québec, M. et Mme John Pomerleau de Jackman, Maine, M. et Mme Raoul Jacques, M. et Mme Emile Dulac de St-Prospère, M. et Mme Welly Bélanger, M. et Mme André Bélanger, M. et Mme Maurice Drouin, M. et Mme Delphis Bélanger, M. et Mme Paul-E. Poulin, M. et Mme Georges Poulin, M. et Mme Yvon Fortin, M. et Mme Jean-Thomas Doyon, La famille Edgar McCollough, M. et Mme Ferdinand Veilleux, La famille Arthur Giguère de Ste-Aurèle, M. et Mme Léopold Duquette, l'Institut Familial de St-Georges-Ouest, M. Paul Gagnon, M. et Mme Victor Poulin, La famille Normand Parent de Saint-Zacharie, La famille Léopold Genest de St-Martin, M. et Mme Fabien Roy, M. et Mme Jacques Doyon, Mlle Estelle Parent de St-Georges-Ouest, M. et Mme Louis Drouin de St-Georges, M. et Mme Bertrand Drouin (Clotting) de St-Georges, M. et Mme L-Georges Fortin, Mlle Rolland Doyon de St-Zacharie, M. et

(Suite à la page 6)

**DIFFICULTÉ?**

**TÉLÉPHONEZ...**

**SOURIEZ!**

En cas d'ennuis, appelez-nous... nous serons là en un clin d'oeil!

**ROMÉO JOLICOEUR  
BEAUCEVILLE  
GARAGE DUMAS  
SAINT-CÔME**

**Soyez à la page  
achetez le nouveau  
format Super-King  
16 onces**

**DOUBLE COLA**

NEW Super-King SIZE

**Chaque  
bouteille géante  
contient 3 verres**

- ★ Plus fin en saveur
- ★ Plus rapide à stimuler
- ★ Plus bas en calorie

BINET & TURGEON LTEE - Beauceville, Qué.

## Choisis bien ta vocation

Pris — Communie  
Consulte — Agis

Chère Jeanne,  
Toi qui lis ces lignes, Dieu t'a donné un cœur franc et loyal, un esprit droit, une intelligence ouverte, une santé florissante, une âme aimante et généreuse, débordante de jeunesse, que feras-tu de ces trésors ?

ments sacerdotaux, etc. Tous les ans, elles renouelaient leurs promesses privées de pauvreté, chasteté et obéissance.

Le 22 février 1942, la Société obtenait la faveur d'être érigée en fraternité distincte, ce qui lui donnait un caractère religieux.

Le 1er octobre 1942, Son Exc.

Sainteté le Pape Pie XII acceptant la nouvelle congrégation dans l'Eglise et autorisant par le fait même son érection canonique pour les congrégations de droit diocésain.

Le 8 septembre 1948, en la fête de la Nativité de la Très Sainte Vierge Marie, date mémorable entre toutes, les premières Mères eurent l'ultime bonheur d'émettre les vœux de religion, sous la haute présidence de Son Exc. Rév. Mgr Joseph Charbonneau, archevêque de Montréal.

**Fin**  
La congrégation a pour fin générale de glorifier Dieu par la sanctification personnelle de ses membres, en observant les trois vœux simples de pauvreté, de chasteté et d'obéissance.

La vie intérieure des membres de cette congrégation s'inspire et s'alimente avant tout, de la vie liturgique de l'Eglise basée sur l'esprit de l'Évangile et dont l'existence tout entière de leur Séraphique Père fut imprégnée.

### Moyens de sanctification

Au nombre des exercices de piété demandés par les Constitutions des Petites Filles de St-François, figurent en premier lieu : la Sainte Messe, la méditation, la visite au St-Sacrement, la couronne franciscaine. Chaque semaine, les Soeurs font l'heure sainte à l'intention du Sacerdoce, spécialement en réparation, aidant ainsi les prêtres dans leurs activités.

Les Petites Filles de Saint François aiment à pratiquer les vertus si chères à leur Séraphique Père : l'humilité, la charité, l'obéissance, la joie spirituelle, l'amour du travail et de la vie cachée, l'esprit de foi et de prière, le zèle pour la gloire de Dieu et le salut des âmes.

La Congrégation se compose d'une seule catégorie de Soeurs, destinées aux divers offices et œuvres de la Communauté, selon leurs aptitudes et le choix des Supérieures.

**Oeuvres**  
Les Soeurs de la Congrégation des Petites Filles de St-François, s'estiment très heureuses d'être choisies pour les Oeuvres Sacerdotales. Nouvelle vestale, la Petite Fille de Saint François entretient jour et nuit le feu sacré sur l'Autel en usant sa vie au service du sacerdoce.

Emule de la Mère de Jésus, la Petite Fille de Saint François se réjouit quand elle songe que la Vierge Marie n'a rien fait autre chose que servir Son Fils Prêtre et spécialement dans les soins de la maison... Elle faisait le ménage, allumait le feu, préparait les aliments, cuisait la nourriture avec l'Infini dans le cœur.

Et les anges admiraient de là-haut la pure créature qu'était l'humble Vierge Marie.

Heureuse est la "Petite Fille de Saint François", puisque silencieuse et solitaire, par sa vocation, elle doit semer... semer sans cesse... semer toujours, les genres d'amour, de lumière et de sainteté... dont

(suite à la page 7)



Ne pourrais-tu pas dépenser ces trésors pour Dieu et les âmes chez les Petites Filles de St-François ?

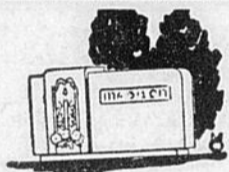
### Origine

La Congrégation des Petites Filles de St-François prit naissance au milieu d'un groupe de tertiaires qui, sous la direction des Pères Franciscains, s'occupaient d'œuvres franciscaines : hospitalisation de tertiaires pauvres, confection des orne-

Rév. Mgr J. C. Chaumont, V.G., vient causer une bien douce joie à cette Famille religieuse en lui donnant le nom de : "Les Petites Filles de Saint François".

### Approbation

Par l'entremise de Son Exc. Mgr l'archevêque de Montréal, cette nouvelle congrégation reçut le décret venant de la Sacrée Congrégation des Religieux en date du 10 juillet 1947. Sa



## MONUMENTS

en bon et beau granit solide de toutes couleurs vendus à des prix défiant toute concurrence.

Directement de la manufacture à l'acheteur  
**Demandez nos illustrations et nos prix.**

LIVRAISON PARTOUT DANS LA PROVINCE

Les Monuments Funéraires de St-Samuel

Agents demandés

François Théberge, prop.



## DE PLUS EN PLUS DE LIVREURS TRANSPORTENT O'Keefe

La bière O'Keefe est de plus en plus populaire, et les livreurs le constatent par le nombre croissant de livraisons O'Keefe... la bière douce. À votre prochaine commande de bière, précisez O'Keefe — vous apprécierez sa douceur naturelle.

### LE SECRET DE LA DOUCEUR O'KEEFE



Vous avez déjà mordu dans un pépin de raisin ? C'est amer et désagréable, n'est-ce pas ? Les viticulteurs sont parvenus, avec le temps, à cultiver du raisin sans pépins, pour que rien n'en gâte la délicate saveur. — Il en est de même pour le houblon.

Le houblon ordinaire, contient des graines qui donnent un goût amer désagréable à la bière. Cependant, les maîtres brasseurs O'Keefe exigent le "houblon sans graines" plus dispendieux qui donne à la bière une douceur naturelle, sans trace de goût amer désagréable.

**Buvez O'Keefe La Bière Douce!**

## Ouverture du Restaurant BON AIR



Endroit idéal pour toute la famille

PIQUE-NIQUES - NATATION - AMUSEMENTS - MUSIQUE

Surveillance pour enfants.

Ouvert tous les jours à partir du 15 mai.

Situé : Côte St-Martin, St-Honoré

## Etes-vous difficile tout en étant économe?

Voici de bonnes nouvelles pour ceux qui recherchent élégance, confort et qualité

"Il s'enfile facilement et tient au pied sans aucun lacet"



HEWETSON TV's



Un des modèles les plus populaires de la saison! Escarpin élégant, pratique et confortable qui s'ajuste fermement au pied.

\$699

"Voici mon choix pour le confort et l'élégance"



Souliers sport HEWETSON



Soufflet élastique en avant. Le pied s'y glisse comme dans une pantoufle ultra-confortable. Mais c'est un vrai soulier!

\$699

"La plus confortable chaussure que j'aie jamais portée... et quelle apparence!"



Soulier genre mocassin, confortable. Merveilleuse semelle Jumbo en caoutchouc-mousse, jeune, élastique. Deux oeillets.

\$799



Souliers sport HEWETSON

"Voilà ce que j'appelle un soulier blanc qui a tout ce qu'il faut"



Beau daim blanc qui contraste parfaitement avec la semelle noire en caoutchouc-mousse. Très populaire chez les jeunes.

\$799



Souliers sport HEWETSON



Qualité  
Élégance  
Confort

Nous ne serons que trop heureux de vous indiquer les incomparables avantages qui ont fait de ces chaussures les plus populaires au pays.

Nous offrons les chaussures de HEWETSON OF CANADA

**Paul-Maurice Bégin**

MARCHAND DE CHAUSSURES

1re av.

Ville St-Georges-Est

# "L'ECLAIREUR"

FONDE EN 1908



Imprimé par  
**LA CIE DE  
L'ECLAIREUR LTEE**

Edité par  
**Beauce Publications  
Enr.**



Ville St-Georges de Beauce

Bureau à Québec : 1110 Ch. Ste-Foy — MU 3-7103  
PRIX DE L'ABONNEMENT



AU CANADA :	6 mois	\$1.50
	1 an	\$2.50
	3 ans	\$6.00
EN DEHORS :	1 an	\$3.00



Autorisé comme envoi postal de 2ème classe, Ministère des Postes, Ottawa

Beauceville, jeudi, 16 juillet 1959

## Sur la tombe de Carol Gagné

**Bouquet spirituel :** Les Soeurs de la Charité de St-Louis, de St-Côme, Roger, Réal et André Provost.

**Grand'messes :** M. et Mme Alexandre Gagné, M. et Mme Ernest Paquet, Mme Auguste Gagné de Ste-Marie, M. et Mme Michel Paquet, M. et Mme Rhéa Mathieu de St-Georges-Ouest, M. et Mme Léopold Dumas, M. et Mme Aurèle Paquet, M. Marc Gagné, M. Raynald Gagné, M. et Mme Fernando Dumas, Beauce Metal Enr. de St-Georges-Est.

**Messes privilégiées :** M. et Mme Joseph L. Paquet, M. Arthur Quirion, M. et Mme Viateur Genest (2), M. et Mme Léopold Biron de Québec (2), M. et Mme Honorius Faucher de Ste-Marie, M. et Mme Léopold Gosselin de Ste-Marie, M. et Mme Wilfrid Donovan, M. Michel Bélanger, M. et Mme L. Eugène Létourneau, M. et Mme Victor Rodrigue de St-Georges-Est, M. et Mme Albert Poulin, M. et Mme Florian Bélanger, M. et Mme Paulo Paquet, M. et Mme Henri-Louis Poulin, M. et Mme Gilles Rhéaume, M. et Mme St-Jean Bernard de St-Georges-Ouest, M. et Mme Tugues Paquet, M. et Mme Louis-Nazaire Bélanger, M. et Mme Victor Bélanger, M. et Mme

Paul Morin de Montréal, M. et Mme Lionel Bernard, Paul, Roger et Edith Côté de Québec, M. et Mme Marie-Louis Bernard, M. et Mme J-Arthur Paquet, M. et Mme François Doyon de St-Martin, M. et Mme Réal Bélanger, M. et Mme Paul-Henri Bélanger, M. et Mme Emile Paquet, M. et Mme Armely Fortin de St-Georges-Ouest, Mlle Ginette Dumas, Mlle Lise Dumas, M. et Mme Marius Bélanger (2), M. et Mme Julien Faucher de Ste-Marie, Mme Raymond Morissette, M. et Mme Oram Morin, M. et Mme Odilon Bélanger, M. et Mme Jean-Marié Poulin, M. et Mme Roger Légaré de Québec, M. et Mme Joseph Gosselin de St-Georges-Ouest, M. et Mme Alfred Paquet, M. et Mme Jean-Paul Gosselin de St-Georges-Ouest, M. et Mme André Gosselin de Québec, M. et Mme Georges Giguère, L'Economie Syndicat de St-Côme, M. et Mme Edmond Dion de Québec, Mlle Juliette Larochelle, M. et Mme Odilon Caron, Cercle des Fermiers de St-Côme, M. Maurice Dumas (2), M. et Mme Henri Marcoux, M. Guy Dumas (2), M. et Mme Elzéar Côté (2), M. et Mme Aimé L. Boulanger, Benoît et Pierre Gagné, Mlle Martine et Mlle Marcelle Gil-

bert de St-Georges-Est, M. Gaston Gagné, M. André Gagné, M. Marcel Gagné, Mme M. D. Fortin de St-Georges-Est, M. et Mme Paul-Emile Létourneau, M. et Mme Elie Boulanger, A. G. Létourneau Ltée de Victoriaville, M. et Mme Paul-Hervé Paquet, M. Raoul Rhéaume, M. et Mme Roger Paquet, M. et Mme Marcel Gilbert, notaire, de St-Georges-Est, Mlle Denise Paquet, M. et Mme Albini Déry, Mlle Rita Fortin de St-Georges-Ouest, M. et Mme Gaston Paquet, Mlle Yolande Gagné, M. Denis Paquet, La famille René Bernard, M. et Mme M. Donald Bélanger, M. et Mme Camille Létourneau, M. et Mme Marc Gauvin, Mlle Gloria Morissette, Ginette, Diane, Serge et Max Quirion, M. et Mme Rodolphe Landry de Ste-Marie, M. et Mme Jean-Noël Bergeron, Mlle Michelle Paquet, Mlle Gaétane Morissette, Mlle Monique Fortin de St-Georges, M. Ephrem Wintle, M. et Mme Alfred Nadeau, M. et Mme Paul-Rémi Paquet, M. et Mme L. Alfred Boutin de St-Georges-Est, M. et Mme Philippe Bélanger, M. et Mme J-Noël Poulin de St-Georges-Est, M. et Mme Henri Bouchard, M. et Mme L. Bélanger, Jean-Marc, Gilles et Mario Fortin, M. et Mme Lucien Dumas, M. et Mme François Morissette, M. et Mme Maurice Guay, La famille Joseph Boucher, Mlle Marie Bou-

POUR VOS TOILES... DE CAMIONS, TENTES-SACS

Voyez **J. ALLEYN LTEE** AUVENTS

225, RUE ST-PAUL QUEBEC

tél: La 2-1889

75 ANS AU SERVICE DU PUBLIC

TARPAULINS COUVERTURES pour ENTREPRENEURS

gie, M. et Mme Jean Barbeau de Québec (2).

**Tributs floraux :** M. et Mme Alexandre Gagné, M. et Mme Ernest Paquet, M. et Mme Arthur Lapointe de Montréal, M. et Mme Paul Morin de Montréal, M. et Mme Maurice Guay de Montréal, M. et Mme Julien Faucher de Ste-Marie, La famille Jacques Landry de Beauceville, le Dr et Mme Yves Groleau, M. et Mme L. P. Jolicoeur de St-Georges-Est, M. et Mme Aimé Boulanger, M. et Mme Wilfrid Donovan, M. et Mme Laurent Fortin de Saint-Georges-Ouest, M. et Mme Oscar Bélanger, Les enfants de M. et Mme Fernando Dumas, Mlles Lise et Ginette Dumas, M. Gaby Bélanger, Les enfants de M. et Mme Marius Bélanger, France, Pierre et Jacinthe Mathieu de St-Georges-Ouest, Luce et François Roberge de Montréal.

**Télégrammes :** M. et Mme G. Emile Gagné de Pointe-aux-Trembles, M. et Mme Jean Barbeau de Québec, M. et Mme Léopold Roberge, M. Emile Du-lac de Nouvelle-Ecosse.

**Affiliations :** M. et Mme Henri Quirion, M. et Mme Louis L. Boulanger, M. et Mme Florian Bélanger (2), Mme Arthur Lafontaine, Mlle Denise Rodrigue, M. et Mme Léopold Veilleux, M. et Mme Ignace Bergeron, M. et Mme Florian Morin, M. et Mme Alfred Létourneau, M. et Mme Jules Fortin de St-Martin, Mme Joseph Boucher, M. et Mme Camille Bouchard, M. et Mme Georges Simard, Mme Laurent Létourneau, M. et Mme Amé-dée Bélanger de Ste-Marie, M. et Mme Théophile Fortin, M. et Mme Germain Larivière, Mlle Lucette Létourneau, Mlle Germaine Rodrigue, M. et Mme Germain Bélanger, M. et Mme Josaphat Paquet de St-Georges, Mme Albert Bélanger, M. et Mme Armand Fortin, Mlle Yvette Gauthier, M. et Mme Joseph Toulouse, M. et Mme Napoléon Morin, M. et Mme Alfred Gagnon, Mme Emilien Champagne, MM. Gérard et Bernard Bergeron, M. et Mme Raymond Doyon, M. et Mme J. Honoré Poulin, M. et Mme Ph. Rodri-

gue, M. et Mme Théodore Bouchard, Mme Arthur Rodrigue de St-Georges, Mlle Rose-Anna Paquet, M. Michel Marcoux, M. et Mme Jean-Thomas Morissette, M. et Mme Paul Quirion de St-Martin, M. Paul Morissette, M. et Mme Philippe Dumas, M. et Mme Louis-Georges Poulin, M. et Mme Clovis Gagnon, M. et Mme Roger Lachance, M. et Mme Alvidas Dumas, M. et Mme G-Marie Bélanger, M. et Mme Roland Beaudoin, M. et Mme M.-Louis Paquet, M. Yvan Beaudoin, M. et Mme Joseph Morissette, rentier, M. et Mme Léopold Marcoux, M. et Mme Arthur M. Gauthier, Mlle Louise Hardy, M. Yves Bélanger, M. et Mme Josaphat Bolduc de Saint-Georges-Ouest.

**Condolances :** Mlle Suzanne Roy de St-Georges-Est, Mlle Colette Bolduc de St-Ephrem, Mlle Odette Rodrigue de St-Georges-Est, M. et Mme Léopold Morin, M. et Mme Arthur Lavallée, La famille Joseph Fortin, M. et Mme Wilfrid Rodrigue de St-Georges-Ouest, L'association des familles Gagné et Bellavance de Québec, M. et Mme John Pomerleau de Jackman, Maine, M. et Mme Raoul Jacques, M. et Mme Emile Dulac de St-Prospere, M. et Mme Welly Bélanger, M. et Mme André Bélanger, M. et Mme Maurice Drouin, M. et Mme Delphis Bélanger, M. et Mme Paul-E. Poulin, M. et Mme Georges Poulin, M. et Mme Yvon Fortin, M. et Mme Jean-Thomas Doyon, La famille Edgar McCollough, M. et Mme Ferdinand Veilleux, La famille Arthur Giguère de Ste-Aurèle, M. et Mme Léopold Duquette, l'Institut Familial de St-Georges-Ouest, M. Paul Gagnon, M. et Mme Victor Poulin, La famille Normand Parent de Saint-Zacharie, La famille Léopold Genest de St-Martin, M. et Mme Fabien Roy, M. et Mme Jacques Doyon, Mlle Estelle Parent de St-Georges-Ouest, M. et Mme Louis Drouin de St-Georges, M. et Mme Bertrand Drouin (Clotting) de St-Georges, M. et Mme L.-Georges Fortin, Mlle Rollande Doyon de St-Zacharie, M. et

(Suite à la page 6)

**DIFFICULTÉ?**

**TÉLÉPHONEZ...**

**SOURIEZ!**

En cas d'ennuis, appelez-nous... nous serons là en un clin d'oeil!

**ROMÉO JOLICOEUR**  
BEAUCEVILLE  
**GARAGE DUMAS**  
SAINT-COME



**Soyez à la page**  
**achetez le nouveau**  
**format Super-King**  
**16 onces**

**DOUBLE COLA**

NEW Super-King SIZE

Chaque bouteille géante contient 3 verres

- ★ Plus fin en saveur
- ★ Plus rapide à stimuler
- ★ Plus bas en calorie

BINET & TURGEON LTEE - Beauceville, Qué.

# La Vie Sociale



Mme Ernest Fournier, de Québec, de passage à Beauceville, dernièrement, chez M. et Mme Wilfrid Veilleux.

—Mlles Louise Provençal, Pierrette Fortin et Francine Mathieu passent leurs vacances à Old Orchard et Boston.

—Mme Emmanuel Laflamme, de notre ville, passe quelques jours à Chicoutimi.

—Mlles Pauline Laflamme et Irma Veilleux sont présentement à Niagara Falls pour leurs vacances.

—M. et Mme Ls-Philippe Mathieu, M. et Mme Jos. Mathieu et Mlle Nicole Mathieu sont présentement en voyage à Ottawa et à Niagara Falls.

—Mlles Cécile, Jacqueline et Lise Cloutier sont présentement en voyage à Hartford, Conn., les invitées de M. et Mme Julien Lessard.

—M. et Mme Henri Jolicoeur, de Montréal, en visite chez leurs parents et amis de Beauceville.

—Mlles Annette Thibault et Laurette Boucher passent présentement leurs vacances à Hampton Beach, N.H.

—M. et Mme Henri Mathieu, ainsi que MM. Mario Mathieu et Claude Plante ont passé quelques jours à Old Orchard Beach.

—Mlle Monique Vachon, de la Métropole canadienne, en promenade pour la semaine chez M. et Mme Antonio Vachon.

—M. et Mme Gérard DesMeules et leurs enfants, de Bagotville, MM. Fernand DesMeules et Clermont Carrier, également de Bagotville, M. et Mme Tousseau et leurs enfants, de Montréal, M. et Mme Grégoire-Noël Rodrigue, Mlle Renée Levesque et M. Jean-Marie Rodrigue, de Montréal, en promenade en fin de semaine chez M. Charles Rodrigue.

—M. Lucien Morin est retourné dans la Métropole après avoir passé une quinzaine chez son père, M. Albert Morin.

—Mlle Hélène Poulin, à Thetford au cours de la semaine dernière, où elle a rendu visite à des amis.

—M. et Mme J.-E. Landry,

ainsi que M. et Mme Roméo Jolicoeur passent la semaine à Old Orchard.

—M. et Mme André Levesque et leur fille, Louise, de Montréal, sont présentement en visite pour quelques semaines chez M. et Mme Jos.-C. Loubier.

—M. Roland Fortier, d'Ottawa, visitait récemment M. et Mme Alfred Fortier, de notre ville.

—M. et Mme Joseph Toulouse, Mlles Céline et Doris Toulouse, MM. Ronaldo et Louison Toulouse se sont rendus à Ville Ste-Marie, la semaine dernière, où ils ont assisté aux funérailles de Mme Joseph Loubier.

—Mlle Euchariste Morin, d'Ottawa, a passé quelques jours chez son père, M. Albert Morin, de Beauceville.

—Mlles Liette Bolduc et Rita Bolduc sont de retour d'un voyage d'une huitaine de jours à Montréal.

—Mlles Céline Poulin Lise Giroux et Francine Bolduc passent une semaine à Old Orchard.

—Mlle Jeanne Mathieu, de Québec, dans sa famille pour quelque temps.

—M. et Mme Raymond Lachance, Mlle Jacqueline Lachance et M. Claude Lachance, de notre ville, ont passé le "week-end" à Old Orchard.

—M. Odilon Thibodeau, de New York, en visite à Beauceville, chez sa mère, Mme Gédéon Thibodeau, et chez son frère, M. Léo Thibodeau.

—Mlle Céline Toulouse a passé la fin de semaine à Québec, l'invitée de Mme Léo Fortin et de Mlle Nicole Fortin.

—M. et Mme Mendoza Mathieu, Mlles Thérèse et Huguette Mathieu, M. Lionel Mathieu et Mlle Lucienne Blais, tous de Sherbrooke, étaient à Beauceville au cours de la fin de semaine.

—Mlle Pauline Jolicoeur, de notre ville, et Mlle Ghyslaine Poulin, de St-Georges, passent une quinzaine à St-Gabriel de Brandon.

—M. et Mme Jos. Gilbert et leur famille passent quelques jours à Lambton, à leur chalet.

## DIPLÔME À 95...

(suite de la première page)

Au BREVET "B", ont obtenu la mention "Très Grande Distinction" (90 pour cent et plus): Etienne Carrette de St-Zacharie, Colette Lachance de St-Gédéon et Cécile Quirion de Beauceville. Ont obtenu la mention "Grande Distinction" (80 pour cent et plus): Louise Boucher d'Armagh, Ghislaine Bureau, Lise et Ginette Cloutier, Colette Rancourt de St-Victor, Claire Godbout de Lauzon, Micheline Lachance de Ste-Germaine, Colette Lacroix de Ste-Marie, Thérèse Lacroix de Lambton, Jeanne Laliberté de St-Anselme, Odette Lapointe de Beauceville, Marie-Paule Paquet de St-Théophile, Edith Proulx de Québec et Odette Poulin de Beauceville.

Au BREVET "C", avec la note "Très Grande Distinction" (90 pour cent et plus): Micheline Duval de St-Odilon, Claudette Gagnon de St-Côme, Jocelyne Jobin de St-Honoré de Shenley, Gisèle Labbé de Saint-Gervais, Agathe Lantagne de St-Gervais, Marielle Lecours de Ste-Germaine, Marie Lehoullier, de Ste-Marguerite, Carmen Parent de St-Zacharie, Francine Veilleux de St-Prosper et Louise Loignon de St-Côme.

Avec la note "Grande Distinction" (80 pour cent et plus): Louise Bélanger de St-Côme, Monique Bernard de St-Prosper, Monique Bernier de Saint-Benoît, Fernande Bisson de St-Simon, Claudette Bourque de St-Georges, Liette et Louise Bourque de St-Benoît, Pierrette Brochu de St-Léon de Standon, Cécile Champagne de St-Côme, Nicole Cliche de Saint-Victor, Liliane Dallaire de Ste-Hénédine, Rachel Drouin de Frampton, Alice Fortin de St-Victor, Germaine Fortin de St-Alfred, Jocelyne Fortin de St-Jean Lalande, Paula Fortin de St-Simon, Dorothee Giguère de Ste-Aurèle, Ginette Gilbert de Notre-Dame des Pins, Raymond de Gilbert de St-Georges, Irène Godbout de St-Gervais, Monique Grenier de St-Georges, Emilienne Grondin de Beauceville, Thérèse Huard de Saint-Prosper, Céline et Marcelle Jolicoeur de St-Gédéon, Mariette Labbé de St-Georges, Mariette Lacasse de Ste-Marguerite, Clémence Lachance de St-Gédéon, Huguette Lachance de Saint-Gédéon, Murielle Lapointe de St-Jean Lalande, Louise Lessard de Ste-Hénédine, Hélène Morin de St-Jean Lalande, Lorraine Morin de St-Gédéon, Laurette Pépin de St-Benoît, Madeleine Plante de St-Victor, Jocelyne Pomerleau de St-Jean Lalande, Carmen Poulin de St-Odilon, Denise Poulin de St-Martin, Diane Poulin de St-Georges, Henriette Poulin de Beauceville, Odile Poulin de Beauceville, Lili Quirion de St-Côme, Monique Rancourt de St-Georges, Huguette Roy de St-René, Réjeane Savoie de St-Elzéar, Gisèle Talbot de St-René, Monique Turmel de Ste-Marie, Denise Veilleux de St-Côme et Henriette Vermette de St-Gervais.

Ont conservé la note "Distinction" (70 pour cent et plus): Annette Boily de St-Odilon, Pierrette Boucher de Beauceville, Claudette Filion de St-Ludger, Agathe Fournier de Clermont, Murielle Fournier de St-Philibert, Claire Francoeur de Québec, Gaétane Hamann de St-Méthode, Rosanne Hébert de Ste-Marie, Julienne Labbé de Ste-Marie, Henriette Lachance de St-Robert, Liliane Lacombe de Québec, Lisette Poulin de St-Georges, Constance Rodrigue de St-Simon, Marcelle Turcotte

de St-Odilon, Céline Veilleux de St-Georges.

Mlle Bernadette Poulin, M. et Mme Albert Poulin et Mme Odile Poulin.

Les obsèques de M. Bernard ont eu lieu mardi matin, le 14 juillet en l'église de Beauceville. M. le curé Castonguay fit la levée du corps.

C'est M. le curé Jean Duval, de l'Assomption de St-Georges et cousin du défunt qui chanta le service, assisté des abbés Joseph Lapiere et Amédée Busque.

La croix était portée par M. le notaire Ls-Ph. Turgeon, accompagné de M. Henri Lacombe.

Les porteurs d'honneur étaient MM. Athanase Bernard, François Boucher, Albiny Déry, Gustave Doyon, Jean Doyon et Ed. Labrie.

La dépouille mortelle était portée par MM. Raymond Rodrigue, Valère Poulin, Anicet Busque, Rosaire Perreault, Gaétan Boily et Roland Fontaine.

Les couronnes de fleurs étaient portées par Guy Bernard, Gilles Campeau, Michel Bolduc, Bernard Bolduc, Serge Rodrigue et Simon Duval.

L'inhumation se fit au cimetière de Beauceville.

La direction des funérailles était confiée à la Maison Giguère & Frère, de Beauceville.

# ROLAND FONTAINE

## HUILE A CHAUFFAGE

BEAUCEVILLE-EST

TEL. : Rés. 169-j

Bur. : 169-w

## FUNÉRAILLES DE...

(suite de la première page)

Charles-Auguste Bernard, Jean-Marie Bernard, Gaston Bernard, Denis Bernard, Paulin Bernard, Fabien Bernard, MM. Jacques, Gabriel, Maurice et Michel Bernard; ses filles et gendres: MM. et Mmes Réal Bernard (Alberte), Jean-Paul Bolduc (Lauréanne), Charles-Eugène Rancours (Ghyslaine), Jean-Noël Poulin (Thérèse) et Mlle Josette Bernard; ses frères et belles-soeurs: M. et Mme René Bernard, M. et Mme Philippe Bernard, de St-Côme, et M. et Mme St-Jean Bernard, de St-Georges; ses soeurs et beaux-frères: M. et Mme Wilfrid Duval (Marie-Ange), M. et Mme Fernand Rodrigue (Rachel), M. et Mme Emile Rodrigue (Bernadette), M. et Mme Antonio St-Hilaire (Germaine) et M. et Mme Marc Gauvin (Jeannette); ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Gédéon Roy (Eva), la Rév. Mère Marie de la Rédemption (Clémentine), le Rév. Frère Wilfrid-Henri, Mariste, M. et Mme René Campeau (Alice).



**NOCES DE RUBIS A ST-THEOPHILE** — Le 27 juin dernier, M. et Mme Léon Rochette (Marie Lapiere), de St-Théophile, célébraient leur quarantième anniversaire de mariage. Nous remarquons sur cette photo les jubilaires entourés de leurs enfants. De gauche à droite, première rangée: Mme Donat Doyon (Anne-Marie), les jubilaires, M. et Mme Léon Rochette (Marie Lapiere), M. Elie Rochette, de St-Théophile. Deuxième rangée: Ernest, M. Paul Boutin (Jeanne d'Arc), de St-Théophile, Mme Armand Boutin (Alice), de Valleyfield, Mlle Ginette Rochette, Mme Ls-Georges Veilleux (Eva-Rose), de St-Théophile, et M. Arthur Rochette, de St-Jean d'Iberville. Aux héros de cette fête, nous offrons nos meilleurs vœux.

**Dr Chs-E. Cliche**  
BEAUCEVILLE

AMYGDALES  
VEGETATIONS - VARICES  
HEMORROIDES

**JEAN-LUC QUIRION**  
NOTAIRE

BEAUCEVILLE-EST

Tél. Bur. 275 - Rés. 321

Dépositaire des greffes des Notaires P.-A. Angers et F.-G. Fortier et des copies et dossiers du Notaire Chs Riox.

**Alcooliques Anonymes**

Si vous voulez boire, c'est votre affaire.

Si vous voulez arrêter de boire et êtes incapable de le faire, c'est NOTRE affaire.

Ecrivez à Case Postale 204  
Beauceville-Est

321-2ème Ave. - C. P. 572  
Tél. 824

Représentant: M. DAVE G.  
Tél. 160, Ville St-Georges, Bce

**Dr ARSÈNE ROY**

Bureau et résidence

MEDECIN-CHIRURGIEN

1ère Ave - Beauceville-Est

Tél. 787

**L'HÔTEL  
BEAUCEVILLE**

— RENOVE —

L'endroit idéal du  
voyageur de commerce  
et du touriste.

Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles.

Une magnifique salle ultra-moderne le "DAMIER ROSE"

Demandez nos prix pour banquets, réceptions intimes.

PRIX RAISONNABLES

Beaudoin POULIN, prop.  
Jean-Ls LESSARD, Gérant  
Beauceville-Est, Tél. 314 Beauce

**PRENEZ LE TEMPS  
DE VIVRE...  
ALLEZ AU CINÉMA.**

**Dr LOUIS VOYER**  
MEDECIN-CHIRURGIEN

Bureau et domicile: 1ère Avenue  
BEAUCEVILLE-OUEST TEL. 179

**Poulin & Rodrigue**  
Fer Ornemental - Soudure  
Beauceville-Ouest,  
Cité Beauce, Tél. 201-J

**ATTENTION**

MEDECINS — HOMMES D'AFFAIRES  
PARTICULIERS — PROFESSIONNELS

Avez-vous des

**PROBLEMES DE PERCEPTION ?**

Laissez le Bureau de Crédit et Collection de Thetford-Mines vous aider à solutionner vos problèmes de perception.

Qu'il s'agisse d'un compte unique ou de millions de comptes à percevoir, nous avons l'organisation pour vous assurer un service rapide et satisfaisant.

Des arrangements peuvent être pris pour l'achat de vos comptes recevables ou pour la perception sur une base de commission.

Achat d'hypothèques, de successions et de balances de ventes.

Liquidez vos actifs immobilisés. Téléphonnez pour un service rapide et confidentiel ou voyez!

**LE BUREAU DE CREDIT ET COLLECTION  
DE THETFORD MINES**

Gilles ROUTHIER, gérant

Tél: FE. 5-2907  
FE. 5-2908

919 Notre-Dame  
Thetford-Mines

Lisez notre journal  
et faites-le lire  
à vos amis

# L'ECLAIREUR

ENCOURAGEZ  
NOS  
ANNONCEURS

Vol. 51 — No 42

Beauceville, jeudi, 16 juillet 1959

Page 5



## ACTIVITES DE LA LIGUE DE BALLE-MOLLE DE BEAUCEVILLE

### MERCREDI, 8 JUILLET

Cette partie fut la plus intéressante de la saison, mettant aux prises L'Eclairer et le Shell.

Les hommes de Paulo Laflamme ont gardé une légère avance jusqu'à la sixième manche, alors que le Shell réussit, après un beau ralliement, à prendre deux points d'avance dans la première moitié de la septième manche. C'est alors que L'Eclairer profita de deux erreurs de ses adversaires pour placer deux hommes sur les coussins et Gilbert Dionne cogna un coup sûr dans le champ droit pour faire compter le point gagnant. La partie se termina 12 à 11 en faveur de L'Eclairer.

### VENDREDI, 10 JUILLET

Le Moore, affaibli par l'absence de quelques joueurs, a dû baisser pavillon devant le Shell au compte de 19-6.

Il nous a semblé que les perdants n'ont pas assez fait preuve d'esprit combattif; à plusieurs occasions, certains joueurs ont commis des erreurs impardon-

nables qui n'ont sûrement pas aidé la cause de leur équipe.

### LUNDI, 13 JUILLET

Les "imprimeurs" ont remporté leur septième victoire en infligeant une défaite de 10-6 au Moore dans une partie qui fut des plus intéressantes.

Le club Moore qui, pour une fois, alignait tous ses joueurs a donné beaucoup de mal aux champions de l'an dernier et ceux-ci durent faire preuve de beaucoup de combativité pour s'assurer les honneurs de la victoire.

### A L'AFFICHE

Vendredi, 17 juillet

Shell vs Eclairer

Lundi, 20 juillet

L'Eclairer vs Armée

Mercredi, 22 juillet

Moore vs Armée

C'est G. Dionne qui a permis à L'Eclairer de remporter la victoire, mercredi dernier, en cognant un circuit à la sixième manche pour ensuite frapper un coup sûr qui fit compter le point décisif.

C'est Guy Gagné qui eut l'honneur de croiser le marbre le dernier et donner la victoire à L'Eclairer.

Le jeune Claude Veilleux fait très bien avec l'équipe Shell. C'est un jeune qui promet beaucoup.

Vendredi soir, Yvan a volé un but bien malgré lui lorsqu'il ne put s'arrêter sur le deuxième coussin. Ce fut beau quand même...

Serge Poulin est une autre jeune recrue qui affiche une belle tenue à l'offensive et à la défensive. Vendredi, il s'est mérité 3 coups sûrs en quatre présences. C'est pas mal du tout...

C'est à Paulo que revient l'honneur de "la plus belle erreur" de la saison. Ce doit être son prochain mariage qui le "travaille"...

BILL



40e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE — Samedi, el 11 juillet, M. et Mme Alexandre Létourneau (Emérentienne Toulouse), de St-Théophile, célébraient leurs noces de rubis. Nous reconnaissons sur cette photo M. et Mme A. Létourneau entourés de leurs enfants, petits-enfants, ainsi qu'un grand nombre de parents et d'amis. Aux heureux jubilaires, nous offrons nos meilleurs vœux de bonheur. (Photo Studio Fortin, St-Côme)

tourneau entourés de leurs enfants, petits-enfants, ainsi qu'un grand nombre de parents et d'amis. Aux heureux jubilaires, nous offrons nos meilleurs vœux de bonheur. (Photo Studio Fortin, St-Côme)

## LA CAISSE POPULAIRE DE ST-BENOÎT

St-Benoît, (DNC) — Tout dernièrement avait lieu l'assemblée générale annuelle de notre Coopérative d'Épargne et de Crédit.

De nouveau notre Caisse annonce une augmentation appréciable de l'actif qui se chiffre à \$188,000, avec 540 sociétaires.

La Caisse est donc en mesure d'aider réellement les paroissiens par des prêts à court et à long termes avec un taux d'intérêt très bas, de manière à désempêcher les emprunteurs, tel que le veut le but bien spécifique des Caisses Populaires Desjardins. Les prêts ont l'avantage d'être assurés.

Elle favorise aussi l'épargne en accordant le bénéfice de l'Assurance Vie-Épargne à ses sociétaires, qui verront leur épargne doublée à leur décès.

M. Joseph Turmel de l'Union Régionale de Québec, donna une excellente allocution animée d'histoires bien à point. Aussi M. P. Lacroix de l'Assurance-Vie Desjardins expliqua les nouveaux avantages de l'Assurance Vie-Épargne en cas d'accident ou décès du père de famille.

Tous les mêmes dirigeants furent réélus. La réunion se termina par deux films et le tirage de prix de présence.



SUCCESSIONS SCOLAIRES — Ces élèves de l'École No 7 au rang Ste-Corinne à Beauceville ont décroché leur certificat de 7ème année. Ce sont Mlle Louise Poulin (87.7%), M. Robert Poulin (87%), M. Rosaire Gagné (86.5%) et Mlle Ginette Plante (78.8%). Félicitations à ces élèves de Mme Huguette Rodrigue-Roy.

## Feu P. Mercier

À Québec, le 13 juillet, à l'âge de 60 ans, est décédé subitement M. Panthéon Mercier, époux de dame Marguerite Boisan.

La dépouille mortelle était exposée au salon funéraire Hubert Moisan, 253, St-Joseph-Est, Québec.

Les funérailles de M. Mercier ont eu lieu ce matin, le 16 juillet, à 9 heures, à Québec.

Le défunt était le beau-frère de Mme Françoise Bolduc-Mercier, de Québec.

## Nouveau maire

St-Prospér (Spécial) — M. Lucien Larochelle a été élu au début de la semaine maire de St-Prospér par 15 voix de majorité sur son adversaire, M. Joseph Goulet, maire sortant de charge. Nos félicitations.

## NAISSANCES

M. et Mme Roland Gosselin (Marie-Paule Bolduc) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils né le 26 juin à l'hôpital de Beauceville et baptisé le 28 sous les prénoms de Joseph, Donat, Bernard, Parrain et marraine, M. et Mme Donat Landry, de St-Jean, P.Q., remplacés au baptême par M. Cléophas Fortin de St-Georges et par Mme Romuald Boucher, Porteuse, Mme Omer Gosselin.

—A M. et Mme Honoré Doyon (Eveline Lachance), un fils né le 4 juillet à Montréal et baptisé le 11 sous les prénoms de Bruno, Larry, Parrain et marraine, M. et Mme Léo-Paul Doyon, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Henri Poirier, cousine de l'enfant.

—Le Dr et Mme Benoît Fortin (Monette Fontaine, i.l.), annoncent la naissance de leur fils, Pierre, né le 2 juillet à l'Hôtel-Dieu de Québec et baptisé le 5 juillet. Parrain et marraine, M. et Mme Léonidas Fortin, d'Alma, Lac St-Jean. Mlle Céline Fortin portait son neveu sur les fonts baptismaux.



• Mlle CECILE QUIRION, fille de M. et Mme Napoléon Quirion, de Beauceville, vient de recevoir son diplôme d'École Normale, brevet "B", du département de l'Instruction Publique, avec la note "très grande distinction" (91.4%). Toutes nos félicitations.



SUCCESSION — Mlle Laurette Poulin, fille de M. et Mme Eugène Poulin, de Beauceville, a obtenu son certificat de 11e année avec la note "distinction" et s'est vu décerner la médaille du Gouverneur. Nos sincères félicitations.

## Le SEMINAIRE de ST-GEORGES

Pour effectuer un remboursement d'obligations au 1er novembre 1959, le Séminaire a besoin d'un certain montant d'argent.

Il paiera aux prêteurs l'intérêt actuellement payé par les institutions de son genre.

Ceux qui voudront répondre à cet appel aideront leur Séminaire et seront favorisés d'un placement sûr et discret.

S'ADRESSER AU PROCUREUR



NOUVEAU MEDECIN — M. David Létourneau, fils de M. et Mme Philippe Létourneau, de Meriden, Conn., vient de recevoir son doctorat en médecine, de l'Université Tufts, de Boston. Le docteur Létourneau pratiquera sa profession à Louisville, Kentucky.

## La Météo (D'après l'Almanach Eclair)

11 AU 18 JUILLET — Journées chaudes, nuits fraîches avec vent. Brumes ou brouillasses matinales. Orages épars. Conditions propices aux tornades dans la vallée outaouaise. Plus frais en fin de semaine, mais le beau temps continuera. Averses orageuses dans le nord et l'est.

18 au 25 juillet — Généralement ensoleillé et chaud avec brume matinale, brouillasse en montagne, après-midi clairs. Risque d'orages parsemés en soirée. Les périodes très chaudes arrivent à leur terme, mais le temps restera au beau presque partout.

**SUR LA TOMBE...**

(Suite de la page 3)

Mme Jean-Thomas Rodrigue, Le personnel du collège et les élèves de St-Côme, M. et Mme Roland Therrien de St-Georges, M. et Mme Bernard Labbé de Scott-Jonction, M. et Mme Laval Poulin, M. et Mme Amédée Casista, M. et Mme Jean-Louis Paquet, La famille Henri Cliche, M. et Mme Vilbon Chamberland de Saint-Georges-Est, M. Fernand Poulin de St-Maxime de Scott, La famille Henri Létourneau, M. et Mme Albert Paquet, M. et Mme Anselme Gagnon, Mlle Lise Genest de St-Martin, La famille Lorenzo Morin, Mlle Carole Fortin de St-Georges-Ouest, M. Yves Genesse, M. et Mme Michel Létourneau, M. Jean-Paul et M. Marc Doyon, M. et Mme Gérard Gilbert, Mlle Gisèle Champagne, M. et Mme David Nadeau, M. et Mme Lucien Paquet, Mlle Lise Giroux, M. et Mme Florian Fortin, M. et Mme Roger Paquet de St-Georges-Ouest, M. et Mme Hylem McCollough, M. et Mme Robert Giraud, M. et Mme Hercule Genesse, Gilbert & Fils Enr. de St-Georges, Mlle Huguette Marcoux de St-Georges-Ouest, La famille Laurent Maranda de St-Aurèle, M. et Mme Albert Genesse, M. et Mme Paul-Eugène Jacques de Ste-Marie, Mme Jean-Thomas Gagné de Ste-Marie, Mlle Carmella Lachance, M. et Mme Jean-Marie Champagne, M. et Mme Clément Veilleux, M. et Mme Claude Fortin de St-Georges-Ouest, M. et Mme Raynald Fortin de St-Georges-Ouest, Mme Clarence McCollough, M. et Mme Emilien Dumas, M. et Mme André Paquet, M. et Mme Philippe Larochelle, Mlle Thérèse Marcoux de St-Georges-Ouest, M. et Mme Nazaire Gagnon, M. et Mme Emmanuel Provost, M. et Mme Conrad Caron, M. et Mme Philippe Pomerleau, M. et Mme Willard Bolduc, M. et Mme Roméo Larochelle de Québec, M. Even Létourneau, M. et Mme J.-Thomas Drouin de Ste-Marie, M. et Mme Roger Maras, M. et

Mme Paul-Aimé Fortin, M. et Mme Alcide Doyon, M. et Mme Roch Paquet de Ste-Aurèle, M. et Mme Georges Poulin de St-Isidore, Mlle Denise Poulin de St-Isidore, M. et Mme Roméo Jolicœur de Beauceville, M. et Mme Ernest Landry de Beauceville, Mlle Ginette Veilleux de St-Georges-Est, M. et Mme J.-Paul Jacques, La famille Edgar Rancourt de St-Georges-Est, M. et Mme Elie Giroux, M. et Mme Michel Rancourt, Mlle Francine Duval de St-Georges-Ouest, La famille Henri Maranda de Ste-Aurèle, M. et Mme Ernest Jacques, M. et Mme Elie Gagné, M. et Mme Paul-E. Provost de St-Georges-Est, Mlle Josette Pelletier de St-Georges-Est, M. et Mme Joseph Vallée, Mlle Thérèse Baillargeon de St-Georges-Ouest, M. et Mme Philippe Giguère, M. et Mme Pierre-Georges Houde de St-Georges-Est, La famille Adélar Bouchard, M. et Mme Jean-Guy Godbout, M. et Mme Urgel Bernard, Mlle Luce Renaud d'East-Angus, le Rév. Frère Hyacinthe de Saint-Cœur de Marie, Québec, M. et Mme Denis L. Létourneau, M. et Mme Fernand Fecteau de St-Georges-Ouest, M. et Mme Benoît Pouliot de St-Isidore, Mlle Yvette Poulin, M. et Mme François Poulin, M. et Mme Jos. E. Morissette, M. et Mme Antoine Poulin, La famille Emile Morin, M. et Mme Jos. McCollough, M. et Mme Raymond Larivière, M. et Mme Wilfrid Aubin de St-Georges, M. et Mme Honoré Gosselin, Mlle Marjolaine Bernard de St-Georges-Est, M. et Mme Hervé Poulin, M. et Mme Philippe Bernard, M. et Mme Léopold Beaudoin, Mlle Irène Bouchard, La famille Pierre Roy, de St-Jean-Eudes, Chicoutimi, Mlle Nicole Létourneau, M. et Mme L.-René Fortin de St-Georges-Ouest, M. et Mme A. Larose, M. et Mme Raymond Morin de Skowhegan, Maine, M. et Mme J. J. Fiset de St-Georges.

Plus de 250.000 Canadiens bénéficieront de transfusions gratuites de sang, en 1959, grâce à la Croix-Rouge canadienne.

**SAINT-ODILON**

**VISITE DE SON EXC. MGR M. ROY :**

A l'occasion de sa visite pastorale en notre paroisse, jeudi le 11 juin, Son Exc. Mgr l'archevêque a été accueilli au presbytère par M. le curé Myles O'Farrell et M. l'abbé Clément Tanguay.

A l'église, le Primat de l'Eglise canadienne a administré le sacrement de Confirmation à près de 200 enfants. M. et Mme Adonias Drouin représentaient les parrains et marraines des confirmés. Le soir, à 8 heures, Mgr l'archevêque rencontra tous les dirigeants de nos associations religieuses et civiles, ainsi que les institutrices. Dans une brève allocution, il leur souligna la grande nécessité du dévouement et de l'oubli de soi pour le bien des autres. A 9 heures, après la récitation du chapelet, Monseigneur prononça le sermon et il célébra la sainte messe à 9h.30. Les communions y furent nombreuses. A 2 heures, le lendemain, ce fut son départ pour Québec.

**CAISSE POPULAIRE :**

Vendredi le 19 juin, à la salle paroissiale, à 8h.30, avait lieu l'assemblée générale annuelle de la Caisse Populaire. Le rapport des opérations de l'année, soit du 1er juin 1958 au 1er juin 1959 a été donné. Les conférenciers invités étaient M. Jos. Turmel, propagandiste de l'Union Régionale, et M. Jean-Paul Langlois, de l'Assurance-Vie Desjardins.

Comme partie récréative il y eut présentation de films. Il y eut aussi trois prix de présence gagnés par Mlle Simone Lessard, André Fecteau et Adonia Brousseau.

**BAPTEMES :**

Joseph, Rosaire, Simon, fils de M. et Mme Léo Vachon (N. Nolet), baptisé le 5 juin. Parrain et marraine, M. et Mme Rosaire Vachon, de Toronto.

—Marie, Jeanne, Luce, Suzanne, fille de M. et Mme Odilon Labbé (Gilberte Nolet), baptisée le 7 juin. Parrain et marraine, M. et Mme Gaston Nolet.

**ARGENT A PRETER**

**\$1,600.00 et plus à la même personne si elle a les garanties nécessaires à fournir. Nous prêtons sur 1re et 2e hypothèque et sur propriétés commerciales ou tout autre genre, dans toutes les parties de la province.**

**Aucun argent à déboursier pour avoir votre prêt, il s'agit seulement de passer à nos bureaux pour signer votre demande d'emprunt à :**

**Universal Loan & Finance Corp.**

466 de la Couronne, Ch. 411 Québec, L.A. 2-3968

—Marie, Judith, Georgette, fille de M. et Mme Jean-Marie Lessard (Rolande Cloutier), baptisée le 13 juin. Parrain et marraine, M. et Mme Léonce Belair, de St-Jérôme.

—Mary, Ann, Angela, fille de M. et Mme Daniel Maheu (Angela Lessard), baptisée le 20 juin. Parrain et marraine, M. et Mme Myles Redmond, de Montréal.

—Joseph, Wilfrid, Louis, Blaise, fils de Gérard Labbé et d'Elisabeth Bellavance, baptisé le 21 juin. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Labbé, grands-parents de l'enfant.

**MARIAGES :**

Samedi le 6 juin, en l'église de St-Odilon, a été béni le mariage de Mlle Roberte Bellavance, fille de M. et Mme Antonio Bellavance, à M. André Larose, fils de M. Amédée Larose, de Montréal.

—Samedi le 13 juin a été béni le mariage de Mlle Doreen Hinds, fille de M. et Mme Martin Hinds, à M. Benoît Drouin, de Frampton.

—Mercredi le 17 juin a été béni le mariage de Mlle Hélène Poulin, fille de M. et Mme Hormidas Poulin, de St-Odilon, à M. Aurélien Dostie, de Saint-

Joseph. —Samedi le 20 juin a été béni le mariage de Mlle Rose-Délina Maheux, fille de M. et Mme Adélar Maheux, à M. Florentin Turcotte, fils de M. Omer Turcotte, de Ste-Germaine.

—Samedi le 20 juin a été béni le mariage de Mlle Louise Vachon, fille de M. et Mme Irénée Vachon, de St-Odilon, à M. Guy Bourdon, de Saint-Cyprien.

**ACCIDENT :**

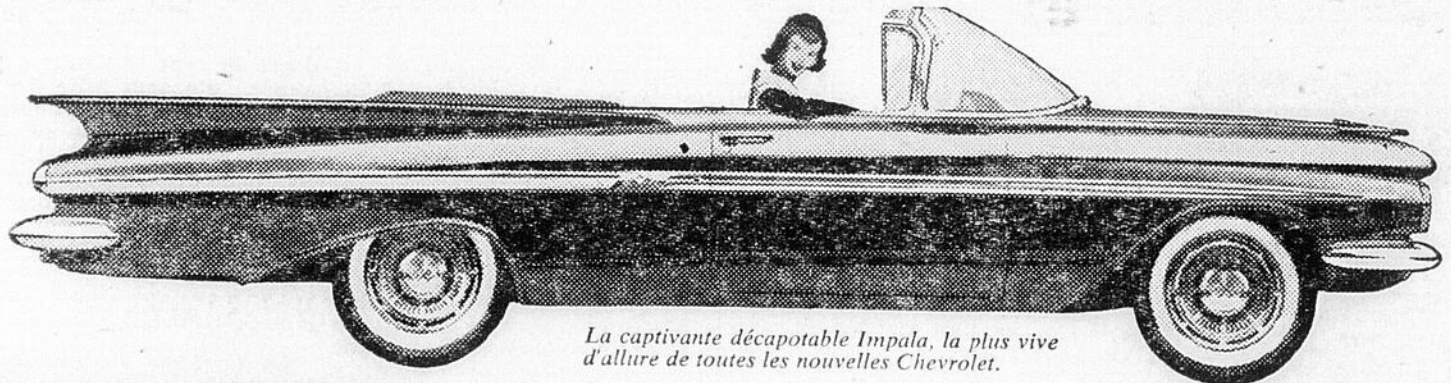
Un tragique accident est survenu près de Sherbrooke, samedi le 27 juin, quand l'automobile de M. Normand Maheux a été heurtée par une autre. Sous la violence du choc, l'auto de M. Maheux a fait plusieurs tours sur elle-même.

Les blessés sont M. et Mme Jules Vachon, Mme Normand Maheux et Mme Lainé Gosselin, hospitalisés à Sherbrooke. M. Normand Maheux et M. F. Thibodeau s'en sont tirés avec quelques égratignures. Ils sont tous de St-Odilon. Les trois dames blessées dans cet accident sont les trois filles de M. Hormidas Thibodeau de notre paroisse : Cécile, Jeannette et Monique.

**COMPAREZ CES TROIS VOITURES AVEC TOUTES LES AUTRES MARQUES ET VOUS CHOISIREZ**

**CHEVROLET 59**

Nouvelle comme pas une. Aspect imposant, tenue de route extraordinaire.



La captivante décapotable Impala, la plus vive d'allure de toutes les nouvelles Chevrolet.



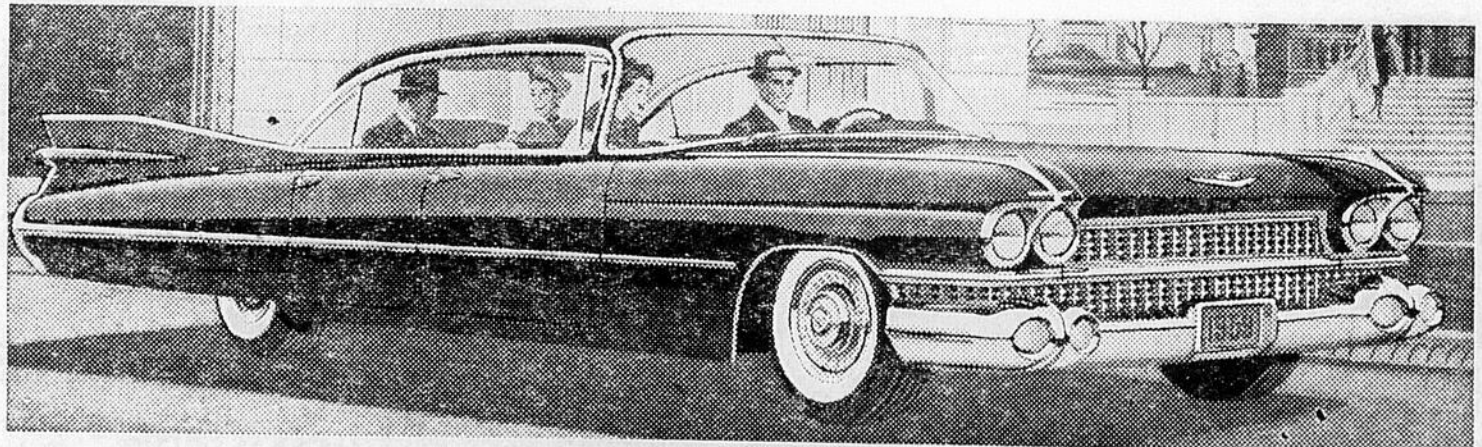
**OLDSMOBILE 59**

Supériorité mécanique, coûte moins cher que l'on pense, usage et entretien économiques, excellente valeur de rechange, performance du moteur ROCKET.

**CADILLAC 59**

"LA VOITURE DES VOITURES"

Ligne imposante qui commande l'admiration de tous.



**ENEZ FAIRE LA CONNAISSANCE DE CES FAMEUSES VOITURES AU :**

**GARAGE NATIONAL INC.**

2e Avenue

— Ville St-Georges-Est —

Tél. 97

**VOTRE HOROSCOPE**

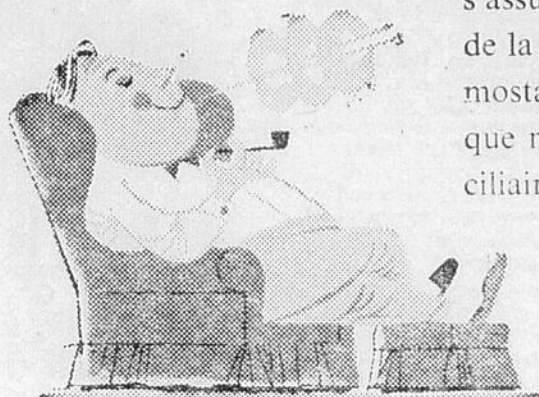


**DE LA SEMAINE**

Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

**HOROSCOPE DE LA SEMAINE**

**Bélier** (21 mars au 19 avril) : Il faut savoir choisir ses amis.  
**Taureau** (20 avril au 20 mai) : Qui s'y frotte, s'y pique.  
**Gémeaux** (21 mai au 21 juin) : On n'est jamais exempt du chantage.  
**Cancer** (22 juin au 22 juillet) : Rencontre imprévue en soirée.  
**Lion** (23 juillet au 22 août) : L'amour est enfant de bohème.  
**Vierge** (23 août au 22 septembre) : Attention aux coups de soleil.  
**Balance** (23 septembre au 23 octobre) : Vous méditez à un changement.  
**Scorpion** (24 octobre au 22 novembre) : Le mensonge évite bien des discussions.  
**Sagittaire** (23 novembre au 21 décembre) : Vous participez à une fête d'amis.  
**Capricorne** (22 décembre au 20 janvier) : Une migraine vous fait garder la maison.



**Service *chaleur-éclair* de 24 heures**

Commander l'huile à chauffage Shell, c'est s'assurer la *chaleur-éclair*. Que vous vouliez de la chaleur rapidement, au toucher du thermostat, ou un service prompt, souvenez-vous que notre service *complet* de chauffage domiciliaire est à vos ordres 24 heures par jour!



REPRESENTANT

**LOUIS DROUIN**

2ème Avenue — VILLE ST-GEORGES-EST — Téléph. : 120

**Verseau** (20 janvier au 18 février) : Vous avez l'estime de votre famille.  
**Poissons** (19 février au 20 mars) : Une idée fixe vous poursuit.

**CHOISIS BIEN...**

(suite de la page 2)

elle enrichit l'âme du prêtre par ses modestes mérites qui ne lui seront dévoilés qu'au Ciel... la semence d'apostolat d'une vraie "Petite Fille de Saint François" demeure ici-bas, le se-

cret de Dieu.  
 La Congrégation des Petites Filles de Saint François n'a qu'une seule administration générale et un seul Noviciat dont la résidence est à la Maison-Mère, 13900 Est rue Notre-Dame, Montréal 5, Qué.  
 Chère Jeanne, si tu entends la voix de Dieu qui t'appelle à Le servir, n'endurcis pas ton cœur, mais prépare-toi tous les jours à réaliser ton idéal.  
 Ton amie,  
**MARTHE,**  
 C. P. 279,  
 Le Progrès de St-Georges  
 Ville St-Georges, Bce

**SAINTE-ROSE**

—M. Jean-Marie Bizier et Mlle Pauline Bizier, de Montréal, ont passé la fin de semaine chez leurs parents, M. et Mme Alfred Bizier.  
 —M. et Mme Donat Goulet, de Stanstead, ont visité Mme Pierre Goulet, récemment.  
 —M. Gaétan Turcotte, de Montréal, a visité ses parents, M. et Mme Aurèle Turcotte, récemment. Il a également rendu visite à M. et Mme Paul-André Turcotte.  
 —M. et Mme Aurélien Lacasse et leurs enfants, de Valley-

field, assistaient au mariage de M. Jean-Yves Lacasse, récemment.  
 —Mlle Mona Auclair, de St-Félicien, visitait ses grands-parents, M. et Mme Jean Lacasse, récemment.  
 —M. et Mme Armand Vachon, leur fille, Mona, de Jonquière, passent quelque temps chez M. et Mme Noël Vachon et chez Mme Zéphora Dallaire.  
 —M. et Mme Lucien Poliquin, de St-Georges, et leurs enfants, Carole, Nil et Liette, ainsi que M. et Mme Fernand Rodrigue et leurs enfants, de Ste-Germaine, visitaient Mme Z.-R. Dallaire, en fin de semaine.

**Les PRIX et le SERVICE ont dicté la RENOMMÉE**

DE LA

**Ferronnerie PHILIPPE LACROIX**

**TOUT POUR CONSTRUIRE**



PHILIPPE LACROIX, prop.

**SPECIAL CIMENT ST-LAURENT**

.90 le sac pour 200 sacs et plus.

PENDANT TOUTE LA SAISON



**CHOIX — BAS PRIX**

— LIVRAISON —

— SERVICE —

à la FERRONNERIE PHILIPPE LACROIX

TÉL. 381



**FINIS INTERIEURS**

Sheetrock — Tentest  
 Plank-Board — Kennore  
 Tuile à plafond — Veneer assorti.

**PLOMBERIE**

Chambre de bain complète

**CHAUFFAGE**

Système eau chaude, air chaud.  
 Extérieur, intérieur, etc.

**PEINTURES**

**CROWN DIAMOND**

**LAMBRIS**

INSULBOARD  
 INSULSHEETING  
 LATTES DE SHEETROCK

**TOITURES**

BARDEAUX D'ASPHALTE  
 TOLE GALVANISE "Victoria"

ARTICLES DE FERRONNERIE  
 APPAREILS ÉLECTRIQUES DE CUISINE.

RUE PRINCIPALE

VILLE ST-GEORGES OUEST

TEL : 381

### Funérailles de M. Emile Gagné

St-Zacharie (DNC) — A Ste-Germaine, le 30 juin, à l'âge de 23 ans, décédait accidentellement M. Emile Gagné, restaurateur, pour de Dame Lucille Daigle de St-Zacharie.

Outre son épouse, la victime laisse son père et sa mère, M.



**SUCCES SCOLAIRE** — St-Martin — Mlle Paullette Maheux, étudiante au Couvent des RR. SS. de la Charité St-Louis de France, à St-Martin, s'est classée première de sa classe aux examens de 7e année, en conservant 83% des points.

Mlle Maheux est la fille de M. et Mme Léopold Maheux, de St-Martin. Nos félicitations.



**GRADUATION** — Mlle Marie-Paule Paquet, fille de M. et Mme Hormisdas Paquet, de St-Théophile, vient d'obtenir son brevet "B" avec la mention "grande distinction". Elle est arrivée avec 89.7% et a fait ses études à l'École Normale de Beauceville, dirigée par les RR. Sœurs de Jésus-Marie. Nos félicitations.

et Mme Pierre Gagné; son beau-père et sa belle-mère, M. et Mme Joseph Daigle; ses frères et belles-sœurs, MM. et Mmes Maurice et Benoit Gagné; ses sœurs et beau-frères, M. et Mme Henri Brochu (Jeanne d'Arc), de St-Côme, M. et Mme Patrice Bertrand (Alice), de Hartford, M. et Mme Emile Jacques (Adélie), et M. et Mme Henri-Louis Boutin (Rejeanne); ses beaux-frères et belles-sœurs, MM. et Mmes Jules Daigle, Marcel Daigle, M. Charles-E. Daigle, Mlle Lisette Daigle et M. Théo-Denis Daigle.

Ses funérailles ont eu lieu le 4 juillet, en l'église de St-Zacharie.

M. Etienne Paradis, accompagné de M. Léopold Drouin, portait la croix.

La dépouille mortelle était portée par MM. Jean-Marie Bisson, Aurèle Roy, Paul-Eugène Giroux, Fernand Roy, Aurèle Lepage et Wellie Parent, tous Chevaliers de Colomb.

M. le curé Tardif fit la levée du corps et M. l'abbé Patrice Morin chanta le service, assisté de MM. les abbés Allen et Garant.

Des fleurs étaient portées par Réjean Grondin, Régis Jacques, Gilles Jacques et Roland Faucher.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

La Maison Chabot avait la direction des cérémonies.

### L'AMOUR DE NOS JOURS

Un des problèmes qui me paraît capital est celui de la formation de la jeunesse et de sa mentalité qu'il faut changer au sujet du mariage et des fréquentations.

Trop souvent, de nos jours, le mariage est une chose prise à la légère et les fréquentations ne sont qu'habitudes déraisonnables, avec recherche de plaisirs plus sensuels que permis.

Du côté de la jeune fille, c'est à qui trouvera l'individu possédant la plus belle automobile, ou encore le garçon le plus à la mode, même si la mode est une ineptie. Ce qui compte, en un mot, c'est l'apparence et

l'argent, but convoité par trois jeunes filles sur cinq, d'après une enquête faite parmi les étudiantes, à Montréal.

Quant au jeune homme, il recherche "l'étoile brillante" qu'il fera miroiter dans la société, à ses dépens d'ailleurs. Plus encore, la joie de faire succomber pour le plaisir de la chose et de collectionner les "flirts".

A voir ce jeune monde évoluer, c'est à penser qu'ils suivent les directives de Beaudelaire dans "Les fleurs du mal"...

Plutôt surprenant que de poser sur des bases aussi marécageuses la fondation d'un foyer. Encore moins surprenant de trouver autant de désaccord dans les ménages où les premiers à en souffrir sont les innocents descendants.

Il serait permis de se demander si l'attrait et le véritable amour existent encore de nos jours... Question qui peut faire réfléchir les plus optimistes ayant vu trop souvent l'amour commencer avec des noms de fleurs et finir par des noms d'animaux...

Les qualités du cœur, de religion, de travail et d'éducation sont aujourd'hui choses sans grande valeur.

Le manque de maturité, de compréhension, et le refoulement des responsabilités chez les deux sexes sont des causes irrefutables de cette situation. En plus, la femme est à la recherche de l'homme fort, ce qui entraîne des controverses énormes.

Trop de jeunes ne se rendent pas compte du rôle qu'ils devront jouer prochainement dans la société et restent dans leur rêve, et "réver, c'est savoir attacher du prix à l'inutile", disait Bergson.

Déjà en 1780, Chamfort déclarait: "L'amour tel qu'il existera dans la société des prochains temps ne sera que l'échange de deux fantaisies et le contact de deux épidermes". Rien de plus vrai, hélas!...

Dan. POULEUR

Qui n'est pas avec moi est contre moi; qui ne s'enrichit pas avec moi, court à sa ruine. — (Lc 11.23).



20e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE — St-Théophile (DNC) — Le 1er juillet dernier, M. et Mme Odilon Leclerc (Germaine Boutin), de St-Théophile, ont célébré leur vingtième anniversaire de mariage. Nous reconnaissons sur cette photo les jubilaires entourés de leurs enfants. A M. et Mme Leclerc, nous offrons nos meilleurs vœux.

### SAINT-COME

#### VA-ET-VIENT :

M. et Mme Honoré Gosselin, ainsi que M. et Mme Honorius Bougie, en visite à Valleyfield, chez M. et Mme Antonio Lachance.

M. et Mme Honoré Gosselin assistaient récemment aux funérailles de Mme Albert Champagne, de St-Prosper.

Samedi dernier, un groupe de demoiselles Enfants de Marie, dont Mlles Evangéline Lessard, Judith Lessard, Denise Rodrigue, Germaine Rodrigue, Huguette Gagnon, se rendaient à Ste-Anne de Beaupré, et au retour, elles effectuaient une visite au jardin zoologique de Charlesbourg.

M. et Mme Marcel Giraud se sont embarqués, le 6 juillet, à Québec, à bord de l'"Homer", en destination de l'Europe. Ils visiteront quelques parents à Nice et aussi se rendront en Ita-

lie et en Espagne.

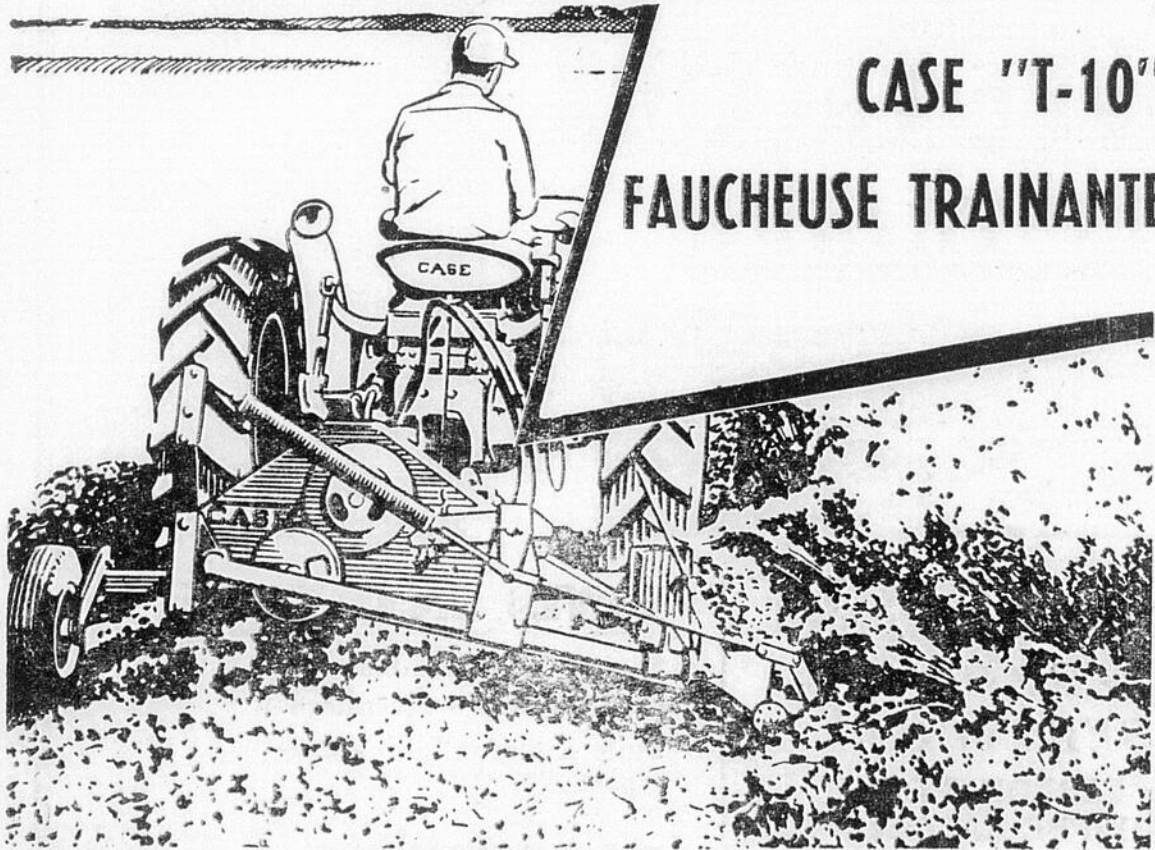
M. et Mme Napoléon Maheux, de Waterville, Maine, en visite récemment chez M. et Mme Clément Veilleux, à l'occasion des noces d'or de M. et Mme Fridolin Veilleux.

M. et Mme Lionel Veilleux, de Lewiston, Maine, et leur famille, en visite récemment chez M. et Mme Clément Veilleux.

M. et Mme Joseph Veilleux, M. et Mme Georges Veilleux et leurs fils, Renaldo, Gilles et René, tous de passage à Québec et Lévis, visitant Sr Marcelle de Jésus, à l'Hôtel-Dieu, et Sr Claire de la Trinité, à l'Institut St-Joseph de la Délivrance, Lévis. Ils visiteront également Mlle Doris Veilleux, étudiante pour le cours de puériculture à l'Hôpital St-Vincent de Paul.

Mlle Marie-Ange Lachance, accompagnée de son ami, de Magog, et M. et Mme Donat Daigle, de Magog également, en promenade à St-Côme.

## FAIRE LES FOINS ?... MAIS C'EST UN PLAISIR... AVEC CASE 59 ET SES ATTACHEMENTS MODERNES



CASE "T-10" FAUCHEUSE TRAINANTE

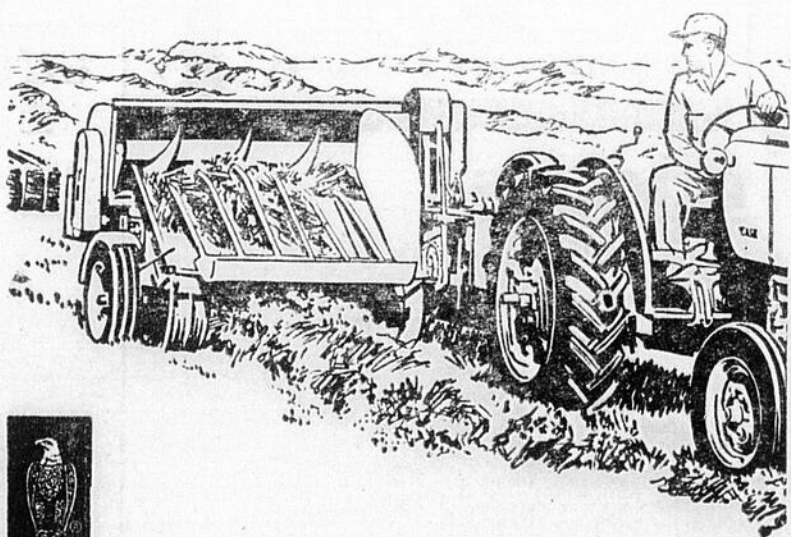
CASE 133

PRESSE A FOIN A CORDE



- Construction de haute qualité et facilité de manoeuvre exceptionnelle.
- Presse en une heure plus de dix tonnes de foin en balles de 40 à 55 livres.
- Ramasseur et tarière actionnés par chaînes d'acier.
- Donne une coupe sûre et nette, sépare le foin en tranches.

- Longueur des balles ajustée par une manivelle.
- Tension des balles contrôlée par de longues baguettes d'acier placées le long du couloir à balles.



- Barre de tire oscillante, permet de suivre parfaitement le tracteur en tout temps.



- Munie d'une barre de coupe de sept pieds.
- Se rattache à tous les tracteurs équipés d'une prise de force ordinaire et d'une barre de tire régulière.
- Dispositif de déclenchement à ressort permet de prévenir les bris.
- Fauchera jusqu'à 50 acres par jour à une vitesse de 6 milles à l'heure.



VOYEZ VOTRE DEPOSITAIRE

# RAOUL BOURQUE

ROUTE ST-BENOIT

TEL. 23

**TRENTE-TROIS ...**

(Suite de la première page)  
 les noms de ceux qui sont inscrits dans la course à pied :  
 1 — Julien Maheux, Vallée-Jet  
 2 — Gaëtan Boily, St-Joseph  
 3 — Gilles Nadeau, Vallée-Jet  
 4 — Réal Audet, St-Joseph  
 5 — Claude Audet, St-Joseph  
 6 — André Jacob, Vallée-Jet  
 7 — Fernand Dubreuil, Vallée-Jonction  
 8 — André Poulin, Beauceville  
 9 — Gaston Bolduc, St-Georges  
 10 — Henri Létourneau, St-Victor  
 11 — Jean-Paul Doyon, Vallée-Jonction  
 12 — Guy Bisson, Vallée-Jet  
 13 — Benoît "Pit" Létourneau, St-Georges  
 14 — J.-Baptiste Béland, Beauceville

Voici maintenant les noms de ceux qui sont inscrits dans la course à bicyclette :  
 1 — Denis Nadeau, Vallée-Jet  
 2 — Jacques Doyon, Vallée-Jet  
 3 — Paul-Emile Jolicoeur, Ste-Marie  
 4 — Jean Giguère, St-Georges  
 5 — Hercule Cliche, St-Joseph  
 6 — Maurice Bélanger, St-Joseph  
 7 — Tony Lacourcière, St-Victor  
 8 — Jean-Charles Gravel, Tring Jonction  
 9 — Marc-André Morin, Saint-Côme  
 10 — Jules Vachon, Vallée-Jet  
 11 — Normand Morin, St-Côme  
 12 — Roger Cloutier, Vallée-Jet  
 13 — Gaston Roy, Beauceville  
 14 — Claude Poulin, Beauceville

15 — Bernard Lessard, Vallée-Jonction  
 16 — Renaud Lessard, St-Georges  
 17 — Claude Taschereau, Ste-Marie  
 18 — Roger Breton, St-Frédéric  
 19 — Gilles Audet, St-Joseph

**PROGRAMME**

Voici quelques détails sur le programme de la journée :  
 6 h. — Départ de Jacques Amyot sous le pont de St-Georges.  
 1 h. — Arrivée d'Amyot à Vallée-Jonction.  
 1h.30 — Départ des coureurs à bicyclettes à l'O.T.J. de L'Assomption.  
 3 h. — Arrivée des cyclistes à Vallée-Jonction.  
 4 h. — Départ des coureurs à pied, de Ste-Marie.  
 5h.15 — Arrivée des coureurs à Vallée-Jonction.  
 5h.45 — Remise des trophées et des prix.  
 6 h. — Allocutions des officiels.  
 8 h. — Danses populaires.

**SAINT-COME**

**MARIAGES :**  
 Le 4 juillet, en l'église de St-Côme, fut béni le mariage de Mlle Gemma Demers, fille de M. Albert Demers, à M. Aristide Genesse, fils de M. et Mme R. Genesse.  
 —Le 7 juillet, fut célébré en l'église de St-Côme le mariage de Mlle Louise-Hélène Poulin, fille de M. et Mme Alphonse Poulin, à M. Denis Dumas, fils de M. et Mme Paul-Emile Dumas, de Hartford, Conn.  
 Nos vœux de bonheur.

**NAISSANCES :**  
 Le 5 juin, à M. et Mme René Poulin (f. Pierre) (Jeanne-Mance Paquet) une fille, Marie, Julie, Anne, Parrain et marraine, M. Raymond Paquet et Mlle Anne-Marie Paquet, oncle et tante de l'enfant.  
 —Le 7 juin, à M. et Mme Rosaire Bélanger (Thérèse Gosselin) une fille, Marie, Hélène, Jacqueline, Parrain et marraine, M. et Mme Honorius Bougie, oncle et tante de l'enfant.  
 —A M. et Mme Gaston Paquet (Marie-Claire Laforme) un fils, Joseph, Claude, Yvon, Parrain et marraine, M. Claude St-Germain et Mlle Pauline Laforme, tous deux représentés par M. et Mme Michel Paquet.  
 —Le 12 juin, à M. et Mme Jacques Doyon (Cécile Martel)

une fille, Marise, France, Line, Parrain et marraine, M. et Mme Gustave Doyon, grands-parents de l'enfant.

—Le 14 juin, à M. et Mme Georges Paquet (Huguette Loignon) une fille, Marie, Thérèse, Solange, Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Loignon, grands-parents de l'enfant.

—Le 23 juin, à M. et Mme Charles-Fernand Paquet (Marie-Ange Loignon) un fils, Joseph, Gérard, Martin, Parrain et marraine, M. et Mme Henrius Paquet.

—Le 24 juin, au Docteur et Mme Alexandre Côté (Marielle Crépeault) un fils, Joseph, Arthur, André, Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Paquet, de Québec, oncle et tante de l'enfant.

—A M. et Mme Germain Gauthier (Jeanne d'Arc Paquet) une fille, Marie, Carole, Luce, Parrain et marraine, M. Clermont Gauthier et Mlle Denise Paquet, oncle et tante de l'enfant.

—Le 25 juin, à M. et Mme Marcel Bédard (Clarisse Bolduc) un fils, Joseph, Pierre, James, Parrain et marraine, M. et Mme James Rickis, de Hartford, Conn.

—Le 25 juin, à M. et Mme Raymond Veilleux (Suzanne Veilleux) une fille, Marie, Lorraine, Hélène, Parrain et marraine, M. et Mme Bertrand Genesse, de Magog, oncle et tante de l'enfant, représentés par M. et Mme Joseph-G. Veilleux, grands-parents de l'enfant, Porteuse, Mme Henri-Paul Gagnon, tante de l'enfant.

—Le 27 juin, à M. et Mme Maurice Martel (Hermance Morin) un fils, Joseph, Yoland, André, Parrain et marraine, M. et Mme J. Jacques, oncle et tante de l'enfant.

—Le 28 juin, à M. et Mme René Gauthier (Julienne Jacques) une fille, Marie, Alice, Collette, Parrain et marraine, M. et Mme Ephrem Jacques, oncle et tante de l'enfant.

—A M. et Mme Jean-Marie Rodrigue (Bernadette Lamontagne) une fille, Marie, Lucille, Candide, Parrain et marraine, M. et Mme Clermont Rodrigue, oncle et tante de l'enfant.  
 Nos félicitations.

**SAINT-MARTIN**

M. et Mme Hormisdas Busque, d'Augusta, Maine, de passage dernièrement chez M. et Mme Antonio Veilleux.

—Mlle Gisèle Doyon, en voyage chez des parents à New Britain, Conn.

—M. et Mme Victor Doyon, en visite chez M. et Mme Oscar Denault, de Central Falls.

—M. et Mme Denis Poulin, de Québec, chez M. et Mme Martin Bégin, en fin de semaine.

—M. et Mme Rémi Couillard, de New Britain, Conn., en visite chez leurs parents.

—M. et Mme Jean Marion et leurs enfants, de Montréal, en promenade chez M. et Mme Odias Marcoux.

—M. et Mme Roland Paré et leurs enfants, Pauline et John, chez M. et Mme Philippe Couillard.

**ST-JEAN DE LA LANDE**

Jeudi le 2 juillet, à l'Hôtel Hermandi de St-Georges furent célébrés les 25 ans de mariage de M. et Mme Thomas Veilleux, de St-Jean Lalande.

A cette occasion un magnifique bouquet et une bourse bien garnie furent présentés aux jubilaires par une de leurs petites nièces, et un de leurs petits ne-

veux. Une touchante adresse fut lue au nom des enfants par Mlle Gisèle Dutil, soeur de la jubilaire. Les mots de bienvenue furent prononcés par Mlle Irma Dutil.

Ont pris place à la table d'honneur, les jubilaires, M. et Mme Thomas Veilleux, leurs cinq enfants, Jean-Noël, Jacques, Michel, Robert et Pierre-Georges Veilleux, ainsi que son vieux père, M. Thomas Dutil, de St-Georges.

Un grand nombre de parents et amis étaient présents à cette magnifique soirée.

Nos félicitations.

**ENFANTS DE MARIE :**

Le 5 juillet huit jeunes filles de St-Jean ont été reçues Enfants de Marie par M. le curé Henri Labrecque. Ce sont : Mlles Jeanne d'Arc Caron, M-Céline Veilleux, Pauline Nadeau, Céline Veilleux, Chantal Breton, Jeannine Gagnon et Gilberte Rodrigue. Bienvenue aux nouvelles Enfants de Marie.

**ST-ALFRED REMERCIE**

Les paroissiens de St-Alfred remercient chaleureusement toutes les personnes qui les ont encouragés à l'occasion de la fête champêtre du 5 juillet. Les recettes furent de \$995.00. Ce fut donc un grand succès. Merci à tous.

**RETRAITES FERMÉES**

Maison N.-D. du Rosaire Ste-Marie de Beauce, Tél. 25  
 Retraite pour Dames, du 20 au 23 juillet, par le Rév. Père Charles de l'Immaculée, o.s.t.  
 Retraite de vie intérieure pour dames et demoiselles, du 12 au 15 août, par le Rév. Père Paul Racine, s.j.  
 Retraite pour jeunes filles, du 21 au 23 août, par le Rév. Père A. Gauvreau, p.m.é.  
 Retraite pour Dames, du 24 au 27 août, par le Rév. Père A. Gauvreau, p.m.é.

**Cinéma PERRO**  
**EAST BROUGHTON**  
 Jeu.-Ven.-Sam. — 16-17-18 juillet  
 "LE TEMPS DE LA COLERE"  
 Robert Wagner, Terry Moore  
 "L'OASIS DES TEMPETES"  
 Jack Mahoney, Shawn Smi-h.  
 Dim.-Mar. — 19-21 juillet  
 "DIEU SEUL LE SAIT"  
 Robert Mitchum, Deborah Kerr  
 "L'HOMME DE SAN CARLO"  
 Audie Murphy, Pat Crowley

**CINEMA REX**  
 AIR CLIMATISE POUR VOTRE CONFORT  
 LE CINEMA DES PRIMEURS  
 Ven.-Sam.-Dim.-Lun. — 17-18-19-20 juillet  
**GRAND SPECIAL**  
 EN PRIMEUR, DANS LA BEAUCE.

**CREPUSCULE SUR L'OCEAN**  
 EN COULEURS  
 ROCK HUDSON  
 CYD CHARISSE  
 ARTHUR KENNEDY

A travers la furie de la mer et du vent les tourments d'un homme et le désespoir d'une femme.  
 "Crépuscule sur l'Océan", le plus grand suspense tiré du roman d'Ernest K. Gann, "Crépuscule sur l'Océan", un chaos de désirs et de passions, "Crépuscule sur l'Océan", le désir et la bravoure d'un homme face aux éléments déchaînés, c'est un film que tous les amateurs de cinéma doivent voir.

**ENIGME POLICIERE**  
 AVEC  
 MISTAYSHOR

L'histoire ardente d'une femme énigmatique; trop tantalante pour qu'on lui résiste, trop dangereuse pour qu'on l'aime. Et qui rend insoutenable chaque minute de cette "Enigme Policière".  
 Un nouveau triomphe d'un genre dramatique et original. Ce film vous révélera trois nouvelles vedettes "Carol Ohmart, Tom Tryan, Jody Lawrence et la vedette internationale "Nat King Cole".

Mar.-Jeu. — 21-23 juillet  
 DEUX FILMS QU'IL NE FAUT PAS MANQUER.

**LE SECRET DES INCAS**  
 TECHNICOLOR  
 CHARLTON HESTON, ROBERT YOUNG  
 MICHAEL MARQUEE, THOMAS MITCHELL, LINA SORIANO

**MONSTER FROM MARS**  
**IT! THE TERROR FROM BEYOND SPACE**

N'oubliez pas, il y a présentation de films à tous les soirs au Cinéma REX, excepté le mercredi, rendez-vous en foule.

**THEATRE JACOB**  
**STE-MARIE, Bce**

Jeu.-Ven.-Sam. — 16-17-18 juillet  
 "MAIGRET TEND UN PIEGE"  
 avec : Jean Gabin, Annie Girardot  
 Un tueur de femmes terrorise Paris.

Dim.-Lun.-Mar. — 19-20-21 juillet  
 Spécial en CinémaScope et en couleurs  
 "LE SOLEIL SE LEVE AUSSI"  
 Tyrone Power, Ava Gardner, Erroll Flynn

**Théâtre Beauceville**  
 VOTRE THEATRE  
 Ven.-Sam.-Dim.-Lun. — 17-18-19-20 juillet  
**GRAND SPECIAL**  
 Le Miracle accompli par la Vierge pour une fille de rue qui, malgré ses fautes, avait su conserver sa foi.



**GIULIETTA MASINA**  
**FRANÇOIS PÉRIER**  
 dans la chef-d'oeuvre de FEDERICO FELLINI  
*Les Nuits de*  
**CABIRIA**  
 ("LE MIRACLE")

"CABIRIA" est une petite prostituée italienne qui conserve, en dépit du milieu déchu où elle évolue et des nombreuses déceptions qu'elle subit, beaucoup de fraîcheur et une grande confiance dans la vie. Un pèlerinage au sanctuaire de la Madone du Divin Amour lui donne l'occasion d'exprimer son désir ardent de changer de vie. Un film qui est resté 28 semaines à l'affiche de 2 théâtres à Montréal. Un film qui a été proclamé le meilleur film de l'année en 1957.

**AUSSI**

**DERNIER DES CORSAIRES**  
 EN COULEURS AVEC  
 PAUL HENREID  
 ET KAREN BOOTH

Film d'aventures et de piraterie nous racontant un des nombreux exploits du fameux pirate français Jean Lafitte.  
 Notre programme débutera toujours par ce film.

La semaine prochaine, à compter de vendredi le 24, "ADAM et EVE" un film hors de l'ordinaire que tout le monde veut voir.

# ANNONCES CLASSIFIEES

Envoyez-nous vos annonces classifiées par la poste ou téléphonez à 59



## À LOUER

**BUREAUX et SALON** de coiffure, situés dans l'édifice Central, voisin du Bureau de Postes, à Ville St-Georges. S'adresser à **Gérard et Andréa Thibaudau, Ville St-Georges-Est.** (J.N.O.)

**LOGEMENT** de 3 pièces, plus chambre de bain, grande cave finie ciment, situé rue du Cimetière, à Beauceville-Ouest. Prix: \$22.00 par mois. S'adresser à: **Paul-E. Deschênes, tél. 218 ou 479, Beauceville.** (J.N.O.)

**LOGEMENT** de 5 pièces, chauffé à l'eau chaude, situé dans le centre de Beauceville-Est. Libre immédiatement. S'adresser à: **Louis Mathieu, cordonnier, Beauceville-Est.** (J.N.O.)

**LOGEMENT** de 6 pièces avec chambre de bain, eau chaude, à Beauceville-Ouest. S'adresser à: **tél. 212-J, Beauceville.** (J.N.O.)

**CHALET** meublé, situé au lac Fortin, à St-Victor, à louer à la semaine et pour toute la saison, à bonnes conditions. Pour de plus amples renseignements: **tél. 40, St-Victor.** (16-juil.-3-f.-L.)

**CHALET** meublé de trois pièces à louer pour la saison ou à la semaine. Pour informations: **La Plage Bélanger, Ste-Aurèle, Dorchester, tél. 5232.** (16-juil.-2-f.)

**LOGEMENT** libre immédiatement, chauffé. S'adresser à: **Gédéon Thibaudau, Ave., Lambert, Beauceville-Ouest.** (1-f.)

## À VENDRE

**TRACTEUR FORD**, en bonne condition, avec moteur neuf, charrue et chaîne. S'adresser à: **Marc Giguère, 271, 2e Avenue, tél. 846, St-Georges-Est.** (J.N.O.)

**MAISON** en brique, 8 pièces, garage, site idéal, dominant la rivière. S'adresser à **Joseph Aubé, Lé., Beauceville-Ouest, tél. 112.** (J.N.O.)

**BICYCLE** presque neuf à vendre à bonnes conditions (gargon). S'adresser à: **Claude Lachance, Bureau de Placement à St-Georges ou à tél. 34, à Beauceville.** (J. N. O.)

**UNE POMPE** à l'eau électrique ayant servi 3 mois, aussi deux emplacements dans le village de St-Côme, près de l'Eglise. Sur ces terrains, il y a des solages de 20 x 22 et 18 x 24 en ciment; bonnes fondations. S'adresser à: **Hornidas Fortier, St-Côme, Bec, tél. 28.** (16-juil.-4-f.)

**EMPLACEMENT** sur l'avenue Lambert, à Beauceville-Ouest, de 60 x 50, bien situé pour commerce ou résidence privée. Prix intéressant. S'adresser à: **tél. 688, Beauceville.** (J.N.O.-p.)

**PETITE TERRE** à vendre située à 1 1/4 mille de la route d'asphalte dans le rang Ste-Marguerite à St-Georges-Est. Très bas prix. S'adresser à: **tél. 868, St-Georges.** (J.N.O.-v.)

**MAISON** de 2 loyers, située sur la 2e Ave. à Beauceville-Est. Pour informations: téléphonez le samedi à **74w à Richard Poulin, Beauceville.** (2-juil.-4-f.)

**A VENDRE** pour règlement de succession: poêle à bois presque neuf, chaises, table, buffet etc... S'adresser à **Mme Lionel A. Veilleux, tél. 231, Beauceville-Ouest.** (2-juil.-3-f.)

**3 EMBLEMENTS** à Beauceville-Ouest dont un avec maison en brique de 9 appartements plus chambre de bain. Prix raisonnable; succession Charles Fortin. S'adresser à **Mme Philippe Paquet, St-Georges-Ouest, tél. 300.** (J.N.O.)

**EMPLACEMENT** sur la rue Principale-Sud, à St-Georges-Ouest, grendeur 50 x 250; aubaine à prompt acheteur; prix: \$800.00, ou échangerais pour auto. S'adresser à: **Fernando Veilleux, 2e Avenue, St-Georges-Est, tél. 387 ou 513.** (16-juil.-3-f.)

**POELE** à bois en très bon ordre. S'adresser à: **Cicéphas Grégoire, Beauceville-Est.** (9-juil.-2-f.)

**PICK-UP**, 1/2 tonne, en parfaite condition, pneus neufs: une réelle aubaine. Pour détails, téléphonez à **36w, le jour et 284, le soir, à Beauceville.** G

**VENTE TROUVEREZ** lingerie, ferronnerie, outillage, peinture, parties d'autos neuves usagées, parties de radio tout pour bricoler. Surplus de guerre. Nouveau toutes les semaines. **MORIN AUTO PARTS** reg'd, 1ere Ave St-Georges-Est. Tél. 884w.

**MAISON** en briques, de 6 pièces au 1er étage et de 7 au 2e plus chambre de bain neuve; comprenant aussi autre logement de 5 pièces avec chambre de bain à l'étage supérieur. Chauffage central à eau chaude (huile). Planchers de bois franc. Couverture asphaltée. Garage de 22 pieds par 10, chauffé à même la maison. Système à l'eau chaude. Autre dépendance pour débarras. Grandeur du terrain, 2 emplacements de 60 pieds, 120 pieds de front par environ 125' de profondeur. Terrain amélioré; gazon, jardin potager, 20 arbres de parterre plantés depuis 16 ans. Prix raisonnable. Cause de vente: départ. Libre à l'acheteur le 1er juillet 1959. S'adresser à **J.-P. Jolicœur, commerçant de bois, 628, 2ème Avenue, Beauceville-Est, tél. 130, C.P. 35.** (J.N.O.)

**MAISON**, très bon état, située route 23, proximité St-Georges, 4 chambres, chambre de bain complète, salon, boudoir, cuisine d'été et d'hiver, garage, écurie, grand emplacement 2 acres, sur le bord de la rivière du Loup, terrain pour subdivision emplacements, chalets. Prix d'aubaine \$3,950.00. Convient à cultivateur pour se rapprocher ville, instruction ou emploi de ses enfants. S'adresser à **C. P. 540, Ville St-Georges.** (J.N.O.)

**PROPRIETE** à vendre, à proximité de l'église, située sur deux emplacements, sur la Rue St-Philippe, à Ville St-Georges-Ouest. La maison de construction solide, de deux étages, 8 pièces, chambre de bain, eau chaude et grand garage; terrain 100 x 90; libre, bonnes conditions. Ecrire à **Delphas Veilleux, 1212 rue Montcalm, Montréal** ou s'adresser à: **Albert Veilleux, rue St-Philippe, St-Georges-Ouest.** (2 juillet, 3 fs)

**MAISON** de brique de 9 pièces, sur la 2e avenue, dans le quartier résidentiel, près de la résidence du Notaire Crépeau, 220 volts, chambre de bain. Aussi terrain de 60 x 60, voisin de cette résidence à vendre pouvant être utilisé à la construction d'une autre maison. S'adresser à **Mme Viola Carrier, 1439 Chemin Ste-Foy, App. 20, Québec, tél. MU-1-3066.** (2 juil, 4 fs)

**A VENDRE**  
J'ai **AUTO** à vendre à très bas prix, garantie en très bonne condition. Faut voir pour croire. S'adresser par téléphone: **No 387 à St-Georges.**

**CHALET** au Lac Fortin, près du grand chemin. Pour informations, communiquer avec: **Philippe Doyon, tél. 238, St-Victor, Beauce.** (J.N.O.-g)

**POELE** et **FRIGIDAIRE** en parfaite condition. A vendre à bas prix. S'adresser à **Magasin A. Sévigny, 2ème Avenue, Ville Saint-Georges-Est, tél. 75.** (J.N.O. G.)

**MAISON** à vendre pour déménagement, située à Beauceville-Est. S'adresser à **Gilles Grondin, Manoir des Ormes, tél. 54, Beauceville.** (J.N.O.)

**ATTENTION, ATTENTION**, une maison de 26 x 42, 7 appartements, bien finie en neuf, système de chauffage à air chaud, 220 volts, cave en ciment, prélatris, toiles vénitiennes, eau courante, avec 4 emplacements de 50 x 100 et un garage de 12 x 24. Comptant \$300.00, balance comme loyer \$25.00 par mois. S'adresser à **tél. 5 ou 681-W, St-Georges-Est.** (1-f.-d.)

**CHALET** au Lac Raquette, meublé, grand terrain, belle grève. A louer pour la saison d'été ou à vendre à très bonnes conditions si désiré. S'adresser à **Guy Bailargeon, Tél. 93-s-3, St-Benoît, Beauce.** (J.N.O.)

**BATISSE** à deux étages, neuve, 7 appartements, chambre de bain, chauffage à l'eau chaude, à l'huile, grande cave, 220 volts. Située rue Quirion, à Beauceville-Ouest, près de l'église, du collège, du couvent, etc. Il me reste aussi encore quelques emplacements à louer ou à vendre. Bonnes conditions. Situés sur la même rue. S'adresser à **Mme Cofinne Veilleux (Quirion) ou à M. Gualbert Quirion, Beauceville-Ouest, rue de l'Hôpital.** (J.N.O.)

**MAISON** située au numéro 187, 1re avenue, St-Georges-Est. Fournaise à l'huile. Peut servir pour commerce et logement si désiré, ou à échanger pour un lot à bois. S'adresser à **Clermont Rodrigue, St-Benoît, tél. Ste-Rose 5-3448.** (21 mai j.n.o.)

**MEUBLES** neufs et usagés, lavabos, baignoires, toilettes, lavabos, poêles, lits, matelas, moteurs électriques, linges de seconde main etc... Prix sans compétition. **Magasin Des Aubaines, Jos Chamberland, prop. Jersey Mills, St-Georges, tél. 850-w-3.**

**MAISON** à vendre au centre de Ville St-Georges-Ouest. S'adresser à **Benoît Turcotte, 660 rue de l'Hôpital, St-Georges-Ouest, tél. 953-W.** (J.N.O.)

**UN CANOT** en fibre de verre et moteur Evinrude de 7 1/2 forces, en très bonne condition. Pour détails, s'adresser à: **Chez Rolland Enrg., confection pour hommes, Beauceville-Est, tél. 378.** (16-juil.-3-f.)

**DEUX** terrains de 60 x 75 situés dans la 31e rue, à Ville St-Georges-Est, près du Boulevard Lacroix, dans une rue entièrement construite de maisons neuves; prix raisonnables. S'adresser à: **C. P. 72, Ville St-Georges-Est, Beauce, ou Tél. 348, St-Georges.** (J.N.O.)

**UN CLASSEUR** en métal gris foncé en parfait ordre, contenant un petit coffre-fort et plusieurs tiroirs à classer. Hauteur 5 pieds, largeur 32 pouces et profondeur 19 pouces; aussi une machine à additionner en bonne condition; prix avantageux pour le tout. Pour informations, s'adresser à: **Napoléon Loubier, Beauceville-Ouest C. P. 43.** (2 juil., 3 fs)

**LINGE** très peu usagé à vendre à prix très bas. Gros et détail Hommes, femmes et enfants. S'adresser chez **Mme Paul Lambert Village St-Benoît, Beauce, Tél. 63-s-12.**

**TERRAIN** à bâtir: 5 emplacements, hors de l'eau, beau site, à Beauceville-Ouest. S'adresser à: **Charles Poulin, Voyageur, Beauceville-Ouest, C. P. 75, tél. 109.** (25 juin, 4 fs)

**STUDIO** de photographie établi depuis 1 ans, très bonne clientèle; avec tout l'équipement moderne et nécessaire pour la photographie. Cause de vente: maladie. S'adresser à: **Studio Lessard, Mme Eva Lessard, prop. St-Victor, Bec, tél. 5-S-2.** (25 juin, 4 fs)

**HOMME** DEMANDE pour travailler dans restaurant comme 2e commis. Bon salaire. Emploi à l'année. S'adresser à **Réal Bernard, Beauceville-Est, tél. 154.** (J.N.O.)

**UTILITÉS**

**ABATTOIR**  
Nous sommes acheteurs d'animaux, volailles de toutes sortes au plus haut prix du marché. S'adresser à **Arthur Binet, St-Benoît, Tél. 52-s-4.** (J.N.O.)

**A BAS VIEILLESSE!** CONSERVEZ JEUNESSE. Les Tablettes toniques Ostrex revivifient tout le corps. Faites un essai de 3 jours. Seulement .69. Toutes pharmacies. (9-juil.-3-f.)

**MANUEL DE L'INVENTEUR**  
25¢ écrivez à **ALBERT FOURNIER**  
PROCEUREUR des BREVETS d'INVENTION  
934 STE CATHERINE MONTREAL  
Tél. VI 5-4548

**SAINT-JOSEPH**

**BRILLANT SUCCES:**  
En immatriculation, cinq étudiants sont sortis heureux des épreuves, méritant leur parchemin. Ce sont, du Collège de Lévis: Vincent Cliche, fils de Henri; du Séminaire de Saint-Georges; Raynald Giroux, fils de Jos.; Réjean Poulin, fils de Philibert, Jean Cliche, fils de Jean-Baptiste, et François Lessard, fils d'Arthur. Nos félicitations.

**BACHELIER:**  
M. Claude Roy, fils de Mme J. O. Roy, a obtenu son baccalauréat en philosophie de l'Université Church Point, N.-E. Félicitations.

**SUCCES:**  
M. Michel Cliche fils de l'hon. juge Cliche et M. Roger Vézina, fils de Me et Mme Robert Vézina, ont réussi leurs examens en rhétorique avec succès. Nos félicitations.

**BREVET "C":**  
Mlle Céline Lambert, fille de M. et Mme Adalbert Lambert, vient d'obtenir son brevet "C" en pédagogie avec la note grande distinction à l'Ecole Normale Ste-Marie des Anges de Québec. Elle a aussi reçu son diplôme Lauréat en musique de l'Université Laval avec 87 pour cent. Nos félicitations.

**NAISSANCES:**  
Joseph, Jean, François, Jacques, enfant de M. et Mme P. Emile Jacques (Agathe Vachon). Parrain et marraine, M. et Mme Roland Jacques. — Joseph, Calixte, Jean-Pierre, enfant de M. et Mme Claude Côté (Huguette Lagueux). Parrain et marraine, M. et Mme Calixte Côté, grands-parents. Porteuse, Mme Joseph Lagueux, grand-mère. — Joseph, Gilles, Raynald, enfant de M. et Mme André Maheu (Berthe Cloutier). Parrain et marraine, Gilles et Andrée-Anne Maheu, frère et sœur de l'enfant.

**NOTE SOCIALE:**  
M. Arthur Lessard, M. et Mme Paul Lessard, M. et Mme André Lessard et Mme Aurèle Gilbert sont partis samedi pour un voyage de quelques jours en Abitibi où ils visiteront M. et Mme Thomas-Jacques Lessard.

Très jolie **ROBE DE MARIÉE**, blanche, grandeur 12 ans avec cerceau, voile et diadème. S'adresser à **Mlle Morin, a/s Café Roland Poirier, Saint-Georges-Ouest, tél. 680.** (1 fs)

## ON DEMANDE

**GERANTE ET CONSEILLERE** DEMANDEE, pour territoire de Beauce et région environnante. Pour vente des produits de beauté français Jean D'Orly. S'adresser à **Mme Irène Gaudreau, gérante régionale, 79 rue St-Louis, Appt 20, Québec, P. Q. (9 juil., 6 fois)**

**ATTENTION MESDAMES...** si vous désirez travailler à domicile des ouvrages de tricot et de crochet: chandails, chapeau de dames, bébés et d'enfants, des naines, bonnets etc... et vous faire ainsi un bon salaire, communiquez avec l'adresse suivante: **Lillian Hirsch Reg'd, 114 St-Catherine-West, Montréal 18, Qué.** (16-juil.-2-f.)

**SERVANTE** demandée à la fin du moins d'aout pour 10 mois. Pas de jeunes enfants. S'adresser à: **L'ECLAIREUR, St-Georges, tél. 5 ou 681-W.** (16-juil.-2-f.-p.)

**HOMME** DEMANDE pour travailler dans restaurant comme 2e commis. Bon salaire. Emploi à l'année. S'adresser à **Réal Bernard, Beauceville-Est, tél. 154.** (J.N.O.)

**UTILITÉS**

**ABATTOIR**  
Nous sommes acheteurs d'animaux, volailles de toutes sortes au plus haut prix du marché. S'adresser à **Arthur Binet, St-Benoît, Tél. 52-s-4.** (J.N.O.)

**A BAS VIEILLESSE!** CONSERVEZ JEUNESSE. Les Tablettes toniques Ostrex revivifient tout le corps. Faites un essai de 3 jours. Seulement .69. Toutes pharmacies. (9-juil.-3-f.)

**MANUEL DE L'INVENTEUR**  
25¢ écrivez à **ALBERT FOURNIER**  
PROCEUREUR des BREVETS d'INVENTION  
934 STE CATHERINE MONTREAL  
Tél. VI 5-4548

**SAINT-JOSEPH**

**BRILLANT SUCCES:**  
En immatriculation, cinq étudiants sont sortis heureux des épreuves, méritant leur parchemin. Ce sont, du Collège de Lévis: Vincent Cliche, fils de Henri; du Séminaire de Saint-Georges; Raynald Giroux, fils de Jos.; Réjean Poulin, fils de Philibert, Jean Cliche, fils de Jean-Baptiste, et François Lessard, fils d'Arthur. Nos félicitations.

**BACHELIER:**  
M. Claude Roy, fils de Mme J. O. Roy, a obtenu son baccalauréat en philosophie de l'Université Church Point, N.-E. Félicitations.

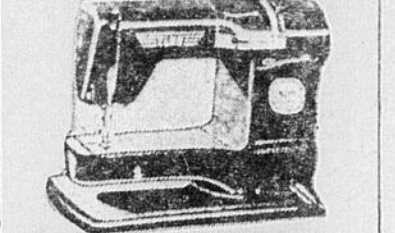
**SUCCES:**  
M. Michel Cliche fils de l'hon. juge Cliche et M. Roger Vézina, fils de Me et Mme Robert Vézina, ont réussi leurs examens en rhétorique avec succès. Nos félicitations.

**BREVET "C":**  
Mlle Céline Lambert, fille de M. et Mme Adalbert Lambert, vient d'obtenir son brevet "C" en pédagogie avec la note grande distinction à l'Ecole Normale Ste-Marie des Anges de Québec. Elle a aussi reçu son diplôme Lauréat en musique de l'Université Laval avec 87 pour cent. Nos félicitations.

**NAISSANCES:**  
Joseph, Jean, François, Jacques, enfant de M. et Mme P. Emile Jacques (Agathe Vachon). Parrain et marraine, M. et Mme Roland Jacques. — Joseph, Calixte, Jean-Pierre, enfant de M. et Mme Claude Côté (Huguette Lagueux). Parrain et marraine, M. et Mme Calixte Côté, grands-parents. Porteuse, Mme Joseph Lagueux, grand-mère. — Joseph, Gilles, Raynald, enfant de M. et Mme André Maheu (Berthe Cloutier). Parrain et marraine, Gilles et Andrée-Anne Maheu, frère et sœur de l'enfant.

**NOTE SOCIALE:**  
M. Arthur Lessard, M. et Mme Paul Lessard, M. et Mme André Lessard et Mme Aurèle Gilbert sont partis samedi pour un voyage de quelques jours en Abitibi où ils visiteront M. et Mme Thomas-Jacques Lessard.

## MACHINES NEUVES ET USAGEES



Venez dès aujourd'hui et profitez de notre généreuse allocation d'échange, de notre léger versement initial et de notre plan budgétaire facile. Aussi, leçons de couture gratuites! Comparez les caractéristiques... Comparez les prix... vous choisirez une ELNA!

Pour aussi peu que \$25.00 comptant vous pouvez vous procurer une ELNA.

## Centre de Couture "Elna"

ENRG.  
Situé au sous-sol du Théâtre Royal.  
Mme Emile Vachon, prop.  
NOTRE-DAME DE LA GUADELOUPE  
Tél: 224

lauréat en philosophie de l'Université Church Point, N.-E. Félicitations.

**SUCCES:**  
M. Michel Cliche fils de l'hon. juge Cliche et M. Roger Vézina, fils de Me et Mme Robert Vézina, ont réussi leurs examens en rhétorique avec succès. Nos félicitations.

**BREVET "C":**  
Mlle Céline Lambert, fille de M. et Mme Adalbert Lambert, vient d'obtenir son brevet "C" en pédagogie avec la note grande distinction à l'Ecole Normale Ste-Marie des Anges de Québec. Elle a aussi reçu son diplôme Lauréat en musique de l'Université Laval avec 87 pour cent. Nos félicitations.

**NAISSANCES:**  
Joseph, Jean, François, Jacques, enfant de M. et Mme P. Emile Jacques (Agathe Vachon). Parrain et marraine, M. et Mme Roland Jacques. — Joseph, Calixte, Jean-Pierre, enfant de M. et Mme Claude Côté (Huguette Lagueux). Parrain et marraine, M. et Mme Calixte Côté, grands-parents. Porteuse, Mme Joseph Lagueux, grand-mère. — Joseph, Gilles, Raynald, enfant de M. et Mme André Maheu (Berthe Cloutier). Parrain et marraine, Gilles et Andrée-Anne Maheu, frère et sœur de l'enfant.

**NOTE SOCIALE:**  
M. Arthur Lessard, M. et Mme Paul Lessard, M. et Mme André Lessard et Mme Aurèle Gilbert sont partis samedi pour un voyage de quelques jours en Abitibi où ils visiteront M. et Mme Thomas-Jacques Lessard.

**GATEAUX DE NOCES A LOUER**  
Magnifiques GATEAUX de nocés à louer à très bas prix.

Informations:  
Téls **ST-GEORGES 1008** ou 792



## A VENDRE

**1 TERRAIN** DE CHALET, situé au petit Lac de Lambton, 75 x 200 tout en bois. — Plage et chemin sur le terrain, travaillé au Bulldozer. Chemin graveté. Endroit idéal pour chalet.

**CHALOUPÉ** EN FIBRE DE VERRE, 12 pds — 85 lb — avec moteur hors bord, 5 1/2 forces, ainsi qu'un "Top Carrier" pour transporter la chaloupe sur le toit de l'automobile. Le tout en bonne condition. Idéal pour vos randonnées de pêche.

**AUTOMOBILE** DE MARQUE METEOR 1959 — 6 cylindres — 27 milles au gallon — Millage garanti 10,200 milles, comme neuve.

Le tout peut être vendu en bloc ou séparément. Pour plus de renseignements, écrivez à:

**CASIER POSTAL 95,**  
La Guadeloupe — Cté Frontenac, Qué.

## COURCELLES

## JUBILE SACERDOTAL :

Récemment, les paroissiens de Courcelles ont célébré le jubilé sacerdotal de leur curé, M. l'abbé Ls-Ph. Bégin.

La fête débuta par une messe célébrée par le jubilaire, assisté de M. l'abbé Roland Doyon, professeur au Grand Séminaire de Québec, et de M. l'abbé J.-P. Labrie, professeur au Séminaire de St-Victor.

Le sermon de circonstance fut prononcé par le Rév. Père Henri Béchard, jésuite.

Au chœur, on remarquait : M. l'abbé Alphonse Labbé, v.f., curé de St-Ephrem, M. l'abbé Joseph Delisle, professeur au Séminaire de St-Victor, M. l'abbé Armand Dumont, de Pointe-du-Lac. Les autres prêtres qui ont assisté à la fête sont : M. l'abbé Laurent Lacoursière, curé de Robertsonville, confrère, M. l'abbé T. Ennis, curé de St-Honoré de Shenley, M. l'abbé Lionel Bernard, curé de Lambton, M. l'abbé Gérard Dallaire, curé de St-Sébastien, M. l'abbé A. Nadeau, curé de St-Hilaire de Dorset, M. l'abbé Joseph Lapierre, vicaire de Beauceville, M. l'abbé Doger Dorval, curé de St-Ferdinand d'Halifax.

On remarquait également plusieurs religieuses et religieux.

Parmi les membres de la famille présents à la fête, on remarquait M. Ferdinand Bégin, de Shenley, père du jubilaire; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs; M. et Mme Philippe Foley, de Dorset, M. et Mme Lucien Cartier, de Manchester, N.H., M. et Mme Wilfrid Bégin, de Shenley, M. et Mme Ls-Nazaire Bégin, de Shenley, M. et Mme Théodore Turcotte, de Valleyfield, M. et Mme Gérard Veilleux, de St-Georges, Bce, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

A l'issue de la cérémonie religieuse, il y eut lecture d'une adresse et présentation de vœux par le Dr Léon GrosLouis, puis banquet à la salle du couvent, où de nombreux convives y ont pris place.

A 5 heures, il y eut réception au presbytère, suivie à 7 heures du Salut au St-Sacrement et d'une soirée en l'honneur du jubilaire, donnée par les religieuses et les élèves du couvent.

Les paroissiens offrirent une bourse à M. le Curé.

## SAINT-HILAIRE

Le 5 juillet dernier, M. Ferdinand Létourneau a été l'objet d'une fête surprise organisée par ses enfants à l'occasion de son 62ème anniversaire de naissance. Etaient présents à cette fête : MM. Marius et Clément Létourneau, de Montréal, et Herman, Héliette et Denise, de St-Hilaire, M. et Mme Noël Jacques, d'East-Broughton; ses sœurs : M. et Mme Athanase Grondin, de St-Evariste, M. et Mme Cyprien Lacroix, M. et Mme Phydime Fillion, M. et Mme Ludger Lacroix, de Saint-Samuel et M. et Mme Georges Létourneau, ainsi que Charles et Jean-Guy Létourneau, de Saint-Hilaire. Etaient également présents : M. et Mme Héliodore Jacques, de St-Samuel.

Il y eut chants, musique et danses. Ensuite un goûter fut servi à tous les invités.

Nos félicitations à M. Létourneau.

## ASSEMBLEE :

A une assemblée à la salle municipale le 6 juillet dernier eut lieu la nomination de deux commissaires. Ce sont : M. F. Fillion, remplaçant M. Philippe M. et Mme Laurent Hallée (Marie-Anne Jean), sont heureux d'apprendre à leurs parents et amis la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Fernand Marcel. Parrain et marraine, M. et Mme Fournier et M. Joseph Blanchet,

SOUSSIONS  
DEMANDEES

On demande des soumissions par écrit cachetées pour le transport des élèves de 6 et 7e années au maximum 19 élèves, 2 fois par jour. Ces soumissions doivent être adressées au secrétaire M. Henri-Louis Veilleux, C. P. 130, Ville St-Georges-Ouest, ou déposées à son bureau.

remplaçant M. Gérard Beaudry. Les autres commissaires sont MM. Félix Roy, Rémi Jacques et Trefflé Couture.

## BAPTEME :

Fernand Fortier, du Vermont, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Emile Hallée, tante de l'enfant.

## Nos félicitations.

## DEPLACEMENTS :

Mlle Césarie Lamontagne, de Sherbrooke, en visite à St-Hilaire chez son frère, M. et Mme Georges Lamontagne

—M. et Mme Philippe Fillion, M. Gilles Fillion et M. Jean-Guy Fillion, tous de Montréal, de passage à St-Hilaire chez M. et Mme François Fillion.

—M. et Mme Roméo Leblanc accompagnés de leurs enfants ont visité Mme Rémi Morin dernièrement.

—M. et Mme Réal Létourneau, de Brockton, Mass., à St-Hilaire chez M. et Mme Joseph Létourneau.

## SAINT-EVARISTE

## CARNET SOCIAL :

La Rév. Soeur Marie-Fernande, de Manchester, passe quelques jours chez sa soeur, Mme Gérard Blais.

—M. et Mme Lucien Blais et M. Guy Blais de Québec, M. et Mme Luc Dubois et leurs enfants de Thetford, Mme Laura Couture et ses enfants de Lac Mégantic, chez M. Gérard Blais en fin de semaine

—M. Alfred Talbot de Saint-Raphaël, chez Mme Archelas Talbot.

—M. et Mme Gérard Blais à Drummondville récemment.

—MM. et Mmes Armand Martin, Euchariste Martin, Mme Archelas Talbot et Mlle Agathe Talbot, à Sherbrooke pour assister au mariage de Mlle Micheline Martin avec M. René Lemire de Sherbrooke.

—M. et Mme Léopold Martin, de Sherbrooke, chez Mme Ar-

chelas Talbot.

—M. et Mme Marcel Beaudoin, de Sherbrooke, chez M. Jos. Gobeil.

—Mlle Gervaise Talbot, de Black Lake, passe une quinzaine chez sa grand-mère, Mme Archelas Talbot.

—Mlle Marie-Ange Beaudry, de Sherbrooke, à St-Evariste à l'occasion du mariage de Mlle Cécile Beaudry.

—M. Gustave Blais, de Budgeport, de passage à St-Evariste.

## MARIAGE :

Le 11 juillet en l'église de St-Evariste eut lieu le mariage de Mlle Cécile Beaudry, fille de M. Cyrille Beaudry de cette paroisse, avec M. Yvon Lapointe, fils de M. et Mme J. Lapointe, de St-Honoré de Shenley. La réception eut lieu à l'Hôtel du Repos.

Nos meilleurs vœux de bonheur à ces nouveaux époux.

## TRANSACTION :

M. Emile Morin a acheté la maison de M. Philippe Richard. M. Philippe Richard ira demeurer à Montréal.

## SA NT-BENJAMIN

—M. et Mme Ernest Turcotte et leur fille Lucie, de passage à Québec au chevet de leur belle-soeur, Mme Deblois.

—M. et Mme Jean-Noël Fortin, de Jonquière, en visite chez M. Emile Lacasse de St-Benjamin.

—M. et Mme Adrien Bolduc de Montréal, M. et Mme Benoît Veilleux de London, Ont., et leurs enfants, de passage chez MM. Gérard et Napoléon Veilleux de St-Benjamin.

—Mlles R-Délina Daigle et Odette Bolduc en visite à Montréal chez M. et Mme Camille Blanchet de Montréal.

—Mlle Lise Morin et Lorraine Bolduc, de passage à Québec pour la saison.

## Nouveau McCormick-International

## TRACTEUR B-275

PdeF à fonctionnement continu, plus 8 vitesses avant



## 1—PdeF A FONCTIONNEMENT CONTINU

du fait qu'elle est actionnée par la deuxième position d'un embrayage à deux positions assure le fonctionnement absolument ininterrompu des faucheuses, presses, combines, moissonneuses de fourrage, même si on arrête ou change de vitesse. L'arrêt du tracteur et de la PdeF n'influence aucunement le système hydraulique.

## 3—Système Hydraulique Indépendant, Toujours "Actif"

assure une puissance hydraulique constante, non interrompue par les changements de vitesses et par le fonctionnement de la P de F.

## 4—Blocage du Différentiel

met fin au patinage des roues, gaspille d'énergie — économise le carburant et vous maintient en mouvement.

## 5—Tringlerie réversible à 3 points

permet d'atteler presque tous les instruments portés à 3 points... des deux Catégories, No 1 et No 2 — double en fait l'adaptabilité du B-275, le rendant le tracteur agricole le plus utilisable qui soit.

## 6—Freins à disques Auto-Serreurs

procurent une surface de freinage beaucoup plus grande que les freins conventionnels. Ils sont tout aussi efficaces en marche avant qu'en marche arrière.

## 2—HUIT VITESSES AVANT

adaptent parfaitement la puissance au travail, offrent un choix d'au moins deux rapports d'engrenages pour presque tous les travaux à accomplir. Deux des huit vitesses avant du B-275 sont idéales pour le travail de route. Il existe également deux rapports d'engrenage parfaits pour la marche arrière. La boîte de vitesse (10-vitesses) du B-275 vous donne la gamme la plus pratique que vous puissiez désirer.

## 7—Moteur Diesel International Harvester

Le système d'injection indirecte produit une force motrice de beaucoup supérieure. Le démarrage électrique est facile même par les temps froids, grâce aux bougies chauffantes raccordées sur la batterie.

## 8—Barre de Traction Pivotante

Entièrement Ajustable utilise constamment toute la puissance du tracteur, quand celui-ci remorque des machines agricoles.

## 9—Essieu Avant Ajustable et Volant Tournant Facilement

ajoute à la manoeuvre plus d'adaptabilité et de facilité — permet au B-275 de s'adapter instantanément aux exigences des cultures en rangées.

## 10—Attelage Automatique

fonctionne hydrauliquement. Il vous permet d'atteler automatiquement sans descendre de votre siège.

## 11—Transfert de Poids et Contrôle de Profondeur I H

transfère automatiquement le poids de l'instrument au tracteur et règle la profondeur du travail, permettant au B-275 de continuer à remorquer à pleine charge quand le sol est moueux et que la traction devient difficile.



## Garage Oscar Brochu

ST-ÉVARISTE

— CTÉ FRONTENAC —

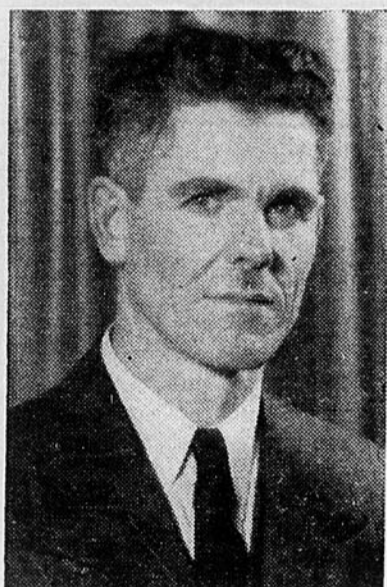
TÉL. 267-W

UNE NOUVELLE ENTREPRISE AU SERVICE DE LA REGION

# Garage Coopératif Beauceville

(ANCIEN POSTE DE BEAUCEVILLE AUTO)

Un commerce dont vous pouvez être tous propriétaires en devenant actionnaires

M. GERMAIN RODRIGUE  
présidentM. ARSENE POULIN  
vice-présidentM. ANICET BUSQUE  
gérant

## LE RESULTAT DE LA COOPERATION

A la suite d'une transaction récente, les propriétaires de Beauceville Auto Ltée viennent de vendre leur établissement au nouveau GARAGE COOPERATIF BEAUCEVILLE. Ce syndicat est actuellement formé d'environ 125 membres parmi lesquels on a choisi des directeurs reconnus pour leur sens des affaires et leur parfaite intégrité.

Toute personne intéressée à se joindre au groupement peut obtenir les renseignements qu'elle désire en s'adressant au président ou au gérant.

## DIRECTEURS

### UN PERSONNEL EXPERIMENTE

Pour assurer le meilleur service possible à sa clientèle le Garage Coopératif Beauceville a retenu les services de quatre mécaniciens experts : MM. Sylva Fortin, Gérard Poulin, Gilles Rodrigue et Marcel Veilleux; d'un débosseur, M. Josaphat Bolduc; d'un gérant des pièces, M. Philippe Breton; et d'un comptable, M. Gérard-Raymond Drouin.



M. LEONCE ROY



M. EMMANUEL ROY



M. ALPHONSE LESSARD



L'ETABLISSEMENT DU GARAGE COOPERATIF AU CENTRE DE BEAUCEVILLE-EST

### REPARATION GENERALE

AUTOMOBILES...

CAMIONS...

TRACTEURS...

*Tout ce qui s'appelle mécanisme*

### VENTE

*Le Garage Coopératif Beauceville vend toutes la machinerie de ferme : tracteurs, moissonneuses, lieuses, batteuses, etc...*

NOUS INVITONS CORDIALEMENT CHACUN D'ENTRE VOUS A VENIR VISITER CE NOUVEAU COMMERCE CREE PAR LES NOTRES ET POUR LES NOTRES

**LA MAISON GEDEON ROY**  
**EUGÈNE VEILLEUX, prop.**  
 DIRECTEUR DE FUNERAILLES  
 Fleurs naturelles et artificielles  
 Service d'ambulance jour et nuit  
 St-Georges-Ouest Tél. 36 Bce

# L'ECLAIREUR

SECTION  
 DE SAINT-GEORGES

LISEZ NOTRE JOURNAL  
 ET FAITES-LE LIRE  
 A VOS AMIS

Vol. 51 — No 42

Beauceville, jeudi, 16 juillet 1959

Page 13

## La partie d'étoiles fixée au 26 juillet

Le Fecteau & Manoir au premier rang, mais la lutte devient plus corsée — Gaétan Dallaire augmente sa moyenne et Simon Poudrier frappe pour 500 — Les parties sont intéressantes au possible — Partie d'étoiles.

Le Fecteau & Manoir conserve la tête de la ligue avec 9 victoires, mais les autres équipes font preuve de plus de combativité et le classement se resserre.

Dans une partie des plus contestées, le Fecteau & Manoir a triomphé de l'Hermandi par 7 à 6, en comptant 6 points à la troisième manche. Les vaincus ont tenté de se rallier par la suite, mais les gagnants ont résisté à tous les assauts.

### MERCREDI SOIR

Le Garage National a triomphé du Boulevard par 9 à 8, grâce au magnifique travail de Raymond Dallaire qui a limité les vaincus à 9 coups sûrs pendant que ses co-équipiers profitaient des faiblesses des vaincus. Un circuit de Georges Cloutier à la sixième manche fut le point gagnant de la rencontre.

### JEUDI SOIR

Dans une des plus intéressantes parties de la saison, l'Hermandi a triomphé par 5 à 4 du Garage National, grâce à un deux-but opportun de Michel Morin à la septième manche.

Cette partie fut l'une des plus intéressantes de la saison et les amateurs ont été à même de réaliser la qualité du jeu offert dans cette ligue.

### LUNDI SOIR

Le Garage National a fait preuve de puissance au bâton pour triompher du Fecteau & Manoir par 13 à 4. Raymond Dallaire fut encore solide en limitant ses adversaires à 4 coups

sûrs. Depuis quelque temps, les vaincus ont fait preuve de faiblesse au bâton et s'ils veulent conserver la tête de la ligue, il leur faudra frapper plus souvent. Gaétan Dallaire a amélioré sa moyenne en frappant 4 en 3, dont un circuit.

### CLASSEMENT

	PJ	G	P	Moy
Fecteau & Manoir	13	9	4	692
Boulevard	13	7	6	538
Hermandi	11	5	6	454
Gar. National	13	4	9	307

### PARTIE D'ETOILES

La partie d'étoiles de la ligue a été fixée au 26 juillet et des formules de votation ont été distribuées, afin de permettre aux amateurs de faire le choix des étoiles de l'Est et de l'Ouest. Le vainqueur de cette classeuse verra attribuer le trophée O'Keefe's, don de Maurice Jacob. Tous et chacun se doivent de voter afin de rendre le mérite à chaque étoile de la ligue.

### FRAPPEURS DE LA LIGUE

	AB	CS	Moy
G. Dallaire	47	27	574
S. Poudrier	40	20	500
J. Reny	42	20	476
L. Lessard	17	8	471
G. Simard	45	21	467
Y. Rioux	28	13	464
C. Morin	35	16	457
J.-M. Therrien	49	22	449
C. Maheux	47	20	425

Circuits: Lorenzo Bureau 6, G. Dallaire 5.

Points produits: Jean-Marie Therrien 18, Claude Maheux 17, G. Dallaire et L. Bureau 16, Yves Caron 15.

## Maison détruite

Un incendie qui a nécessité deux alarmes a détruit presque entièrement la résidence de M. Roland Turgeon, rue St-Guil-laume, à Ville St-Georges-Ouest, vendredi dernier. C'est vers 5h.30 de l'après-midi qu'on a d'abord découvert les flammes

qui ravageaient le grenier et l'étage supérieur de la bâtisse.

Après une heure d'efforts, les pompiers semblaient maîtres de la situation, mais ils furent rappelés au milieu de la nuit, car le feu avait de nouveau envahi la demeure. Au bout de deux heures de travail acharné, on réussit cette fois à vaincre les éléments. Une grande partie du



AIME GIGUERE



BERTRAND SIROIS



ANDRE DECHENE

Voici trois des plus actifs organisateurs du congrès des Clubs de Personnalité qui aura lieu à St-Georges, le 2 août. M. AIME GIGUERE est président du Club de Personnalité de St-Georges; M. BERTRAND SIROIS est le responsable du Comité d'enregistrement, et M. ANDRE DECHENE est le responsable du Comité du programme. Depuis plus de deux semaines, ces messieurs circulent à travers la région pour assurer le bon fonctionnement de leur comité respectif.

Ce travail qui demande un effort constant et même des sacri-

fications financières semble largement compensé par une réussite future qui s'annonce formidable. On sait que le président général du congrès est M. Emile Poirier. M. Giguère fait partie de tous les comités, ex-officio.

Les autres comités fonctionnent aussi très bien et préparent un programme des plus intéressants. Le congrès sera un succès non seulement à cause du travail des organisateurs, mais aussi grâce à l'enthousiasme qui règne parmi tous les membres de la région. On goûte à l'avance le plaisir de se rencontrer en comité d'étude et pendant un sa-

voureux buffet d'apparat servi dans la vaste et accueillante salle de l'Hôtel Arnold. "Après avoir nourri l'esprit, il faut nourrir le corps", comme le dit si bien notre vice-présidente, Mme Camille Maheux. Viendra ensuite la soirée récréative où la joie et l'entrain seront de rigueur.

Inscrivez-vous immédiatement auprès de votre section locale et prenez part au montage du programme-souvenir qui sera quelque chose d'unique en son genre.

mobilier a été sortie de la maison, mais celle-ci est fortement endommagée par le feu, l'eau et la fumée.

Les pertes sont partiellement couvertes par les assurances. M. et Mme Turgeon et leurs dix enfants se sont installés temporairement chez des voisins et des amis charitables en attendant de pouvoir reconstruire leur foyer.

## NAISSANCE

M. et Madame Jules Garneau (Thérèse Caron), de St-Georges, annoncent la naissance d'une fille, née le 3 juillet et baptisée le même jour, sous les prénoms de Marie, Suzanne, Rita. Par-rain et marraine, M. et Mme Donald Dallaire. Porteuse, Mlle Nicole Garneau, soeur de l'enfant. Nos félicitations.

## JARDINS SECRETS

Sur les flancs de colline  
 je me suis penché  
 un herbier à la main

Tout le jour

j'ai casé  
 des bribes de soleil  
 des gouttes de ciel  
 des trilles d'oiseau

déposé  
 des bouquets de rayons  
 des images de pureté  
 des mélodies divines  
 dans mon herbier...

Toute la nuit

j'ai reçu  
 des caresses de lune  
 des pâleurs d'étoiles  
 des silences de nuit

fait entrer

la danse de rayons lointains  
 un sourire en lumière bleue  
 le trop calme pour l'homme.

Mais pas que du vin  
 dans mon herbier...

J'ai cueilli  
 des fleurs  
 brunies de rouille  
 étioilées de misère

des parcelles de pierre  
 que la main n'aime pas

ramassé  
 le cri désespéré  
 de l'oiseau perdu  
 le chant monotone  
 de la feuille morte...

En plus...

Une fleur coupée  
 dans l'aube d'un matin  
 qui saigne une larme d'eau  
 sous la paupière de sa  
 blessure

une fleur  
 qui voudrait un vase  
 d'albâtre  
 pour le bain de ses pieds  
 blessés

un coeur  
 de pensées qui l'exaspèrent  
 de rêves qu'il attend  
 de remords qui le  
 poursuivent

un coeur de moi  
 dans mon herbier...

Marcel NADEAU  
 Séminaire de St-Victor

Lauréat de la Société du Bon  
 Parler français et de la Société  
 des Poètes canadiens-français.  
 — Concours de Poésie  
 1959.

## Robert Veilleux honoré par Maico



M. ROBERT VEILLEUX, du Service Auditif Maico de Québec, que l'on voit à gauche, recevait dernièrement une plaque intitulée "President Achievement Award". Cette plaque lui a été remise pour son travail méritoire auprès des sourds de l'Est du Québec. La compagnie MAICO se spécialise dans la vente des appareils de surdité et ses experts se font un devoir de collaborer, avec les autorités médicales, industrielles et gouvernementales, au soulagement des durs d'oreille.



• Jeudi, le 2 juillet, à l'Hôtel Hermandi de St-Georges, on célébrait les noces d'argent de M. et Mme Thomas Veilleux, de St-Jean de Lalande. Au cours de cette fête familiale, on présenta aux jubilaires plusieurs cadeaux. Mlle Gisèle Dutil lut une adresse de circonstance, tandis que Louise Dutil et Denis Veilleux offraient les cadeaux et les fleurs (photo ci-contre). Mlle Irma Dutil était maîtresse de cérémonie. Sur la photo du haut, on voit les jubilaires accompagnés de leurs enfants: Robert, Pierre-Georges, Michel, Jacques et Jean-Noël.

(Photos Rosaire Gamache)

## Jacques Amyot dans la Beauce

Le premier Canadien français à accomplir l'exploit de la traversée de la Manche, a accepté avec plaisir de se rendre dans la Beauce, à l'occasion de la fameuse journée athlétique du 19 juillet. En effet, Jacques Amyot nagera la Chaudière sur une distance de 25 milles; il partira de St-Georges à 6 heures a.m. le 19 juillet et nagera jusqu'à Vallée-Jonction sur toute cette distance, excepté les deux milles des rapides de Beauceville; son entrée à Vallée-Jonction se fera au pont de la route No 1. Il débarquera en face du chalet de M. Louis-Denis Jacob, qui a bien voulu mettre son terrain à la disposition de l'organisation.



Il serait inutile d'ajouter quoi que ce soit sur cet athlète canadien-français qu'est Jacques Amyot qui a réussi des exploits peu ordinaires, en traversant à la nage le Lac St-Jean, le Lac Péribonka à Roberval, soit une distance de 21 milles et qui est aussi le seul Canadien français à avoir traversé la Manche en un temps presque record de 13 heures et 2 minutes.

Jacques Amyot est aujourd'hui l'un des as du sport canadien-français; ce jeune athlète de 33 ans, fait preuve d'une habileté et d'une résistance qui font l'étonnement des observateurs, son courage est sans limite du début jusqu'à la fin de ses exploits. Amyot, doué d'un physique imposant, n'a jamais failli à la tâche dans les tentatives de ses traversées.

L'organisateur Hector Poulin a réussi un vrai tour de force en invitant Jacques Amyot et en le faisant accepter de descendre la Chaudière. Il sera le premier homme dans les anna-

### GRATIS

Envoyez cette annonce avec un achat de \$1.00 et nous vous enverrons une jolie robe de votre pointure GRATUITE.

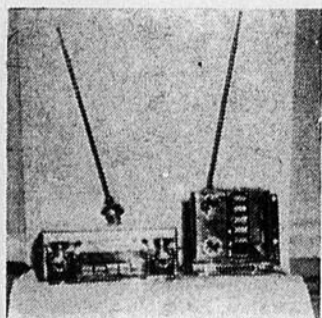
Bas nylon, 6 pns \$1.00

Demandez notre liste de prix.

ENTREPOTS DE LIQUIDATION SENNEVILLE, No 38

La Baie, Ct. Yamaska, P. Q.

### RADIOS D'AUTOS



VENTE

REPARATION  
INSTALLATION

Toutes marques

**GILBERT**

Radios et TV Service  
Enr.

407, 2e Avenue - Tél. 444  
Ville St-Georges-Est

## ST-JEAN DE LA LANDE

### MARIAGES :

Samedi le 27 juin fut béni le mariage de M. Alfred Lachance, de St-Jean Lalande, fils de M. et Mme Léon Lachance, avec Mlle Gertrude Boutet, fille de M. et Mme Edouard Boutet, de Québec.

—Mercredi le 8 juillet fut béni le mariage de Mme Angéline Rodrigue, fille de M. et Mme Odilon Rodrigue, avec M. Paul-Emile Bérubé, fils de Mme Vve Adolphe Bérubé, de St-Georges. Le mariage fut béni par le Rév. Père Phydime Roy, cousin de la mariée.

—M. Benoît Deblois, fils de M. et Mme Gustave Deblois, de St-Jean Lalande, unira sa destinée à celle de Mlle Jacqueline Desroches, fille de M. et Mme Léopold Desroches, de Montréal. Nos félicitations.

### ELECTIONS :

## Hôtel NATIONAL

VILLE DE SAINT-GEORGES

SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR : fêtes, anniversaires de mariage, retours de noces, showers, enterrements de vie de garçon, etc.

SALLE FOURNE GRATUITEMENT pour les organisations

RESERVATION

102-104-650-649

Après la messe, dimanche le 5 juillet, il y eut élections chez les Enfants de Marie. Éurent élus : Présidente, Mlle Giséle Nadeau, en remplacement de Mlle Monique Veilleux; vice-

présidente, Mlle Jeanne d'Arc Caron, en remplacement de Mlle Giséle Nadeau; secrétaire, Mlle Marie-Celine Veilleux, en remplacement de Mlle Denise Thi- baudeau.

Nouveau McCormick-International

# TRACTEUR B-275

PdeF à fonctionnement continu, plus 8 vitesses avant



### 1—PdeF A FONCTIONNEMENT CONTINU

du fait qu'elle est actionnée par la deuxième position d'un embrayage à deux positions assure le fonctionnement absolument ininterrompu des faucheuses, presses, combines, moissonneuses de foin, même si on arrête ou change de vitesse. L'arrêt du tracteur et de la PdeF n'influence aucunement le système hydraulique.

### 3—Système Hydraulique Indépendant, Toujours "Actif"

assure une puissance hydraulique constante, non interrompue par les changements de vitesses et par le fonctionnement de la P de F.

### 4—Blocage du Différentiel

met fin au patinage des roues, gaspille l'énergie — économise le carburant et vous maintient en mouvement.

### 5—Tringlerie réversible à 3 points

pouvant atteler presque tous les instruments portés à 3 points... des deux Catégories, No 1 et No 2 — double en fait l'adaptabilité du B-275, le rendant le tracteur agricole le plus utilisable qui soit.

### 6—Freins à disques Auto-Serreurs

procurent une surface de freinage beaucoup plus grande que les freins conventionnels. Ils sont tout aussi efficaces en marche avant qu'en marche arrière.

### 2—HUIT VITESSES AVANT

adaptent parfaitement la puissance au travail, offrent un choix d'au moins deux rapports d'engrenages pour presque tous les travaux à accomplir. Deux des huit vitesses avant du B-275 sont idéales pour le travail de route. Il existe également deux rapports d'engrenage parfaits pour la marche arrière. La boîte de vitesse (10-vitesses) du B-275 vous donne la gamme la plus pratique que vous puissiez désirer.

### 7—Moteur Diesel International Harvester

Le système d'injection indirecte produit une force motrice de beaucoup supérieure. Le démarrage électrique est facilité même par les temps froids, grâce aux bougies chauffantes raccordées sur la batterie.

### 8—Barre de Traction Pivotante Entièrement Ajustable

utilise constamment toute la puissance du tracteur, quand celui-ci remorque des machines agricoles.

### 9—Essieu Avant Ajustable et Volant Tournant Facilement

ajoute à la manoeuvre plus d'adaptabilité et de facilité — permet au B-275 de s'adapter instantanément aux exigences des cultures en rangées.

### 10—Attelage Automatique

fonctionne hydrauliquement. Il vous permet d'atteler automatiquement sans descendre de votre siège.

### 11—Transfert de Poids et Contrôle de Profondeur I II

transfère automatiquement le poids de l'instrument au tracteur et règle la profondeur du travail, permettant au B-275 de continuer à remorquer à pleine charge quand le sol est boueux et que la traction devient difficile.



## GARAGE S. REDMOND

VENDEUR INTERNATIONAL

VILLE ST-GEORGES EST

TEL : 445

## "Vive le bas de laine" s'écrie Pierrot-la-Pègre

Si vous suiviez le conseil de Pierrot-la-Pègre vous garderiez à la maison tous vos objets de prix, cachés sous les matelas peut-être, et tout votre argent dans cette vieille théière qui a perdu son bec.

Mais le conseil de Pierrot-la-Pègre n'est pas désintéressé, il ne vous dit pas que si vous laissez vos objets de valeur à la maison, même dans une cachette sûre il y aura bien plus de chances de mettre la main dessus.

Le Conseil que vous donne le gérant de la Banque de Montréal à St-Georges, M. Raymond Desmarais est plus sage. "Mettez vos objets de valeur en sûreté dans un coffret de la B. de M., vous conseille-t-il. Votre coffret de sûreté personnel exclusivement le vôtre, vous cou-

tera moins de deux cents par jour et ce loyer se paiera lui-même bien des fois quand ce ne serait que par la tranquillité qu'il vous assurera".

Des centaines de milliers de Canadiens utilisent les coffrets de sûreté de la B. de M. Leurs documents importants, obligations, baux, certificats d'action, papiers de familles sont bien en sécurité en arrière des portes blindées des chambres fortes de la B. de M.

N'écoutez pas les propos de Pierrot-la-Pègre. Entendez plutôt ce que vous dit M. Desmarais: "videz ces armoires, ces tiroirs et... ces théières et apportez à la banque les objets de valeur que vous possédez parce qu'ils y seront vraiment en sécurité".

pourtant, ses cheveux de neige vous inspiraient confiance même en l'absence du sourire. Pourquoi maintenant, avec votre faible expérience de la vie, exiger d'une femme la mesure complète et parfois exagérée du sourire, quand vous-même ne pouvez sourire au moindre geste aimable d'une femme? Sachez, monsieur, que très souvent un sourire est un voile qui cache bien des larmes... Sachez aussi, quand vous adressez un compliment par trop flatteur à une dame — si elle l'accepte avec un sourire, sans plus — c'est tout simplement par galanterie féminine.

**FLEUR de LYS**

Ce 12 juillet '59.  
Quai des Brumes.

## SAINT-RENE

Tout dernièrement, avaient lieu les examens de 9e année. Les élèves ont reçu leurs résultats :

**Grande distinction :** Murielle Vachon, 93.3; Laurette Drouin, 82.1; Huguette Lessard, 81.6.

**Distinction :** Lisette Drouin, 79.4; Ghislaine Maheux, 74.4.

Voici les résultats des examens des élèves de 7e année :

**Très grande distinction :** Mireille Mathieu, 92.1; Nicole Roy, 90.4.

**Grande distinction :** Bernadette Roy, 84.3; Annette Poulin, 83.9; Marcel Lessard, 80.2.

**Distinction :** Jacqueline Lachance, 78.5; Jean-Guy Maheux, 72.9.

**Succès :** Laurette Veilleux, 66.2.

**COMMISSAIRES D'ECOLE :**

M. Irénée Grondin a été élu commissaire d'écoles, ainsi que M. Lionel Lessard.

tous les égards de bonté et de tendresse.

Oh! on en parle à son aise du perpétuel sourire de la femme... quand on est doté d'une brillante santé et que toutes les chances ont été pour lui. N'admettez-vous pas, monsieur, qu'une pauvre maman de plusieurs marmots a de quoi oublier le sourire?

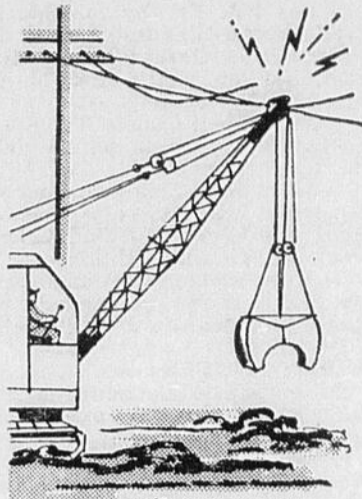
Je demande à vous, monsieur, qui grognez quand le sourire est absent des lèvres d'une femme, mais qui donc vous a comblé d'espoirs, relevé quand vous étiez abattu, calmé dans vos souffrances et câliné jusque dans les bras du chagrin? — si ce n'est votre maman... Et

## ATTENTION

AUX LIGNES DE TRANSMISSION...

...LORSQUE VOUS UTILISEZ UNE PELLE MÉCANIQUE UNE GRUE...

IL Y VA PEUT-ÊTRE DE VOTRE VIE!



## BILLET



### SOUIRE DE FEMME

L'autre hier, je me suis laissé dire: "La femme est faite pour sourire"... Peut-être m'a-t-on dit ça parce que ce jour-là, il y avait des nuages à l'horizon, que tout me pesait et que j'avais oublié de sourire, sans doute...

Naturellement, je prêche pour mon sexe et je le défendrai toujours, d'autant plus que je suis femme jusqu'au bout des ongles...

Vous, monsieur, qui avez fleuri votre verve pour me jeter impunément cette phrase, vous oubliez sans doute que la femme doit avoir une double mesure de patience et davantage d'indulgence pour envisager quotidiennement en souriant l'homme qui oublie que son épouse est son égale et qu'elle aussi a droit à

## LES COUPE-FROID

St-Georges  
POUR PORTES  
ET CHASSIS

- Encadrement d'aluminium "Properal" pour double vitre.
- Moustiquaire d'aluminium.
- Balance de châssis "Spirale".
- Seuils de portes en aluminium et bronze.

Pour informations, voyez :

**Berchmans Rodrigue**

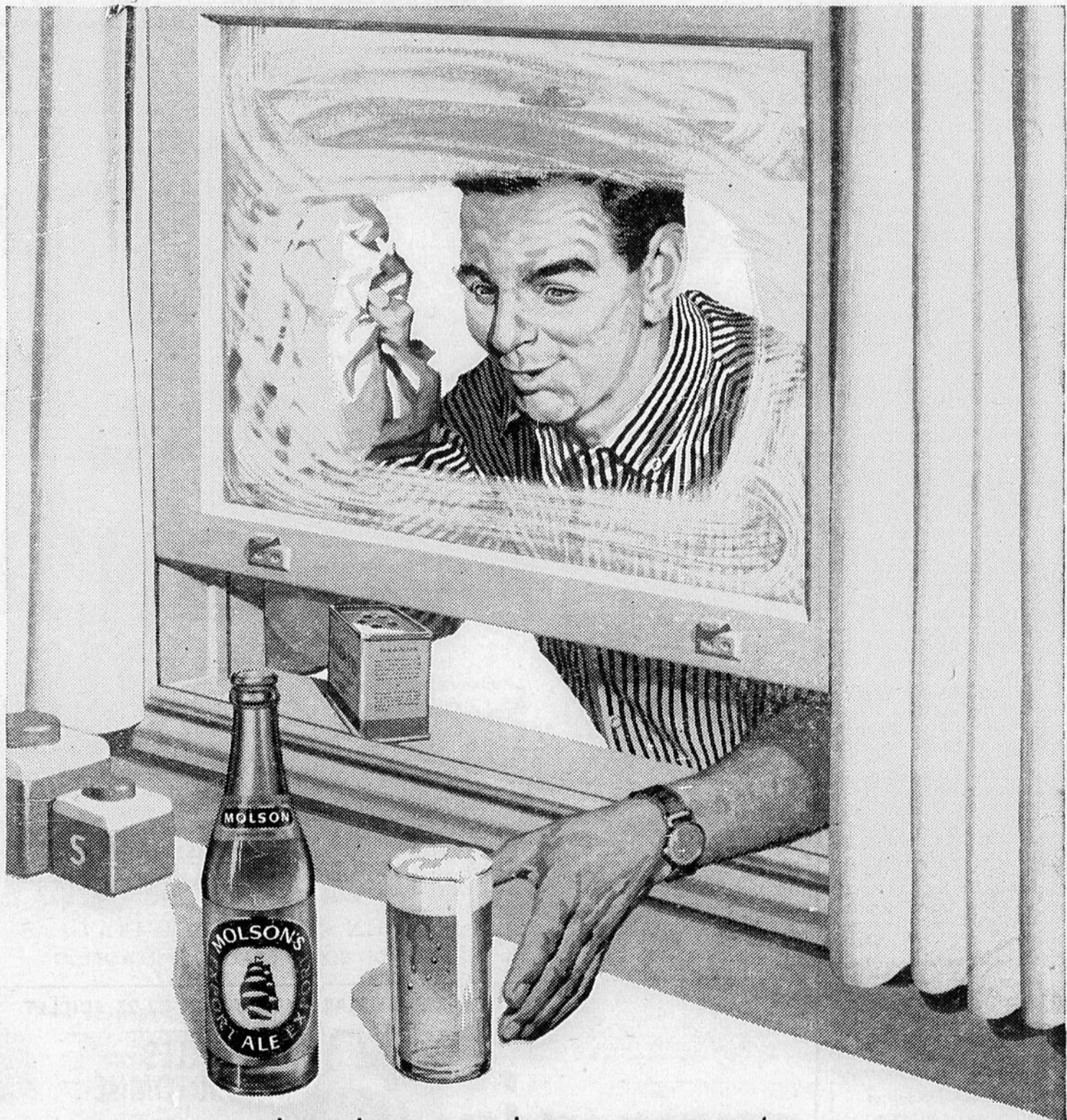
549, 1ère Avenue  
C. P. 938 - TÉL. 169  
VILLE ST-GEORGES-EST

## Attention !

**QUESTION.** — Je voudrais faire de la publicité dans L'ECLAIREUR et le PROGRES pour mon commerce, mais j'ignore pratiquement toute la technique employée par ce médium. En plus, je n'ai pas le temps de rédiger mes textes d'annonces. POUVEZ-VOUS M'AIDER ?

**REPONSE.** — Vous n'avez pas à rédiger vous-même vos textes d'annonces. Notre bureau a à cet effet un personnel compétent à votre service. Deux rédacteurs et deux publicistes à votre service pour vous faciliter la rédaction de vos textes. Téléphonnez tout simplement au bureau de Beauce Publications à St-Georges (Nos 681w et 5) et vous recevrez la visite de notre représentant qualifié qui vous expliquera les nombreux avantages de l'annonce dans nos deux journaux hebdomadaires pour tous les genres de commerces. De plus pour les nombreux clients de Québec et hors de notre district, veuillez vous adresser à notre représentant.

C.-E. CLEMENT, publiciste,  
1110 Chemin Ste-Foy, Québec  
TÉL. MU. 3-7103



La vie a ses bons moments...

prendre une **MOLSON** c'est agréable

La bière de chez nous

**SAINT-GEDEON**

—M. et Mme Maurice Fortin, à Hull, dernièrement.

—M. et Mme Hervé Fortin, Mlles Céline et Lisette Bégin, en promenade à Shawinigan, chez des parents.

—M. et Mme Ange-Aimé Mercier, M. et Mme Adrien Poulin, de Valleyfield, en vacances à St-Gédéon.

—M. et Mme Jean-Paul Létourneau et leurs enfants, de St-Zacharie, en promenade chez M. et Mme Emile Jolicoeur.

—M. Cyrias Pelchat, à Ste-Justine, récemment.

—M. et Mme Bertrand Paradis, de Thetford Mines, M. et Mme Marcel Dulac, de Bristol, en promenade à St-Gédéon.

—M. et Mme Laurent Mercier, de Forestville, en vacances chez leurs parents.

—M. et Mme Réal Dulac, de Sherbrooke, chez M. et Mme Th. Cliche.

—Mme Denise Lachance, M. et Mme Maurice Lachance, M. et Mme Grégoire Lachance, de Bristol, U.S.A., en vacances parmi leurs nombreux parents.

—M. et Mme Réal Carrier, à St-Honoré de Shenley, dernièrement.

—M. et Mme Alex. Davidowsky, de New York, de passage chez M. et Mme J.-Bte Boutin, et chez Mme L.-E. Boutin.

—Mlle Paula Jolicoeur a été nommée déléguée à un congrès d'instituteurs et d'institutrices, tenu la semaine dernière à La Malbaie.

—M. Gervais Jolicoeur, qui vient d'obtenir son diplôme en Art culinaire à l'Ecole des Arts et Métiers, à Montréal, était récemment en visite parmi les siens.

—M. Ephrem Tanguay, de Forestville, dans sa famille, en fin de semaine.

—Mlles Marcelle et Jacqueline Jolicoeur, en promenade chez leur soeur, à St-Zacharie.

—Mlles Hélène et Monique Boutin, à Québec, ces jours derniers.

—Mlle Jacqueline Jolicoeur, à Québec également, la semaine dernière.

—Mme Emile Jolicoeur, Mlle Paula Jolicoeur, Mme Roland Pelchat, M. et Mme C. Pelchat, ainsi que Mario Pelchat ont visité des religieuses parentes au Lac Vert, à St-Damien de Bellechasse.

—Les Enfants de Marie de notre paroisse ont récemment organisé un pèlerinage à Ste-Anne de Beaupré et près de quarante jeunes filles y ont pris part.

—Mlle Henriette Pelchat, à Québec, la semaine dernière.

—M. et Mme Pierre Cliche avaient récemment le bonheur de recevoir la visite de leurs enfants : la Rév. Mère St-Pierre-aux-Liens, des SS. de la Charité de St-Louis, M. et Mme Camille de St-Louis, M. et Mme Cliche, de Black Lake, M. et Mme Hervé Busque, de Greenville, U.S.A., M. et Mme Guy-Noël Gagnon, de Warwick, M. et Mme Jean-Claude Carrier, de Montréal.

—La Rév. Mère Marie-Jacinte, des SS. de la Charité de St-Louis, était dernièrement en visite dans sa famille, chez M. et Mme Napoléon Dallaire.

—M. et Mme Guy Tanguay, de Montréal, en promenade chez leurs parents.

—M. et Mme Clément Breton, de Montréal, M. et Mme Hervé Jolin, de St-Honoré de Shenley, en vacances chez M. et Mme Wilfrid Breton.

—M. et Mme Wilfrid Morin, de Ste-Cécile, ainsi que M. et Mme Parent, de Québec, chez M. et Mme Arthur Moisan.

—Mme Marie Delorme, de Lewiston, chez M. et Mme Henri Giroux.

—M. Réal Brochu, de Montréal, M. et Mme Hervé Brochu, du Lac St-Jean, M. Hermann Brochu et son amie, de Bagot-

ville, Mlle Jacqueline Brochu, de Beauceville, en visite à St-Gédéon chez des parents et amis.

—Mlles Alfréda Lachance, il., et Colette Lachance, inst., ainsi que M. Renald Bourque, en promenade à Montréal et Beauharnois, dernièrement.

—Les RR. FF. Sylvain-Marie et Raymond-Claude, des FF. de l'Instruction Chrétienne, de St-Romuald, en visite chez M. et Mme Adélaïde Tanguay.

—M. et Mme Claude Tanguay, de Montréal, étaient parmi nous en fin de semaine.

—M. et Mme Magloire Vachon ainsi que Mlle Marcelle Vachon ont visité M. et Mme Donat Busque, à Millinaket, U.S.A.

—Mlle Michelle Pelchat est de retour d'une promenade de quelques semaines à Valleyfield.

**NOUVELLES INSTITUTEURICES :**

Mlle Colette Lachance a obtenu son brevet "B" avec "très grande distinction".

—Mlles Marcelle Jolicoeur, Céline Jolicoeur, Huguette Lachance, Clémence Lachance et Lorraine Morin ont obtenu leur brevet "C" d'enseignement avec la note "grande distinction"; Mlle Henriette Lachance, de St-Robert, avec "distinction", ainsi que Mlle Lauretta Marquis.

Nos félicitations à ces finissantes de l'Ecole Normale de Beauceville.

**NAISSANCES :**

Le 25 mars, Joseph, Denis, Jacques, fils de M. et Mme Laurent Poulin (Laurence Champagne). Parrain et marraine,

M. Alex. Champagne et Irma Cliche.

—Le 26 mars, Marie, Denise, Monique, fille de M. et Mme Joseph Quirion (Mélanie Quirion). Parrain et marraine, M. Siméon Quirion et Réjeanne Lachance.

—Le 29 mars, Joseph, Nelson, Richard, fils de M. et Mme Jules Talbot (R.-Hélène Gilbert). Parrain et marraine, M. Edouard Gilbert et M.-Anne Boulanger.

—Le 29 mars, Marie, Danielle, Rita, fille de M. et Mme Napoléon Quirion (Yvonne Morin). Parrain et marraine, M. Fernand Morin et Rose Quirion.

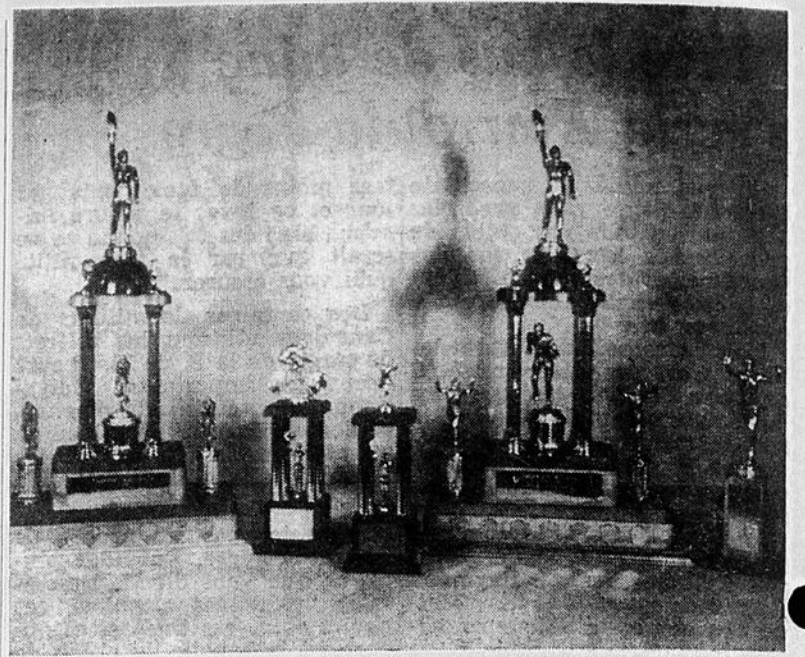
—Le 26 avril, Joseph, Patrick, Gérald, fils de M. et Mme Réjean Tanguay (Lucille Jolin). Parrain et marraine, M. J.-Baptiste Quirion et Rose-Aimée Tanguay.

—Le 27 avril, Joseph, Bernard, Alain, fils de M. et Mme Lorenzo Bizier (Jeannette Nadeau). Parrain et marraine, M. Wilfrid Tanguay et Laurette Bizier.

—Le 3 mai, Marie, Charline, Sylvie, fille de M. et Mme Ange-Aimé Poulin (Angélique Nadeau). Parrain et marraine, M. Roger Breton et Céline Nadeau.

—Le 3 mai, Marie, Eliane, France, fille de M. et Mme Maurice Veilleux (Réjeanne Paradis). Parrain et marraine, M. Bertrand Paradis et Eliane Demers, de Thetford.

—Le 4 mai, Joseph, Réal, Benoît, fils de M. et Mme Louisa Bégin (Carmelle Talbot). Par-



**QUI GAGNERA CES MAGNIFIQUES TROPHÉES ?** — Voici les magnifiques trophées Molson, dons d'Emile Couture Inc., distributeur Molson pour la Beauce, Dorchester et Mégantic, qui seront donnés aux champions coureurs des deux courses, à Vallée-Jonction, dimanche, le 19 juillet; en plus, on peut voir les deux trophées qui sont gracieusement offerts par M. J.-Hector Latulippe, maire de Vallée-Jonction. Nos meilleurs voeux de succès accompagnent tous les coureurs. Qu'on se le dise, et en foule à Vallée-Jonction, le 19 juillet, pour venir encourager les rapides et valeureux coureurs qui prendront part à cette dure épreuve d'endurance.

rain et marraine, M. Armand Bégin et Rose-Hélène Giroux. Marius Dionne (Jeannette Girard). Parrain et marraine, M. —Le 10 mai, Marie, Suzanne, Laurence, fille de M. et Mme Maurice Girard et Laurence Dionne.

**Cinéma VIMY**

Semaine : 8 heures p.m.  
Samedi : 7 heures p.m. et 8 h 30 p.m.  
Dimanche : 1 h 30 p.m., 6 h 30 p.m. et 8 h 30 p.m.

SAMEDI-DIMANCHE-LUNDI — 18-19-20 JUILLET

**UN FILM PUISSANT ET MAGNIFIQUE...**

Marqué par l'effort des hommes...  
Imprégné des senteurs de la terre... de l'odeur des batailles.

**CARY GRANT  
FRANK SINATRA  
SOPHIA LOREN**

**ORGUEIL  
ET  
PASSION**

**TECHNICOLOR  
VISTAVISION**

Cary Grant  
saura-t-il résister  
aux charmes de  
la belle Sophia ?

AU MEME PROGRAMME

**"L'ANGE DU RING"**

avec : JOHN DEREK, PAUL DOUGLAS  
FILM DE BOXE, BEAUCOUP D'ACTION

MARDI-MERCREDI-JEUDI — 21-22-23 JUILLET



**Théâtre ST-PROSPER**

ST-PROSPER Dorc.

Jeu.-Sam. — 16-18 juillet

"DOUZE HOMMES EN COLERE"

Henry Fonda, Lee J. Cobb

Dim.-Mar. — 19-21 juillet

"VOUS PIGEZ ?"

Eddie Constantine

**SAINT-GEDEON**

**MARIAGES :**

M. Emilien Roy, de l'Ontario, fils de M. Elisée Roy, de Saint-Gédéon, à Mlle Madeleine Joseph, fille de M. Aloïse Joseph, de l'Ontario.

—M. Camille Lachance, fils de M. et Mme André Lachance, à Mlle Denise Carbonneau, fille de M. Georges Carbonneau, de Saint-Hyacinthe.

—M. Clément Carrier, fils de Mme Arsène Carrier, à Mlle Lucille Vaillancourt, de Saint-Honoré de Sheny.

—Mlle Linette Fortier, de Saint-Gédéon, fille de M. et Mme Joseph Fortier, de notre paroisse, à M. Fernand Ménard, de Saint-Hyacinthe.

Nos vœux de bonheur.

**SERVICES**

**ANNIVERSAIRES :**

Dernièrement, en l'église de Saint-Gédéon, a été chanté le service anniversaire de Mme Augustin Poulin.

—M. l'abbé Lucien Pageau a célébré le service anniversaire de feu Octave Tanguay, en notre église paroissiale.

—Le service d'Union de Prières de feu Georges Tanguay a été récemment chanté en notre église.

**TRANSACTIONS :**

Mme Joseph Mercier a vendu sa maison à M. Bertrand Quirion-Lessard, prof.

—M. Philippe Bisson a vendu sa ferme à M. Benoît Marquis et a acheté dans le village la maison de M. Raoul Cliche.

—M. Emile Jolin a également vendu sa terre à M. Emile Marquis, tandis que M. Jolin achetait une maison, dans le village, appartenant à M. Napoléon Quirion.

—M. Siméon Nadeau a aussi acheté la maison de M. Pierre Lachance.

—M. Raoul Busque a échangé la maison qu'il possédait dans le village, avec la ferme de son

père, M. Joseph Busque.

**CEREMONIE DES ANGES :**

Dernièrement en l'église de Saint-Gédéon, eut lieu la cérémonie des anges de Noël-Claude Boulet, enfant de M. et Mme Fernand Boulet (Léonette Létourneau), décédé accidentellement à l'âge de 4 ans et demi. M. l'abbé Lucien Pageau, vicaire, officiait.

Le jeune Martin Bussière, de Saint-Prospère, Dorch., portait la croix.

Portaient le cercueil : Normand et Fernand Larochelle, de Saint-Prospère, Yvon Bussière, de Saint-Prospère, Clément Vaillancourt, de Ste-Aurèle, tous cousins de l'enfant, Gaston et Michel Poulin, de Saint-Gédéon.

Des gerbes de fleurs étaient portées par Renald Poulin, Louis Goulet, Julien Larochelle, Réjean Goulet, Martin Pruneau et Michel Poulin, tous cousins du défunt.

L'enfant laisse son père et sa mère, M. et Mme Fernand Boulet; sa soeur, Julie, et un petit frère, Yves; ses grands-parents, M. et Mme Fridolin Létourneau, de Saint-Prospère, M. et Mme Edouard Boulet, de Saint-Martin, Mme Uldéric Blais, de Québec; ses oncles et tantes, M. et Mme Renaud Larochelle, M. et Mme Benoît Bussière, de Saint-Prospère, M. et Mme Rosaire Bolduc, de Saint-Martin, M. et Mme Jean-Claude Perreault, de Saint-Odilon, Lionel et Hélène Boulet, M. et Mme Eugène Larochelle, de Saint-Prospère, M. et Mme Elie Vaillancourt, de Ste-Aurèle, M. et Mme H.-Ls Poulin, M. et Mme Léo Giguère, M. et Mme Alphonse Pruneau, M. et Mme Maurice Goulet, M. et Mme Roland Létourneau, M. Roméo Létourneau, tous de Saint-Prospère, M. et Mme Raymond Poulin, de Ste-Rose de Dorchester.

Nos condoléances.

**VA-ET-VIENT :**

M. et Mme Jean-Luc Roy, M. Victor Jolin et son amie ont rendu visite à Mlle Françoise Jolin, à l'E.M. de Ste-Germaine.

—M. et Mme Bruno Goulet, M. et Mme Roméo Létourneau, M. et Mme Maurice Goulet, de Lévis, Réjean et Céline Goulet, M. et Mme Jean-Guy Poulin et Michel Poulin, Mlle Paule Larochelle, M. et Mme Benoît Bussière et Yvon Bussière, M. et Mme Edouard Boulet, de Saint-Prospère, Mme Uldéric Blais, de Québec, M. et Mme Renaud Larochelle, M. et Mme Fridolin Létourneau, M. et Mme Léo Giguère, M. et Mme Alphonse Pruneau, M. et Mme Jean-Robert Samson, M. et Mme Henri-Louis Poulin, M. et Mme François Bisson, M. et Mme Roland Létourneau, tous de Saint-Prospère, étaient au nombre des personnes qui ont assisté à la cérémonie des anges de Claude Boulet.

—On a remarqué encore : B. et Mme Arthur Roy, M. et Mme Marc Roy, Mme Valérie Bouffard, tous de Ste-Hénédiène, M. et Mme Paul Roy, de Ste-Marie, M. et Mme Léo Morin, de St-Georges, M. et Mme Elie Vaillancourt, M. et Mme Y. Vaillancourt, de Ste-Aurèle, M. et Mme Aurèle Lacasse, de Saint-Evariste, M. et Mme Raymond Poulin, de Ste-Rose, M. et Mme Denis Maheux, de Ste-Aurèle, Mlles Lili et Céline Morin, de St-Georges, M. et Mme Jean-Ths Bouffard, de Saint-Martin, Mlles Hélène, Nicole et Micheline Poulin, de Ste-Rose, M. Irénée Roy, de Sherbrooke, et plusieurs autres personnes de l'extérieur, ainsi qu'un grand nombre de paroissiens de Saint-Gédéon.

—MM. Omer et Lorenzo Trudel ont récemment assisté aux funérailles d'un parent, en Abitibi.

—M. et Mme Joseph Boutin ont visité leur fille, à Montréal, ainsi que leur garçon, Hervé, à Ottawa.

**AVIS**

**Mme J.-Noël Bergeron**  
**DU SALON GISELE, ST-COME**

avise ses clientes que son salon sera fermé du 11 au 27 juillet pour vacances.

—M. et Mme Jean-Luc Roy, de St-Georges, M. et Mme Héloïse Labbé, de St-Benoît, ont rendu visite à M. et Mme Isidore Jolin, ces jours derniers.

—M. et Mme Gaudias Denis, Mlle Liliane Denis et Marcel Denis, de Coaticook, en visite chez Mme Ls-Eus. Boutin.

—M. et Mme Arthur Bégin, de Valleyfield, M. et Madame Adrien Bégin, de Valleyfield, en promenade chez des parents.

—MM. Isidore Jolin et Pierre Morin, à St-Ephrem, dernièrement.

—M. Joseph Aubé, Mme Alphonse Aubé, de Melocheville, Mlles Huguette Aubé et Yvonne Jolin, de Québec, à St-Gédéon en fin de semaine.

—M. et Mme Guy Labrèche et leurs enfants, de Montréal, en visite chez Mme Alph. Aubé, dernièrement.

—Madame Arthur Boutin, de Montréal, a passé quelques jours en visite chez ses parents, M. et Mme Joseph Boutin.

—M. et Mme Rosario Boulanger, de Magog, M. et Mme Lawrence Vallée, de Shawinigan, en promenade chez M. et Mme Alfred Aubé.

—M. et Mme Adélaïde Tanguay et leurs enfants, M. et Mme Maurice Lachance, Mme Josaphat Tanguay et M. Emilien Tanguay, M. Auguste Pelchat et ses fils, Jean-Marie et Pierre, à St-Romuald de Lévis, à l'occasion de la profession perpétuelle du Rév. Frère Raymond-Claude, de l'I.C.

**REPARATION**

Laveuses de toutes marques.



PIECES DE RECHANGE

**GILBERT**

Radio & T.V. Service ENR.

407, 2ième Ave Ville St-Georges Tél. 444

**Théâtre ROYAL**

samedi : 7 hres p.m. et 8 h. 30 p.m.  
dimanche : 11 hres p.m., 6 h. 30 p.m. et 8 h. 30 p.m.  
Ville St-Georges-Ouest

SAMEDI-DIMANCHE — 18-19 JUILLET

*Le fils de personne*



LE CALVAIRE D'UNE FEMME QUI A CRU A L'AMOUR...

AMÉDÉO NAZZARI  
YVONNE SANSON  
FRANÇOISE ROSAY  
FOLCO LULLI

A-t-on le droit de condamner une femme qui a péché par amour?

Pierre est né de parents inconnus. Depuis longtemps il veut voir son papa et sa maman... où sont-ils?

Prod. Tilman

AU MEME PROGRAMME



Qui dit "un p'tit coup d'coeur,"



dit: 'gros gin' de Kuyper'

Blended Gin— Distillé au Canada

**BEAUCE MÉTAL ENRG.**

Pour tous vos besoins de fer, fer à ciment, fer angle, fer plat, fer en H "beams", fer en U "channel" et tuyaux de toutes les grosseurs, voyez ou téléphonez à :

**BEAUCE METAL ENRG.**

152 - 19e Rue, Tél. 520-s-2  
Ville St-Georges-Est

**ROBERT PEPIN**



Vous offre le plus grand assortiment de POELES pour courant ordinaire et aussi 220 volts.

Aussi : Grand choix de cadeaux de toutes sortes

**ROBERT PEPIN**

Le Roi des bas prix — VENTE - REPARATION  
Tél. 128 — 280, 2e Ave. — St-Georges-Est

**SAINT-CAMILLE**

**DISTRIBUTION DES PRIX AU COUVENT :**

Le 23 juin, au Couvent, une brillante cérémonie a couronné l'année scolaire 58-59. M. le Curé et M. l'Assistant, Mère Supérieure du Couvent, M. le Maire, MM. les Commissaires et tous les parents présents ont été heureux de constater les brillants succès obtenus par nos enfants. Ceci démontre bien les efforts constants fournis par les élèves et leurs professeurs au cours de l'année et nous leur offrons nos félicitations.

Le programme comprenait plusieurs morceaux de musique au piano et plusieurs chants qui ont été rendus avec brio, sous la direction de M. Mercier, professeur. Il y eut aussi distribution de diplômes d'Instruction religieuse et de dactylographie et d'écriture.

M. le Curé adressa la parole et le chant "O Canada" termina la soirée.

**RESULTATS DES CONCOURS DE JUIN :**

1ère Année : %  
Jocelyn Labbé 87

**CHABOT, FORTIER & Cie**

Comptables agréés  
Chartered Accountants

ANTOINE CHABOT, L.S.C., C.A.  
JACQUES E. FORTIER, B.A., L.S.C., C.A.  
PIERRE FORTIER, B.A., L.S.C., C.A.  
Centre Champlain  
265, de la Couronne, Québec

Tél. 2-8154

**LEFAIVRE, MARMETTE & LEFAIVRE**

Syndics Licenciés

111, Côte de la Montagne - QUEBEC

Le Centre du disque de la Beauce

Le comptoir musical de la

**Maison J.-A. Gagné**

VOUS PRESENTE :

**Palmarès des succès français**

- |   |   |
|---|---|
| 1 - AY ! MOURIR POUR TOI (Michel Louvain).    | 16 - MARCHÉ A LA VIE (Danièle et Michèle).            |
| 2 - CHARLIE BROWN (Les Jérolas).              | 17 - YAKETY YAK (Les Jérolas).                        |
| 3 - CE SERAIT DOMMAGE (Dalida).               | 18 - PANTIFLAS (Norman Knight).                       |
| 4 - JE PROMETS (Les Tear Drops).              | 19 - JE LE SAIS (Yvan Daniel).                        |
| 5 - TOUT L'AMOUR (Caterina Valente).          | 20 - PETITE FLEUR (Mam'zelle Québec).                 |
| 6 - JEREMIE VOICI L'HEURE (Caterina Valente). | 21 - POUSSQUETTE (Luis Mariano).                      |
| 7 - UNE ORIGINALE (Pierre Senechal).          | 22 - LE BATEAU DE TAHITI (Paolo Noël).                |
| 8 - MON SOUVENIR (Yvan Daniel).               | 23 - PRINTEMPS, PRINTEMPS (Danièle et Michèle).       |
| 9 - LE CHANT DES GREVIES (André Lejeune).     | 24 - TU N'AS PAS COMPRIS (Michel Louvain).            |
| 10 - SOIS PAS FACHE (Gloria Lasso).           | 25 - AMAPOLAS (Lily Vincent).                         |
| 11 - UNE PROMESSE (André Lejeune).            | 26 - CINQ PIEDS DEUX, LES YEUX BLEUS (Serge Deyglun). |
| 12 - MON SEUL AMOUR (Le chœur Syndi Sooby).   | 27 - JE TE DIRAI (Daniel Allain).                     |
| 13 - BUONANOTTE (Yvan Daniel).                | 28 - L'EAU VIVE (Guy Beart).                          |
| 14 - J'AI TANT YLEURE (Daniel Allain).        | 29 - APPROCHE (André Lejeune).                        |
| 15 - CHAO CHAO BAMBINA (Yoland Guérard).      | 30 - SI TU VAS A RIO (Dario Moreno).                  |

Tous ces disques sont toujours en vente à la discothèque de la MAISON J. A. GAGNE en face du pont, à St-Georges

**Palmarès des succès américains**

- |  |  |
|--|--|
| 1 - LONELY BOY (Paul Anka).                    | 17 - CHAO CHAO BAMBINA (The Four Aces).        |
| 2 - WATERLOO (Stonewall Jackson).              | 18 - ALONG GAMES JONES (The Coasters).         |
| 3 - PERSONALITY (Lloyd Price).                 | 19 - RING-A-LING-A-LARIO (Jimmy Rodgers).      |
| 4 - THE BATTLE OF NEW-ORLEANS (Johnny Horton). | 20 - GOODBYE JIMMIE GOODBYE (Katy Linden).     |
| 5 - MY HEART IS AN OPEN BOOK (Carl Dopkins).   | 21 - DREAM LOVER (Bobby Darin).                |
| 6 - MONA LISA (Carl Mann).                     | 22 - GUITARE BOOGIE SHUFFLE (The Virtues).     |
| 7 - MOONLIGHT PARTY (The Del Tones).           | 23 - LIPSTICK ON YOUR COLLAR (Connie Francis). |
| 8 - KANSAS CITY (Wilbert Harrison).            | 24 - THREE STARS (Tommy Dee).                  |
| 9 - REMEMBER WHEN (The Platters).              | 25 - TALLAHASSEE LASSIE (Freddie Cannon).      |
| 10 - A BIG HUNK O'LOVE (Elvis Presley).        | 26 - I WAITED TOO LONG (Lavern Baker).         |
| 11 - TIGER (Fabian).                           | 27 - JUST A LITTLE TOO MUCH (Rickie Nelson).   |
| 12 - SWEET SUGAR LIPS (Kalin Twins).           | 28 - ONLY YOU (Frank Pourcel).                 |
| 13 - TWENTY TWELVE AND TWENTY (Pat Boone).     | 29 - BELLA BELLA (Stan Lee).                   |
| 14 - A BOY WITHOUT A GIRL (Frankie Avalon).    | 30 - ROCKSVILLE P. A. (The Admiral Tones).     |
| 15 - I NEED YOUR LOVE TONIGHT (Elvis Presley). |  |
| 16 - STEEL GUITAR RAG (The Byrtones).          |  |

N'oubliez pas, une attention toute spéciale est apportée aux commandes postales.

Mireille Pouliot	85
Daniel Dallaire	84
2e Année :	
Lucie Couture	92.7
Camilla Larochelle	90.8
Claude Morin	86
3e Année :	
André Couture	91.2
Carole Lamontagne	90.4
Denise Mercier	88.6
4e Année :	
Carole Mercier	86.7
Suzie Pouliot	81.4
Noël Pouliot	79.3
5e Année :	
Lucette Audet	87.9
Céline Dallaire	87.4
Diane Poulin	83
6e Année B :	
Suzanne Tanguay	83.9
Noëlla Couture	75.2
Nicole Vachon	71.5
6e Année A :	
Jocelyne Audet	84
Luce Audet	72.4
Monique Couture	70.6
7e Année :	
Ginette Lamontagne	87.9
Jocelyne Fournier	81.6
Nicole Baillargeon	80.7
8e Année :	
Suzanne Guillemette	78
Gisèle Pouliot	77.6
Patricia Bisson	72
7e Année (garçons) :	
Gaston Binet	84.5
Emilien Labonté	83.8
Gaétan Lessard	82.5
8e Année (garçons) :	
Georges Audet	77
Denis Labrecque	76.4
Gaston Tanguay	75.7
9e Année :	
Roland Poulin	71.9
François Blanchet	69.6

**BAPTEMES :**  
Marie, Danielle, enfant de M. et Mme Marcel Carrier (Laurette Bolduc). Parrain et marraine, M. et Mme Léo Bolduc, oncle et tante de l'enfant.  
—Marie, Yvonne, Ginette, enfant de M. et Mme Rosaire Faucher (Simone Breton). Parrain et marraine, M. et Mme Antoine Poulin.  
—Marie, Claude, Lucille, enfant de M. et Mme Raymond Larochelle (Emélie Labonté). Parrain et marraine, M. Albert Labonté et Mlle Lucille Labonté, grand-père et tante de l'enfant.  
—Joseph, Léandre, Réal, enfant de M. et Mme Fernand Tardif (Thérèse Marceau). Parrain et marraine, M. et Mme Adélar Marceau, de St-Magloire, grands-parents de l'enfant.  
—Joseph, Donat, Régent, enfant de M. et Mme Roméo Therrien (Lucia Laliberté). Parrain

et marraine, M. et Mme Donat Roy, de Sainte-Justine, oncle et tante de l'enfant.  
—Marie, Christiane, Lyne, enfant de M. et Mme Richard Poulin (Clotilde Lapointe). Parrain et marraine, M. et Mme Eugène Lapointe, de Saint-Magloire, grands-parents de l'enfant.  
Nos félicitations.

**STE-CLOTHILDE**

**BEAU SUCCES AUX CERTIFICATS D'ETUDES :**

7e Année :	%
Ghislaine Grondin	62.1
Denis Grondin	67.5
Cécile Turcotte	68.2
Nicole Grondin	68.5
Micheline Bernard	71.7
Réal Bizier	72.7
Gisèle Faucher	81.1
Paulette Bolduc	82.4
Huguette Vachon	83.5
8e Année :	
Gaétane Roy	62.6
Huguette Grondin	68.3
Léo Doyon	71.1
Michel Trépanier	72.2
Gisèle Latulippe	76.8
10e Année :	
Denis Bernard	68.5
Marcel Pomerleau	81.1

**FINISSANTS :**  
MM. Dominique Pomerleau et André Pomerleau ont obtenu leur brevet avec "distinction" à l'école Noé-Ponton, de Sherbrooke. Tous deux débiteront dans l'enseignement.  
Nos vœux de succès les accompagnent.

**MARIAGES :**  
Samedi, le 20 juin, a été béni en l'église de Ste-Clotilde le mariage de Mlle Thérèse Bolduc, fille de M. et Mme Napoléon Bolduc, à M. Lucien Lacasse, fils de Mme Vve Philibert Lacasse, de St-Prosper.  
—Egalement le 20 juin, avait lieu le mariage de Mlle Ghislaine Bernard, fille de M. et Mme Roméo Bernard, à M. Jean-Luc Bilodeau, fils de M. et Mme Napoléon Bilodeau, tous deux de cette paroisse. Ils résident maintenant à Beauharnois.  
—Le 13 juin, était béni à St-Honoré de Beauce le mariage de Mlle Marielle Couture à M. Clément Bolduc, de Ste-Clotilde.  
—Le 4 juillet, en l'église de Ste-Clotilde, eut lieu le mariage de Mlle Claire-Hélène Doyon à M. Rosaire St-Pierre, de Saint-Ephrem, fils de M. et Mme Wilfrid St-Pierre. M. le curé Hébert a béni le mariage.  
—Egalement le 4 juillet, M. Jacques Bilodeau, de Ste-Clotilde, fils de M. et Mme Napoléon Bilodeau, épousait Mlle Madeleine Vaillancourt, fille de M. et Mme Roméo Vaillancourt, de St-Honoré de Beauce.

A tous ces nouveaux époux, nos meilleurs vœux de bonheur.

L'ordre normal à suivre dans le lavage de la vaisselle est le suivant : la verrerie d'abord, l'argenterie ensuite, puis les tasses et les assiettes, pour finir par les casseroles et les chaudrons.

**Paul Voyer**  
ARCHITECTE  
Bureaux :  
335, 1re Ave - St-Georges  
Tél. 990  
Rue Notre-Dame - Ste-Marie  
Tél. 226

**JACQUES POTVIN, M.D.**  
MEDECIN  
Edifice POULIN & GRONDIN  
Bureau : tous les jours  
9h. à 12h. - 2h. à 5h.  
Le soir : 7h.30 à 8h.30 sur  
appointement.  
Tél. 933 - St-Georges

**Dr Emmanuel Morin**  
Chirurgien-Dentiste  
Edifice Fernand Morin, en haut  
de la salle de quilles.  
Tous les jours, sauf le lundi  
après-midi.  
Rue Principale - Tél. 93  
VILLE ST-GEORGES-OUEST

**CARTES PROFESSIONNELLES**

**Dr L.-P. GAGNON**  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
Bureau ouvert tous les jours à  
St-Georges  
TEL. 278 - ST-GEORGES-EST  
Coin St-Antoine et 1re Avenue

**Me Clovis Thibodeau**  
AVOCAT  
Tél. Bureau : 277  
Tél. Rés. : 727  
1re Ave - Ville St-Georges

**Dr Victor CLOUTIER**  
ST-GEORGES, Beauce  
Coeur - Poumons - Estomac - Foie  
Intestins - Pression artérielle  
Bureau :  
10h. à 12h. a.m. - 1h.30 à 4h. p.m.

**Paul-E. Baillargeon**  
AVOCAT  
Tél. Bur. 244 - Tél. Rés. 289  
St-Georges - Bee. Qué.

Heures : 1h. à 3h.30 p.m.  
Et sur rendez-vous  
**Docteur René Desjardins**  
Bureau contigu à celui du  
Dentiste Thibodeau  
Yeux, OREILLES, NEZ, GORGE  
Tél. 589, St-Georges-Est, Bee

Tél. 689-w.  
**Dr H.-P. BLANCHET**  
Médecin - Vétérinaire  
Gradué de l'Université de  
Montréal  
Boul Dionne, coin Pozer - Tél. 613  
VILLE ST-GEORGES-OUEST

**RUEL, ROY, MOREAU & CIE**  
Comptables Agréés - Syndic Licencié  
113, rue Commerciale - 339, 1re Avenue  
- LEVIS - VILLE ST-GEORGES  
TÉL. 7-6807 - TÉL. 559  
LS-ROBERT RUEL, C. A. - REJEAN MOREAU, C.A.  
ROGER ROY, C. A. - JEAN LANGEVIN, C.A.

**NOUVEAU LOCAL**  
**JACQUES HEBERT, B.A., L., Sc., O.D.**  
Optométriste - Spécialiste de la vue  
LUNETTES CORRECTIVES  
Bureau : 9 à 12 a.m. - 1.30 à 5.30 p.m.  
Le soir sur rendez-vous - Voisin POULIN & GRONDIN  
CENTRE OPTO - MEDICO - DENTAIRE  
26 - 20e rue - Ville St-Georges - Tél. 548

**Docteur Rodolphe Maheux**  
MEDECIN OMNI PRATICIEN  
RAYONS X, ELECTRICITE MEDICALE  
CAS DE MATERNITE, ENDOCRINOLOGIE,  
PETITE CHIRURGIE, TRAITEMENTS AMBULATOIRES  
Ville St-Georges-Est - (Près du Pont) - Tél. 61

**GREGOIRE POULIN**  
Licencié en droit  
Comptable public enregistré  
1re AVE., ST-GEORGES-EST - Tél. 353

Victor RODRIGUE, prop.  
Courtier d'Assurance Agréé  
BUREAU : 1re AVENUE  
Téléphone : 49  
R. sidence : 279  
**CRÉPEAU & RODRIGUE ENR.**  
ASSURANCES GENERALES  
C. P. 10 - ST-GEORGES-EST, Bee - P. Qué.

**RODOLPHE LAFLAMME, B. A.**  
Licencié en droit  
AVOCAT et PROCUREUR  
ST-GEORGES DE BEAUCE  
Téléphone : Bur. 301 - Rés. 345


**MAHEU, NOEL & CIE C.A.**  
COMPTABLES AGREES  
387, 1re Avenue - Ville St-Georges-Est  
Tél. 1130  
Associé résident : Guy Couture, C.A.

**NOUVEAU LOCAL**  
**TH. LEMAY-LAVOIE, Avocat**  
Heure : Lundi, Mardi, Jeudi, Vendredi de 3h. à 6h. p.m.  
et sur rendez-vous.  
335 1re AVE., - Tél. 551  
Ville de St-Georges - (face à la Banque de Montréal)  
Angle 1re Avenue et St-Antoine


**PAQUET SPORTIF ENRG.**  
 Vente et réparation d'articles pour tous les sports  
**GROS ET DETAIL**  
 C. P. 616, 1re Ave.  
 Ville St-Georges  
 Tél. 574



# SPORT



**PAQUET SPORTIF ENRG.**  
 Vente et réparation d'articles pour tous les sports  
**GROS ET DETAIL**  
 C. P. 616, 1re Ave.  
 Ville St-Georges  
 Tél. 574



## Aqua-ski le 9 août

Il n'y a pas seulement 75 pieds de corde qui unissent les membres de la Revue Aqua-Ski de la Brasserie Dow à l'embarcation qui les tire dans leurs numéros présentés devant des foules enthousiastes. Il y a aussi la confiance presque illimitée accordée à "l'homme à la barre", ce qui permet aux skieurs aquatiques de se concentrer uniquement sur leur numéro.

Le spectacle donné par la revue Dow, mettant en vedette les champions canadiens du ski aquatique Marc Cloutier et sa femme Maurine (qui sera présentée au Lac Etchemin de Ste-Germaine le 9 août) prouve la confiance qu'ont tous les membres de la troupe en leur conducteur de 28 ans, Jack Iosch. Selon Iosch, la tâche la plus importante ce fut d'inspirer cette confiance et il lui fallut trois ans pour y arriver.

"Dans un spectacle de ce genre", dit-il, "nous devons tous travailler dans une parfaite harmonie. Il ne faut pas que les skieurs craignent des obstacles imprévus tels que courants spéciaux ou rochers. Ces obstacles, ça me regarde. Les skieurs se fient donc sur moi qui dois assumer toutes les responsabilités

pour leur éviter tout ennui". Iosch, qui demeure à Sainte-Rose, voit à ces problèmes dès l'arrivée de la troupe pour son spectacle. En compagnie de Marc Cloutier la plupart du temps, il aime inspecter tout d'abord le cours d'eau et les environs où il doit travailler. Il effectue certaines randonnées, observe et prend note des obstacles qui peuvent survenir, ayant soin de noter surtout le genre de courants et la température.

"Ce sont des points très importants", dit-il, "car ils peuvent constituer plus tard des hasards imprévus. C'est pourquoi même si nous présentons nos spectacles au même endroit, les circonstances peuvent changer du jour au lendemain, d'où la nécessité d'étudier le problème continuellement".

Sa principale préoccupation, dès le début du spectacle, est de maintenir la vitesse de tir idéale d'environ 15 milles à l'heure pour les skieurs aquatiques.

"Si on diminue de vitesse, ils risquent de s'enfoncer dans l'eau; si on l'augmente ça peut influencer leur style habituel. Il faut éviter tout mouvement brusque, car ils pourraient ainsi perdre leur équilibre".

Iosch doit également éviter dans la mesure du possible que les skieurs prennent la vague de son embarcation.

"On comprend aisément", dit-il, "que l'élégance des skieurs dépend en grande partie du calme des eaux". "Les skieurs et leur conducteur ont un code spécial d'une série de signaux qui leur permettent tous deux de faire face au moindre problème.

Lorsque le spectacle est terminé et que la foule s'est dispersée, la tâche du conducteur n'est pas finie. C'est lui qui doit recueillir tout l'équipement, le

## Les piscines bientôt prêtes

Les directeurs de l'O.T.J. de l'Assomption sont maintenant confiants de pouvoir mettre les nouvelles piscines à la disposition des enfants à la fin du présent mois.

Ces travaux ont été un peu plus longs que prévus, mais les amateurs de natation n'y perdront rien, car ils pourront s'ébattre dans deux des plus belles piscines de la province.

La direction de l'O.T.J. a également profité de sa dernière réunion pour adopter un vote de remerciement à l'adresse de la Maison Arthur Grenier Ltée qui lui prête gracieusement un local pour la tenue de ses assemblées.

## CLUB DE GOLF

L'organisation va bon train, quoiqu'il manque encore quelques membres, car, on doit définitivement avoir 100 membres avant de commencer. Actuellement, 70 membres sont inscrits.

Ceux qui sont intéressés à avoir plus de renseignements peuvent se rendre chaque mardi soir à l'assemblée qui a lieu chez Charles Doyon, "Charles Bar-B-Q". Tous sont les bienvenus.

Par ailleurs, pour une visite du magnifique site ou pour d'autres renseignements, le président, M. Charles-Auguste Thibault, et le vice-président, M. Réjean Moreau, sont toujours à votre disposition.

vérifier et le mettre en lieu sûr. "Heureusement", dit-il, "ici encore je reçois beaucoup d'aide. Règle générale les membres de la troupe me donnent un bon coup de main".

Cette sensationnelle revue de ski aquatique vous est présentée par courtoisie du distributeur local de la Brasserie Dow, M. Georges Gourdeau.

Un optimiste, en effet, c'est un homme qui, au lieu de se faire du mauvais sang parce qu'il n'a pas d'argent pour payer ses dettes, se réjouit de ne pas être à la place de ses créanciers.

## STE-ROSE DE WATFORD

**MARIAGES :**  
 Samedi, le 27 juin, en l'église de Ste-Rose de Watford, a été béni le mariage de Mlle Jacqueline Baillargeon, fille de M. et Mme Ernest Baillargeon, de Ste-Rose, à M. Roméo Gagnon, fils de M. et Mme Edmond Gagnon, également de Ste-Rose.

Le 27 juin, en l'église de Ste-Rose, a été béni le mariage de Mlle Monique Quirion, fille de M. et Mme Josaphat Quirion, de Ste-Rose, à M. Oscar Venable, de St-Cyprien.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le curé Chs-Aurèle Beaulieu, de Ste-Rose.

Nos vœux de bonheur.

**DAMES DE STE-ANNE :**  
 Lundi, le 22 juillet, les Dames de Ste-Anne recevaient la visite du Rév. Père Georges Gagnon, rédemptoriste, aumônier diocésain de la Fédération des Dames de Ste-Anne.

**VA-ET-VIENT :**  
 M. et Mme Fernand Turcotte, leur fils, Daniel, de Montréal, ont passé une semaine chez leurs parents, MM. et Mmes Aurèle Turcotte et Alfred Bizier.

M. et Mme Gilles Dallaire, d'Amqui, passent quelque temps chez Mme Z.-L. Dallaire.

M. et Mme Rolando Giroux, de Montréal, et leurs enfants, ont récemment rendu visite à M. et Mme Aurèle Turcotte.

M. et Mme Fabien Bilodeau, de Montréal, en visite chez M. et Mme Joseph Bilodeau, récemment.

M. et Mme Ernest Lehoux, de Montréal, en visite chez M. et Mme Aurèle Turcotte, en fin de semaine.

M. et Mme Oliva Vear, de Québec, passent quelque temps chez MM. et Mmes Léonard Vear et Florian Caron.

chez M. et Mme Paul-Emile Busque.

M. et Mme Lucien Rodrigue de Morisset Station et Mme Archelas Poulin, ont rendu visite à M. et Mme Napoléon Rodrigue de Beauceville.

M. et Mme Joseph Poulin, de St-Georges, étaient les hôtes de Mme Vve Albert Poulin.

M. et Mme Gérard Loubier et Mme Joseph D. Leclerc à St-Georges par affaires samedi dernier.

M. Joseph Gilbert s'est porté acquéreur de la propriété de M. Laurien Rodrigue, dans le village.

## COURS DE TISSAGE :

Une quinzaine de Fermières ont suivi régulièrement le cours de tissage de deux semaines, donné par Mlle Madeleine Dionne, du Ministère de l'Agriculture.

## CERTIFICAT D'ETUDE :

Andréa Busque, fils de M. et Mme Joseph Busque, vient d'obtenir de l'Institut Neron son certificat de 9ème année avec la note grande distinction.

Nos félicitations.

## ST-SIMON-LES-MINES

**NOTES SOCIALES :**  
 M. Gabriel Loubier, M. et Mme Louis-Denis Loubier, de Montréal, visitaient M. Antonio Loubier et autres parents dimanche dernier.

—La Rév. Soeur Maria, des Soeurs St-Paul de Chartre, de Gaspé, passe quelques jours

**SOLUTION CARDA**  
 Satisfaction depuis au-delà d'un quart de siècle



Dans toutes les pharmacies

Le 9 août, le spectacle sera donné par la revue Dow, mettant en vedette les champions canadiens du ski aquatique Marc Cloutier et sa femme Maurine.

**Théâtre FRONTENAC**  
**SAINT-GÉDEON**  
 Jeu.-Sam. — 16-18 juillet  
**"TORNADO"**  
 (PASSION) — EN COULEURS  
 Cornell WILDE Yvonne de CARLO

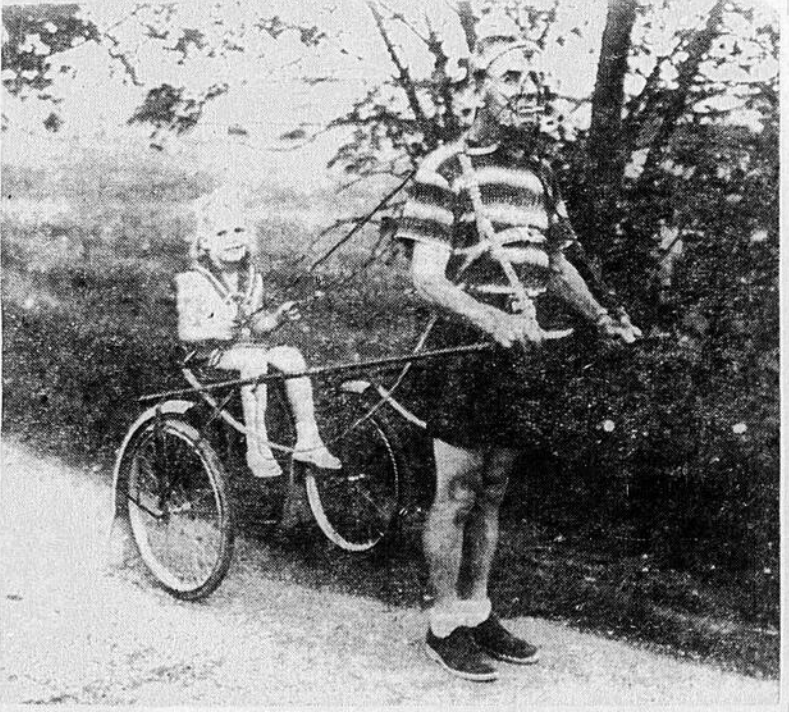
Dim.-Mar. — 19-21 juillet  
**"LA HORDE SAUVAGE"**  
 CINEMASCOPE — COULEURS — WESTERN  
 Barbara STANWICK Barry SULLIVAN

**The MANSION**  
 Mlle G. PARÉ, prop.  
 Chambres de Touristes  
 Confort du "CHEZ-SOI"

Cardiale invitation aux clients de la Beauce et du district.  
 1000 Ouest, Sherbrooke,  
 Tél. VI 4-0657 - VI 4-7142  
 Montréal - Route No 2



**L'Escarpin Inc.**  
 CHAUSSURES DE HAUTE QUALITÉ  
 Justage parfait  
 Rue St-Jean, Québec  
 LEO VERREAULT, Gérant



**ATTRACTION SPECIALE LE 19 JUILLET** — M. Jean-Baptiste Béland, de Beauceville, alias Poney Face, âgé de 55 ans et qui fut l'un des plus rapides coureurs de toute la province, et qui en 1932 a parcouru huit milles en 41 minutes, record qui n'a jamais été abaissé dans la Beauce, participera encore cette année à la dure épreuve de 7 milles, de Ste-Marie à Vallée-Jonction. Mais, cette année, Poney Face fera le parcours attelé à un sulky, avec une jolie demoiselle d'une pesanteur d'environ 80 livres; en plus, il sera le dernier à quitter Ste-Marie. Nul doute qu'un grand nombre de personnes se déplaceront pour voir si Poney Face, même à son âge, saura faire le parcours dans toute sa longueur, même s'il est attelé à un sulky, car c'est son désir et l'organisation y a accédé. Tous ses amis de la Beauce seront là pour l'encourager et lui souhaitent "bonne chance".

chez M. et Mme Paul-Emile Busque.

M. et Mme Lucien Rodrigue de Morisset Station et Mme Archelas Poulin, ont rendu visite à M. et Mme Napoléon Rodrigue de Beauceville.

M. et Mme Joseph Poulin, de St-Georges, étaient les hôtes de Mme Vve Albert Poulin.

M. et Mme Gérard Loubier et Mme Joseph D. Leclerc à St-Georges par affaires samedi dernier.

M. Joseph Gilbert s'est porté acquéreur de la propriété de M. Laurien Rodrigue, dans le village.

**COURS DE TISSAGE :**  
 Une quinzaine de Fermières ont suivi régulièrement le cours de tissage de deux semaines, donné par Mlle Madeleine Dionne, du Ministère de l'Agriculture.

**CERTIFICAT D'ETUDE :**  
 Andréa Busque, fils de M. et Mme Joseph Busque, vient d'obtenir de l'Institut Neron son certificat de 9ème année avec la note grande distinction.

Nos félicitations.

**SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA**

Canada (73 succursales) • États-Unis (67 succursales) • Grande-Bretagne et Irlande du Nord (30 succursales) • République d'Irlande • République des Philippines • Porto-Rico et les îles Vierges • Union Sud-Africaine • Singapour • Rhodésie du Sud • Hong-Kong • Cuba • Malaisie • Bermudes • Antilles Anglaises • République Dominicaine • Antilles Néerlandaises • Honduras Britannique • Guyane Anglaise • Malte • Haïti

**Dans toutes les classes de la société...**

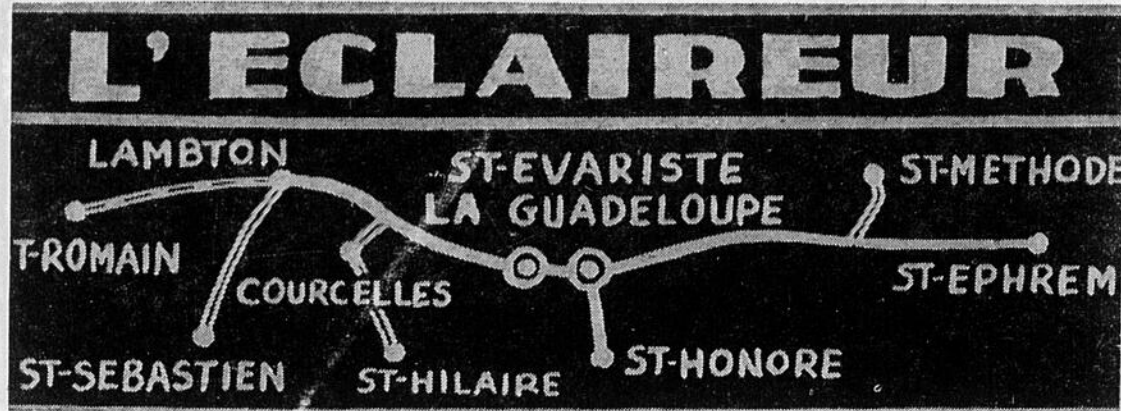
un nombre de plus en plus grand d'hommes et de femmes de plusieurs contrées bénéficient des avantages du service unique et personnel de la

**SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA**

Canada (73 succursales) • États-Unis (67 succursales) • Grande-Bretagne et Irlande du Nord (30 succursales) • République d'Irlande • République des Philippines • Porto-Rico et les îles Vierges • Union Sud-Africaine • Singapour • Rhodésie du Sud • Hong-Kong • Cuba • Malaisie • Bermudes • Antilles Anglaises • République Dominicaine • Antilles Néerlandaises • Honduras Britannique • Guyane Anglaise • Malte • Haïti

**Laurian Gagnon**  
 475, 1ère Avenue - Tél. 1057  
 VILLE ST-GEORGES - EST  
**SUN LIFE DU CANADA**

Encouragez  
nos  
annonceurs



LISEZ NOTRE  
JOURNAL ET  
FAITES-LE LIRE  
A VOS AMIS

## Noces d'or de M. et Mme Henri Couture

Le 5 juillet M. et Mme Henri Couture de La Guadeloupe célébraient leurs noces d'or.

La fête débuta par une bénédiction donnée par M. l'abbé Evariste Roy, assisté de M. l'abbé Léo Dubord et de M. l'abbé Pierre Fortier. L'église était magnifiquement décorée de fleurs naturelles. Tous les invités accompagnèrent le jubilaire à la bénédiction, rendant grâce au Seigneur de ses immenses bienfaits. Des chants de circonstance furent exécutés et la cérémonie se termina par le Salut du St-Sacrement.

A la sortie de l'église les invités se rendirent à l'Auberge du Repos pour le banquet, la présentation des voeux et d'une bourse par la famille et les amis. L'adresse fut lue par leur fille Yvonne et une gerbe de fleurs leur fut présentée par leur petite-fille Nicole Couture. La salle était magnifiquement décorée ainsi que les tables. Un magnifique gâteau faisait l'admiration de tous. Au dessert, M. l'abbé Evariste Roy adressa la parole. Ce dernier souligna la grandeur du mariage chrétien et félicita les jubilaires pour les bons exemples donnés à leurs enfants ainsi que pour leur vie conjugale sanctifiée par leur fidélité au devoir et pour la gloire de Dieu. Puis le jubilaire remercia chaleureusement les organisateurs de cette belle journée.

A cette fête on remarquait : M. et Mme Aurélien Couture de la Guadeloupe, M. et Mme Gérard Couture de Thetford Mines, M. et Mme Alcide Couture de La Guadeloupe, M. et Mme J.-Guy Couture de Montréal; ses filles : Mlle Germaine Couture de Montréal, M. et Mme Xavier Lacasse (Marie-Rose) de Québec, M. et Mme Emilien Jacques (Madeleine) de Mégantic, M. et Mme Henri-Louis Grenier (Yvonne) de Montréal, ain-

si que plusieurs petits-enfants. Plusieurs parents et amis ont aussi pris part à la fête.

Quelques personnes ont filmé cette fête qui permettra à la famille de revivre cette inoubliable journée du Jubilé d'Or de M. et Mme Henri Couture.

Vers le soir, tous se séparèrent emportant le meilleur des souvenirs de cette fête.

## SAINT-EVARISTE

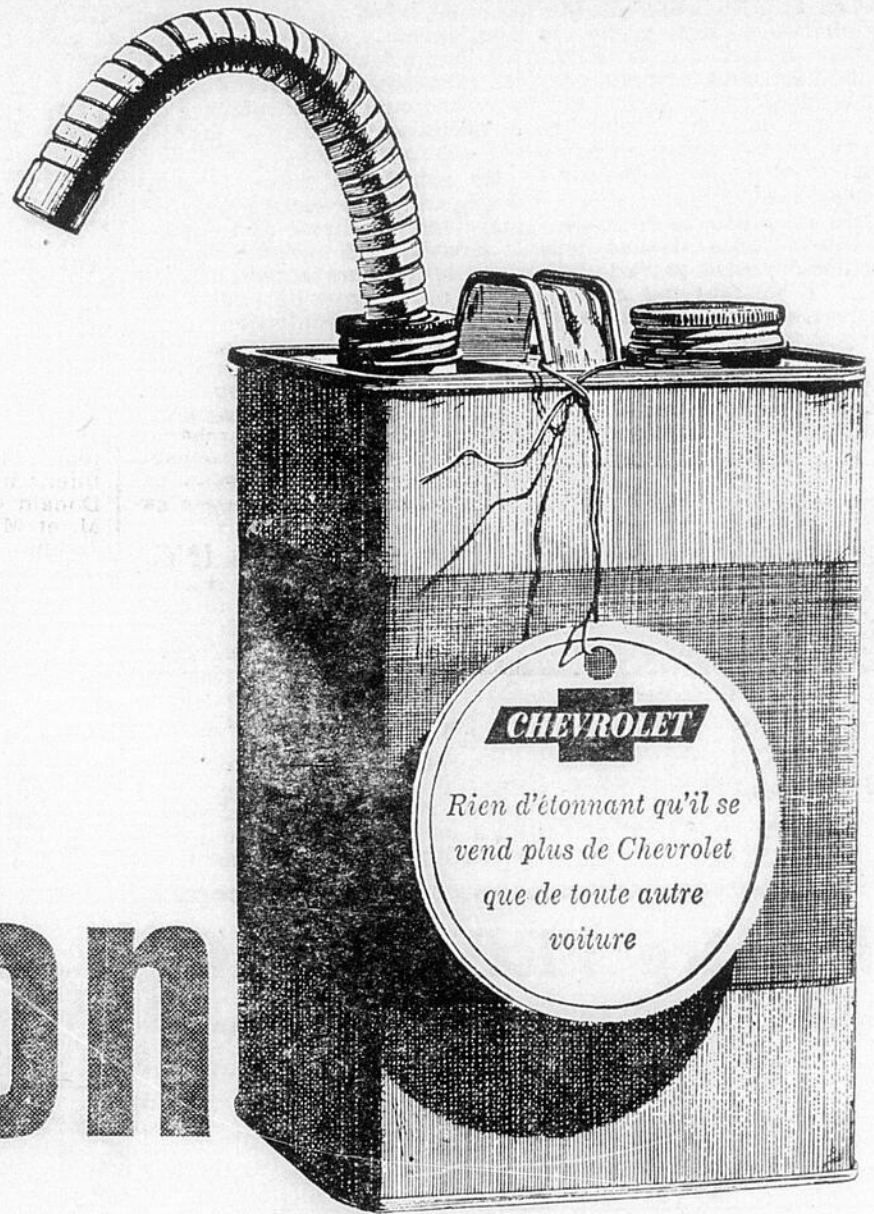
### RESULTATS D'EXAMENS:

Les élèves dont les noms suivent ont reçu du département de l'Instruction publique leur certificat d'études primaires:

<b>Couvent, 10ème année :</b>	%
Louissette Fortin	83
Suzanne Beaudry	79
Claudette Boutin	76.8
Claudette Fortin	75
Claudette Lachance	72
<b>Collège, 10ème année :</b>	%
Maurice Pouliot	74.3
Fernand Lagueux	70.7
Léopold Nadeau	64

Robert Mathieu	62	J.-Louis Boutin	73.8
Fernand Boutin	61.6	Marius Dubord	74.4
Jacques Couture	61.6	Marcel Pouliot	71.8
<b>Couvent, 9ème année :</b>	%	Réjean Bégin	71.7
Georgette Boutin	80	Robert Richard	69.4
Pauline Lachance	76.8	<b>Ecole No 2, 7ème année :</b>	%
Huguette Lagueux	76.5	Gaston Lessard	74.6
Georgette Labonté	70	Clément Dorval	72.2
<b>Collège, 9ème année :</b>	%	<b>Ecole No 4</b>	%
Rosaire Marcoux	69.6	Jeanne Grondin	84.8
Jean-Marc Mathieu	69.2	<b>Ecole No 6</b>	%
Léonce Pépin	68.6	Alberte Veilleux	74.1
<b>Couvent, 7ème année :</b>	%	<b>Ecole No 7</b>	%
Louise Boulanger	92.8	Nicole Richard	80.1
Lisette Bégin	86.6	<b>Ecole No 8</b>	%
Françoise Labonté	80.7	Ghislaine Fortin	70.6
<b>Collège, 7ème année :</b>	%	Félicitations à ces élèves et à leurs dévoués professeurs.	
Robert Veilleux	74.8		

le plus  
de milles  
au gallon



### L'UN DES 7 AVANTAGES SUPÉRIEURS DE LA CHEVROLET SUR TOUTE AUTRE VOITURE DE SA CATÉGORIE

**On dit que d'autres voitures sont économiques à l'usage... vous en êtes sûr avec la Chevrolet.** Le concours d'économie Mobilgas tenu cette année l'a prouvé de façon indéniable. Deux Chevrolet Six y ont remporté les deux premières places. La première a parcouru 26.84 milles au gallon... le plus fort millage de toutes les voitures de dimensions normales! Ce n'est là que l'un des nombreux "extras" de la Chevrolet. *Aucune autre voiture dans la catégorie de prix de la Chevrolet ne vous offre autant d'avantages... et cela au dire des experts!*

#### STYLE SUPÉRIEUR

La Chevrolet est la voiture dont chaque ligne est nettement moderne! Le magazine POPULAR SCIENCE la décrit ainsi: "Dans sa catégorie de prix, elle marque un sommet par la hardiesse de son style."

#### FREINS SUPÉRIEURS

La Chevrolet a prouvé sa supériorité dans les rigoureuses épreuves organisées par NAS-CAR\*\*. Au cours d'arrêts répétés à grande vitesse, la Chevrolet a nettement déclassé d'autres grandes marques de voitures à prix modique. Ces résultats montrent sans aucun doute que la Chevrolet offre plus de sécurité! Et les freins Safety-Master de la Chevrolet sont économiques... ils durent jusqu'à 66 p. 100 plus longtemps.

#### LOGEABILITÉ SUPÉRIÈRE

Les dimensions intérieures, communiquées à A.M.A.\*\*, ne laissent aucun doute à ce sujet. Par exemple, l'espace pour les hanches, sur le siège avant de la Chevrolet, a 5,7 pouces de plus que celui d'une de ses principales concurrentes.

#### MOTEUR SUPÉRIEUR

Tous les magazines spécialisés ont vanté les qualités du moteur standard Chevrolet et du V8 Corvette. D'après SPORTS CAR ILLUSTRATED: "C'est à n'en pas douter, le moteur le plus nerveux que l'on puisse se procurer aujourd'hui, à n'importe quel prix."

#### SUSPENSION SUPÉRIÈRE

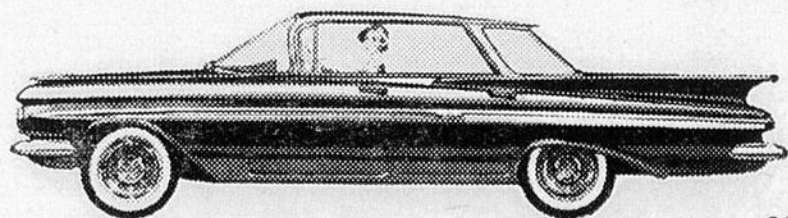
Le magazine MOTOR TREND dit ceci de la Chevrolet: "... la voiture la plus souple, la

plus silencieuse, la plus confortable dans sa catégorie de prix". Vous le reconnaîtrez vous-même instantanément... allez essayer une Chevrolet chez votre dépositaire, aujourd'hui même!

#### REPRISE SUPÉRIÈRE

Celui qui peut le mieux vous le prouver, c'est bien votre dépositaire Chevrolet. Passez le voir dès aujourd'hui. Vous constaterez que les nombreux "extras" et la qualité de la Chevrolet vous rapportent davantage au moment de l'échange. Et votre dépositaire Chevrolet peut vous montrer une foule d'autres avantages de la Chevrolet, en plus des sept grands déjà mentionnés. Ne manquez pas de lui rendre visite dès aujourd'hui!

\*\*National Association for Stock Car Advancement and Research.  
\*Automotive Manufacturers' Association.



C-3259C

Assurez-vous d'obtenir le maximum pour votre argent — Passez chez votre dépositaire autorisé Chevrolet!

## ROY AUTOMOBILE INC.

Tél. 79-w

Beauceville-Est

Beauce

### DIPLÔMÉE

Mlle Louissette Lessard, fille de M. et Mme Victor Lessard de St-Victor de Beauce, a obtenu son diplôme avec la note Très Grande Distinction à l'Ecole Normale Marguerite Bourgeoys.

Nos félicitations.

### MACHINES A ECRIRE

neuves et usagées



Articles tels que : rouleau de machine à additionner, feuille de ledger, chemise de filière, papier carbone, papier à copie, scotch tape, brochures et brochure, livre à colonnes pour comptabilité, plumes, crayons, effaces, etc.

Ameublement de bureau, machine à additionner, caisse enregistreuse, filière, bureau, chaise, coffre-fort et équipement de restaurant.

Vente et échange

### PAPETERIE SI-GEORGES

333 - 1ère Avenue — Tél. 1165

Ville St-Georges-Est

(En face de la Banque de Montréal)

**ST-SIMON-LES-MINES**

—MM. et Mmes Joseph Quirion et Luc Boulet, ainsi que leurs enfants de St-Benjamin, se rendaient à Sainte-Anne de Beupré et ont également visité la Rév. Soeur Saint-Jean d'Ars des SS. de la Charité de Québec.

—Mme Vve Adolphe Poulin de Notre-Dame des Pins a visité M. et Mme Henri-Louis Quirion ces jours derniers.

—M. et Mme Réal Thibodeau, de passage à Ste-Germaine, chez M. Gérard Quirion, au Sana Bégin.

—M. et Mme Rosaire Bégin de Pointe-Claire, en promenade chez M. Joseph Gilbert dernièrement.

—M. Ferdinand Poulin, de Biddeford, Maine, et ses filles, Mmes Gaston Hébert de Hartford, Conn., et Mme Maileof, de Californie, visitaient M. et Mme Joseph M. Leclerc la semaine dernière.

—La Rév. Soeur Pierre-Mau-

rice, des SS. de la Providence, de passage chez son frère, M. Joseph M. Leclerc.

—M. et Mme Joseph M. Leclerc ainsi que Mme Omer Loubier et Mlle Aline Loubier, à St-Alfred dimanche dernier.

—Mme Gérard Gilbert et Mlle Lucette Gilbert, de Saint-Prospier, rendaient visite à leur père, M. Victor Gilbert.

—MM. et Mmes Fernand et Jean-Louis Turcotte, de Beauceville, ont visité M. Joseph Gilbert ces jours derniers.

—M. et Mme Pierre Bourque de St-Georges en promenade chez M. et Mme Joseph M. Leclerc.

—M. et Mme Louisdas Lapointe, de Beauceville, chez M. et Mme Paul-Emile Busque récemment.

—M. et Mme Henri-Roch Poulin, de Beauceville, rendaient visite à M. et Mme Louis Bisson dimanche dernier.

—M. et Mme Joseph M. Leclerc et M. Joseph Gilbert en promenade chez M. et Mme Joseph Poulin de St-Georges.

—Le 26 juin a été célébré à St-Louis le mariage de M. Robert Audet, fils de M. Emile Audet, à Mlle Guénette, de Saint-Louis.

**BAPTEMES :**  
Joseph, Denis, Pierre, fils de M. et Mme Clément Cameron (Pierrette Racine). Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Cameron, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Bertrand Cameron, tante du bébé.

—A M. et Mme René Lapointe (Rita Côté), est née une fille, baptisée Marie, Blanche, Thérèse. Parrain et marraine, M. et Mme René Pépin, oncle et tante. Porteuse, Mlle Murielle Nadeau, amie de la famille.

—Marie, Nicole Lucie, fille de M. et Mme Denis Lessard. Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Beauregard, de Montréal, oncle et tante. Porteuse, Mlle Leclerc, tante.

—Joseph, Jacques, Brunc, enfant de M. et Mme Bertrand Cameron. Parrain et marraine, M. et Mme Clément Cameron, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Madeleine Racine, tante du bébé.

—Martine, Claire, fille de M. et Mme Philippe Pruneau (Jeannette Lapointe). Parrain et marraine, M. et Mme Josaphat Marquis, de Ste-Rose, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Charles Lapointe.

**VA-ET-VIENT :**  
M. et Mme Joseph Boilard rendent visite à Mme Davilla Tanguay, hospitalisée à Québec.

—M. et Mme Julien Fecteau et leur fille Julie, à Québec chez des parents.

fant, représentés par M. et Mme Wilfrid Perron.

—Joseph, Thomas, Lauréat, Serge, fils de M. et Mme Lauréat Viger (Reine-Blanche Poulin). Parrain et marraine, M. et Mme Ferdinand Viger, grands-parents de l'enfant.

—Joseph, Roland, Jacques, fils de M. et Mme Paul-Aimé Demers (Colette Vaillancourt). Parrain et marraine, M. et Mme Roland Vaillancourt, grands-parents de l'enfant.

—Joseph, Marcel, fils de M. et Mme Alfred Mercier (Lauréanne Boutin). Parrain et marraine, M. et Mme Alfred Mercier, grands-parents de l'enfant.

**HOTEL HERMANDI**

EUG. VEILLEUX et LEO RANCOURT, Prop.

Attention spéciale aux réservations, réceptions, banquets, fêtes de familles service courtois.

L'excellence de sa table fait sa renommée.

Salle de jeux et télévision à la disposition des voyageurs au cours de leurs repas.

Ville St-Georges-Est (Co. Beauce)  
Tél. 526 — C.P. 545

**SAINT-CYPRIEN**

**MARIAGES :**  
Le 20 juin, M. Guy Bourdon, fils de M. Victorien Bourdon, à Mlle Louissette Vachon, de St-Odilon de Cranbourne.

—Samedi prochain sera célébré à Ste-Rose le mariage de M. Oscar Venable, fils de Mme Jean Venable, à Mlle Monique Quirion, de Ste-Rose.

**ATTENTION :**

Marchands, Colporteurs, Jobbers. Achetez votre stock de printemps et d'été au prix du manufacturier.

Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupevent, chemises de toilette et de sport, chaussures etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

**LA CIE ASSH INC.**  
812, rue St-Joseph, Est Québec.

**SAINTE-JUSTINE**

—M. et Mme Charles Tanguay, d'Oshawa, Ont., M. et Mme Geo-Emile Tanguay, de Welland, M. et Mme Léo Tanguay, de Brantford, M. Pascal Tanguay, de New York, M. et Mme Alcide Robert, de Montréal, M. et Mme Arthur Gauthier, de Montréal, M. et Mme Donald Gauthier, de Montréal, M. et Mme Léo Vachon, de St-Joseph, Mme Ernest Laliberté, Mme Régnald Morin, de Biddeford, Maine, et Mlle Maria Tanguay, de Montréal, dans notre paroisse à l'occasion du décès de Mme Davila Tanguay.

—M. et Mme Ollie Keskinen et leur fille, Hélène, de Cardiff, Ont., passaient quelques jours chez M. Jos. Genest et chez M. et Mme Henri Genest.

**SAINTE-HONORE**

**BAPTEMES :**  
Joseph, Paul, Guy, fils de M. et Mme Ephrem Bolduc (Madeleine Ouellet). Parrain et marraine, M. et Mme Henri-Paul Bolduc, oncle et tante de l'enfant.

—Joseph, Jean-Paul, Claude, fils de M. et Mme Guy Champagne (Anne-Marie Lacombe). Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Paul Champagne, oncle et tante de l'enfant.

—Joseph, Daniel, Patrice, Raynald, fils de M. et Mme Normand Lacasse (Rose - Hélène Bolduc). Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Dulac.

—Joseph, Gérard, Gilles, fils de M. et Mme Albéric Perron (Noëlla Gagné). Parrain et marraine, M. et Mme Jean-L. Bilodeau, oncle et tante de l'enfant.



**VENEZ NOUS VOIR**

Nous vous accordons un escompte appréciable sur vos achats

- Bagues de fiançailles 50%
- Chapelets 50%
- Montres 40%
- Bijoux, etc. 40 et 50%

**LA BIJOUTERIE**

**René Marcoux**  
IMPORTATEUR

365 de la Couronne,  
En haut de la  
Pharmacie Soucy  
Tél. 4-8722 - Québec, P. Q.

**ABSENTS**

LE DOCTEUR JULES LAVOIE  
et  
MAITRE THERESE LeMAY-LAVOIE

seront absents de leurs bureaux du  
22 juillet au 8 août 1959

**Chez CLOTHING Enrg.**

Coin St-Antoine et 1re Avenue St-Georges-Est  
(En face de la Banque de Montréal)



vous offre  
un vaste assortiment d'habits  
de tous les prix

Nos bas prix, notre qualité ont  
fait notre popularité

Attention aux nouveaux  
mariés

Habits sur mesure de  
tous prix

**SPECIAL POUR JUILLET :**  
Escompte sur toutes les chemises sport, vestons et coupevent, etc., etc.

Profitez de cette occasion

**CHEZ CLOTHING**

Tél. 213



Ce ministre  
des transports  
dit:

**"Attention...  
c'est**

**fragile!"**

Le ministre des transports de cette petite famille plaisante en plaçant son jeune fils dans la voiture, mais il sait, au fond, qu'élever un enfant est tout ce qu'il y a de plus sérieux. Aussi, faut-il surveiller les dépenses de très près.

Le budget annuel du Ministère fédéral des Transports est de l'ordre de plusieurs millions de dollars — et il y a, en tout, une vingtaine de ministères fédéraux.

L'argent est fourni par le Ministre des Finances, qui l'obtient en grande partie de la population canadienne au moyen d'impôts. Lorsqu'il dépense plus qu'il ne perçoit, il doit vous emprunter des fonds... ou en créer de nouveaux. La création de fonds nouveaux est l'un des facteurs qui mènent à l'inflation et le dollar y perd de plus en plus de sa valeur.

Le gouvernement a dépensé plus qu'il n'a perçu de vous en impôts. Pour équilibrer son budget, il lui a fallu prélever de nouveaux impôts.

Vous pouvez encourager le gouvernement à vivre selon ses moyens en ne demandant que les services dont vous êtes disposés à faire les frais au moyen d'impôts. Faites savoir à votre député fédéral que vous vous efforcez d'économiser et que vous vous attendez que le gouvernement en fasse autant.

Vous pouvez également aider en épargnant davantage au moyen de l'assurance-vie, des comptes d'épargne et de l'achat d'obligations du gouvernement. Vos épargnes contribuent à STABILISER le dollar et, ce faisant, contribuent également à stabiliser la situation de l'emploi au Canada, voire à l'améliorer.

**CONSERVONS SA PLEINE VALEUR  
À NOTRE DOLLAR  
NOTRE NIVEAU DE VIE EN DÉPEND**

APPUYONS DE NOS EFFORTS  
LA LUTTE CONTRE L'INFLATION

**SAINT-BENJAMIN**

Résultats des certificats au Couvent de St-Benjamin.

Sr St-Denis, s.f.a.

11ème année :	%
Louise Bolduc	74.1
Lorraine Bolduc	63.1
12ème année :	%
Rita Perras	86.8
Antoinette Gilbert	86.1
Nicole Caron	86.1
Rollande Chabot	84.4
Nicole Lamontagne	78.5
C.-Yvette Rancourt	74.5
Lise Morin	73.8
Ruth Boulet	66.1
9ème année :	%



**TRES GRANDE DISTINCTION**  
— Mention spéciale à Mlle Collette Lachance, de St-Gédéon, graduée à l'Ecole Normale de Beauceville, qui s'est classée première aux examens du Département de l'Instruction publique. Mlle Lachance est promue avec la note "très grande distinction (93.2%)". Elle conserva le maximum des points en Philosophie familiale, en Civisme, en Doctrine sociale, en Hygiène physique, en Hygiène mentale, ainsi qu'en Orientation professionnelle.

Lise Boucher	87.1
Jacqueline Veilleux	82
Lise Marcoux	81.3
Marthe Bolduc	79.4
Jocelyne Caron	76.8
Lorraine Bolduc	71.3
Brigitte Veilleux	67.4
Huguette Boulet	64.2

Sr St-Hilaire, s.f.a.

7ème année :	%
Lise Provençal	84.2
Micheline Morin	81.3
M.-Laure Gilbert	78.1
M. Michel Boucher, prof.	
9ème année :	%
Placide Rodrigue	77.4
P.-Emile Rodrigue	73
Marc Provençal	70.4

7ème année :	%
Jean Bolduc	92.6
Laurier Veilleux	89.9
Réginald Perras	84.9
Richard Dion	82.1
P.-André Boulet	81.9
Michel Breton	77.2
Jeannot Nadeau	75.7
Nelson Mercier	74.4
Magella Bolduc	73.5
Denis Provençal	67.9
Urbain Boulet	66.9
Roch Rodrigue	61.6

Ecole No 2

Mlle Adrienne Daigle, inst.

J.-Louis Mathieu	66.1
Gisèle Veilleux	72.4

Ecole No 3

Mlle Clarisse Bolduc, inst.

Cécile Gilbert	72.3
Vincent Bolduc	65.5
Laurier Veilleux	64.6

Ecole No 5

Mme Jacques Turcotte, inst.

Fernand Bolduc	69.1
----------------	------

Ecole No 9

Mme Jacques Veilleux, inst.

Daniel Boucher	64.9
----------------	------

**NAISSANCES :**

—Le 7 juin, à M. et Mme Adrien Veilleux (Marie-Louise Rodrigue), est né un garçon, baptisé sous les prénoms de Joseph, Ghislain, Russell. Parrain et marraine, M. et Mme Robert Asselin, de Ste-Sabine, oncle et tante de l'enfant.

—Le 7 juin, à M. et Mme Gaston Veilleux (Lucienne Boulet) est née une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Nicole. Parrain et marraine, M. et Mme Jacques Turcotte, oncle et tante de l'enfant.

—Le 7 juin, à M. et Mme Gervais Pépin (Gervaise Allaire) est née un garçon, baptisé sous les prénoms de Joseph, Guy, Mario. Parrain et marraine, Guy et Ghislaine Pépin, oncle et tante de l'enfant.

—Le 14 juin, à M. et Mme Archelas Caron (Elisabeth Mathier) est né un garçon, baptisé sous les prénoms de Joseph, Yvan, Renaud. Parrain et marraine, M. et Mme Henri-Louis Plante de Beauceville, oncle et tante de l'enfant.

—Le 13 juin, à M. et Mme Fernand Turcotte (Jeanne d'Arc Royer) est né un garçon, baptisé sous les prénoms de Joseph, Lucien, Alain. Parrain et marraine, Lucien Turcotte et Gisèle Grégoire, oncle et tante de l'enfant.

—Le 8 mai, à M. et Mme Oram Veilleux (Cécile Caron) est née une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Thérèse, Andrée. Parrain et marraine, M. et Mme Conrad Caron, de St-Côme, oncle et tante de l'enfant.

**VA-ET-VIENT :**  
M. et Mme Michel Boucher, ainsi que leur fille Charlotte, de passage à Montréal pour un mois. Nous leur souhaitons bon voyage.

—M. Rémi Boucher en visite à St-Benjamin chez ses parents, M. et Mme Raoul Boucher.

—M. et Mme Réal Blais, de St-Pierre de Montmagny ainsi que leurs enfants, Lyna Boucher, Claude Ferlatte et Hubert Boucher, en visite à St-Benjamin chez M. et Mme Raoul Boucher.

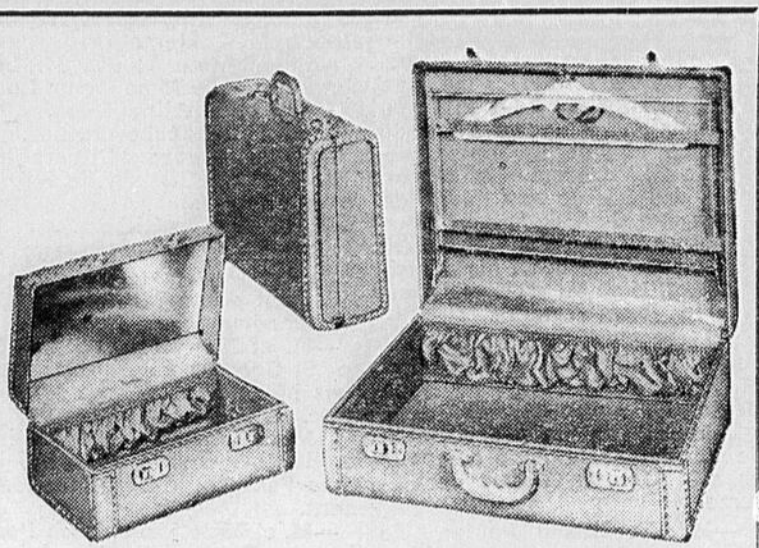
**ST-JEAN DE LA LANDE**

**NOTES SOCIALES :**

M. Wilfrid Lapointe chez sa mère, Mme Vve Robert Lapointe, de St-Jean.

—Mlle Anne-Marie Breton, étudiante garde-malade, passe une quinzaine dans sa famille, chez M. et Mme André Breton.

—Le Rév. Frère Clément ainsi que le Rév. Frère Roland, des FF. Maristes, dans leur famille,



**MALLES DE VOYAGE**

CHOIX COMPLET

20% d'escompte

**ROBERT PEPIN**

Tél. 128 — 2e Avenue

VILLE SAINT-GEORGES-EST

chez M. et Mme Eugène Quirion et M. et Mme Gustave Deblois, de St-Jean.

—M. et Mme Paul Labbé et leurs enfants, de l'Abitibi, en visite chez sa mère, Mme Vve Elzéar Labbé.

—M. l'abbé Rodrigue Lagacé, Mme Ludger Lagacé de Montmagny, Mmes Johnny Bureau et Welly Veilleux de St-Georges, ainsi que M. et Mme Gérard Turcotte, de Montréal, chez M. et Mme Louis Rodrigue.

**RETRAITE FERMEE :**

Mlles Jeanne d'Arc et Agathe Rodrigue se sont rendues à Ste-Marie pour une retraite fer-

mée prêchée par le Rév. Père Picot.

**SAINT-RENE**

—M. et Mme Arthur Boutin, à Waterville, Maine, à Augusta et Bangor, en voyage d'affaires.

—M. et Mme Antonio Boutin, de Montréal, de passage à St-René, chez des parents.

—M. et Mme Ludger Bédard, de Sherbrooke, de passage à St-René, chez M. et Mme Lucien Mathieu.

—M. et Mme Evariste Bolduc, de Montréal, en promenade chez M. et Mme Wilfrid Roy.



Donnez-nous 1 heure... et nous vous donnerons la SECURITE sur vos 4 roues

Voilà une SPECIALITE

**FREINS**

QUALITES ESSENTIELLES

- 1—Semelle (lining) résistante, de marque réputée.
- 2—La partie "DRUM" doit être de forme parfaite.



**"DRUM"**

LE SEUL GARAGE OFFRANT UN EQUIPEMENT MODERNE POUR TOURNER VOS DRUMS



DISTRIBUTEUR AUTORISE

"Linde Air Products"

Oxygène acétylène pour soudure au gaz et à l'électricité. Nous avons appareil à souder, barres (Rods) à souder, chaque barre pour chaque sorte de métal.

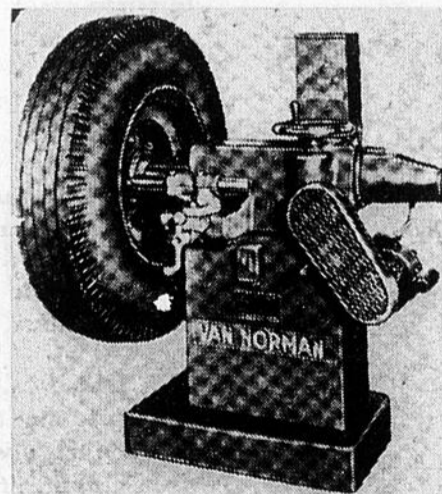
CAMION LIVRAISON

Tournée régulière toutes les semaines dans Beauce, Dorchester, Frontenac.

Nous posons les semelles des meilleures qualités offertes par les compagnies les plus réputées.



Sabots toujours prêts pour toutes marques.



Votre garage de confiance qui fête son 40ème ANNIVERSAIRE

**GARAGE GILBERT & FILS Enr.**

2ème Avenue

Ville St-Georges Est

Tél: 158

### ACTIVITÉS DE L'UNITÉ SANITAIRE

Lundi, 20 juillet — **Ste-Clotilde** : Immunisation contre la diphtérie et la coqueluche par les écoles de rang aux heures et endroits suivants : (2e inj.)

AM — 10 heures — Ecole No 1 — rang 7.

10.20 heures — Ecole No 2 — rang 7.

11.00 heures — Ecole No 5 — rang 9.

PM — 1.30 — A l'école du Village.

2.00 heures — Ecole No 7 — rang 11.

2.30 heures — Ecole No 6 — rang 11.

3.00 heures — Ecole No 3 — rang 9.

Mardi, 21 — **Ste-Marie** : De 2 heures à 3 heures, au Centre récréatif, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

**St-Elzéar** : De 3 heures à 4 heures, à l'école du Village, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Mercredi, 22. — **St-Simon** : De 10.00 heures à 10.30 heures, au soubassement de l'église, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche et vaccination contre la variole (picote).

**St-Joseph** : De 2 heures à 3 heures, à la salle des Chevaliers de Colomb, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Jedi, 23. — **AM — Notre-Dame des Pins** : De 10 heures à 10.30, à la salle paroissiale, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche et vaccination contre la variole (picote).

**Beauceville** : De 2 heures à 3.30 heures, aux bureaux de l'Unité sanitaire, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

#### PAS DE CLINIQUES

Le Dr F. Guimont, M.H., informe la population que du 20 juillet au 1er août il n'y aura pas de cliniques antituberculeuses aux bureaux de l'Unité sanitaire.

Dr F. GUIMONT, D.P.H., Médecin hygiéniste.

### SAINTE - JUSTINE

#### BAPTEMES :

Le 19 avril, a été baptisée Marie, Sylvie, Thérèse, enfant de M. et Mme Adrien Lapointe (Lorraine Chabot). Parrain et marraine : M. et Mme Jean-Ls Tanguay, oncle et tante de l'enfant.

Le 1er mai, a été baptisé Joseph, Alfred, Gérard, Marc, enfant de M. et Mme Alfred Fournier, (Emilienne Nadeau). Parrain et marraine, M. et Mme Edmond Audet, oncle et tante de l'enfant.

Le 14 mai, a été baptisé Joseph, Pierre, Daniel, Gervais, enfant de M. et Mme Viateur Chabot (Lucile Dorval). Parrain et marraine : M. et Mme Jos. Dorval, grands-parents de l'enfant.

Le 24 mai, a été baptisé Joseph, Jean-Guy Labbé, enfant de M. et Mme Fernand Labbé (Jeannine Quirion). Parrain et marraine : M. et Mme Josaphat Quirion, grands-parents de l'enfant.

Le 31 mai, a été baptisé Joseph, Sylvain, Régent, enfant de M. et Mme Adélaïde Boutin (Marie-Laure Nadeau). Parrain et marraine : M. et Mme Oliva Boutin, oncle et tante de l'enfant.

#### DEMANDE DE SOUMISSIONS

Le Conseil de St-Jean de la Lande, comté de Beauce demande des soumissions pour l'entretien de chemins pour véhicules-automobiles durant la saison d'hiver 1959-1960 dans notre municipalité. Longueur de chemin : 17 mille 546.

Les soumissions cachetées devront être adressées au secrétaire-trésorier et seront ouvertes lors de la session régulière du conseil qui se tiendra le 2e jour du mois d'août 1959. Le conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions.

#### SIGNE :

Louis-Ph. THIBODEAU, secrétaire-trésorier

### MARIAGES :

Le 11 juillet, sera béni le mariage de Mlle Marguerite Gousse, fille de M. Thomas Gousse, décédé, et de Mme Gousse, de Ste-Justine, et M. Emilien Poulin, fils de M. et Mme Irénée Poulin de Ste-Germaine.

Le 11 juillet, sera béni le mariage de M. Lowell Brousseau, fils de M. et Mme Aimé Brousseau et Mlle Mariette Royer, fille de M. et Mme Joseph Royer de Ste-Justine.

Prochainement sera béni le mariage de M. Rosaire Latorie, fils de M. et Mme Amédée Labrie, de Ste-Sabine, et de Mlle Rachel Lamontagne, fille de M. et Mme Rosario Lamontagne, de Ste-Justine.

Bientôt sera béni le mariage de M. Benoit Labrie, fils de M. et Mme Amédée Labrie, de Ste-Sabine et de Mlle Armande Bédard, fille de M. Dario Bédard, décédé, et Mme Bédard de Ste-Justine.

Le mariage de M. Rosario Michaud, fils de M. et Mme Michaud, de Québec, et de Mlle Jeannette Gaulin, fille de M. et Mme Joseph Gaulin, de Ste-Justine, sera béni prochainement.

Récemment a été béni le mariage de M. Jean-Louis Bouffard, électricien, fils de M. et Mme Philippe Bouffard, de St-Léon de Standon, et Mlle Marcelle Giguère, fille de M. et Mme Wilfrid Giguère, de Ste-Germaine.

Le 4 juillet a été béni le mariage de M. J.-M. Jacques, fils de M. et Mme Georges Jacques, de Ste-Justine, et de Mlle Cécilia Lachance, fille de M. et Mme Evangéliste Lachance, de Ste-Justine.

Le 28 juin, a été béni le mariage de M. Yvon Tanguay, fils de M. et Mme Simon Tanguay, de Ste-Justine, et de Mlle Pierrette Chabot, organiste, fille de M. et Mme Fernando Chabot, de Ste-Justine.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

#### CARNET SOCIAL :

M. et Mme Alfred Michaud, M. et Mme J.-N. Nadeau et Mme Maurice St-Hilaire sont de retour d'un voyage de quelques jours à Montréal.

M. et Mme Conrad Lapier-



• Samedi, le 4 juillet, les parents et amis de M. et Mme Pierre Caron (Marie-Anne Baillargeon) avaient la joie de célébrer les noces d'or de ces vénérables citoyens de St-Martin. Les six enfants des jubilaires prenaient part à la fête. Sur la photographie ci-dessus, on voit

M. et Mme Caron ainsi que leur neveu, M. l'abbé Adolphe Doyon, qui chanta la messe nuptiale, leur petit-neveu, M. l'abbé Dumoulin, de Montréal, les témoins, MM. Charles Caron et Joseph Paré, et leurs épouses.

(Photo Rosaire Gamache)

re et leur fille Marie, se rendaient récemment à Charlesbourg visiter M. et Mme Horace Chabot.

M. et Mme André Ayot, de Malartic, passent quelques jours chez M. et Mme Anatole Lessard et autres parents.

M. Joseph Boutin visitait récemment Mme Philibert Tanguay, M. et Mme Antoine Boutin, ainsi que M. et Mme Napoléon Bernard.

Mme Gaudias Rouillard et son fils Gervais sont présentement en voyage à LaSarre, chez M. et Mme Gabriel Aubé.

M. et Mme Rosaire Fortier de Black Lake et leur fille Cécile, Mlle Jacinthe Gagnon, de Black Lake, ainsi que M. et Mme Ernest Lavallée de St-Anselme, en visite chez M. et Mme Philodore Morin récemment.

M. et Mme Gilbert Couture et leur fils Bernard, de Bristol Conn., Mlles Louise Tanguay et Simone Tanguay de Québec, ainsi que M. et Mme Pamphile Chabot, de Sherbrooke,

en visite chez M. et Mme Simon Tanguay, récemment.

M. Philippe Rouleau et ses enfants, de Montréal, ainsi que Mme Gaudias Bourgeault, de Lewiston, en visite chez M. et Mme Evangéliste et Fortunat Rouleau, et Mme Téléphore Rouleau.

M. et Mme Bernardin Vallée, de Bagotville, en visite chez MM. et Mmes Vénérand Vachon et Appolinaire Racine.

MM. Lionel et Luc Labbé sont de retour d'un voyage de quelques jours à Lévis.

M. Marius Cayouette, de St-Grégoire, visitait récemment sa mère, Mme J.-A. Cayouette, et autres parents.

M. Vénérand Vachon, de Trenton, Ont., est présentement ans sa famille pour quelques jours.

### SAINT-HONORE

#### MARIAGES :

Le 27 juin ont été bénits les

mariages suivants :


Mlle Gaétane Nadeau, fille de M. Emile Nadeau, avec M. Laurent Breton, fils de M. Eddy Breton.

Mlle Rachel Nadeau, fille de M. Archelas Nadeau, avec M. Clément Roy, de Notre-Dame de la Guadeloupe, fils de M. J.-C. Roy.

Le 4 juillet a été béni le mariage de Mlle Rachel Bégin, fille de M. Wilfrid Bégin, avec M. Laurent Morissette, fils de M. Zéphirin Morissette. La bénédiction nuptiale leur a été donnée par M. l'abbé Louis-Philippe Bégin, curé de Sainte-Martine de Courcelles, oncle de la mariée.

Le 4 juillet a été béni le mariage de Mlle Ginette Boulanger, fille de M. Irénée Boulanger, avec M. Clermont Morin, de Notre-Dame de la Guadeloupe, fils de M. Jean Morin.

Nos meilleurs vœux de bonheur.



**Marché GILBERT**  
Lucien Gilbert, prop.  
2e Avenue Saint-Georges de Beauce  
Prix effectifs les 16-17-18 Juillet

---

**EPARGNEZ 17¢**  
**BLE D'INDE EN CREME I.G.A.**  
OBTENEZ 1 BOITE pour 1c avec l'achat de 5 Btes 20 on. **93c** (6 boîtes pour 94¢)

---

**EPARGNEZ 12¢** "AYLMER"  
**SOUPE AUX TOMATES OU LEGUMES**  
OBTENEZ 1 BOITE pour 1c avec l'achat de 7 Btes 10 on. **95c** (8 boîtes pour 96¢)

---

**EPARGNEZ 57¢**  
**FILM KODAK V120 - V127 - V620**  
OBTENEZ 1 ROULEAU pour 1c avec l'achat de 3 Rouls pour **1.58** (4 rouleaux pour \$1.59)

---

**EPARGNEZ 7¢**  
**PAPIER DE TOILETTE "COTTAGE"**  
OBTENEZ 1 ROULEAU pour 1c avec l'achat de 9 Rouls pour **74c** (10 rouleaux pour 75¢)

VIANDES DE QUALITE "TABLERITE" SPECIAL

<b>SAUCISSE FRAICHE</b> 3 livres <b>99c</b>	
<b>SAUCISSES PUR LARD</b> Pour un bon déjeuner "TABLERITE" — Pqt. 1 livre <b>49c</b>	
<b>BOEUF HACHE</b> 3 livres <b>1.29</b>	<b>JAMON COTTAGE, WILSIL, CRY-O-VAC — SERVEZ CHAUD OU FROID</b> La livre <b>63c</b>
<b>FRUITS ET LEGUMES</b>	
<b>POMMES DU DELAWARE TRANSPARENTES</b> — Sac "Cello" 3 livres pour <b>35c</b>	
<b>BANANES</b> 2 livres pour <b>29c</b>	<b>RADIS DU QUEBEC</b> 3 bottes <b>10c</b>
<b>NUMEROS GAGNANTS DU TIRAGE</b>	
1er 637 — 2e 4469 — 3e 2666 — 4e 4651 — 5e 10804 — 6e 11335 — 7e 12269	
<b>GRATIS 50 TIMBRES</b>	
<b>J. &amp; J. BAND-AIDS PLASTIQUE</b> — Boite médium <b>53c</b>	
<b>GRATIS 50 TIMBRES</b>	
<b>CIRE LIQUIDE "CRISTAL KLEEN"</b> SUCCES — Boite 32 onces <b>1.29</b>	
<b>GRATIS 50 TIMBRES</b>	
<b>PERMANENTE "UNIC"</b> 1 bouteille régulier <b>99c</b>	
<b>CES COUPONS SONT NULS APRES LE 21 JUILLET</b>	

## Règlement No 2 au Lac Poulin

1. — L'enlèvement des vidanges est par la présente décrété, et ce dans tout le territoire de la municipalité.

2. — La collection des vidanges sera faite à des heures et jours indiqués et publiés par résolution du Conseil.

3. — Les vidanges seront déposées dans des réceptacles convenables qui ne devront contenir plus de 100 livres de ces matières et il devra y avoir un espace libre ou vide d'au moins 6 pouces entre le contenu et la surface du réceptacle.

4. — Les réceptacles seront placés dans la cour aussi près que possible de la route.

5. — Les préposés à la collection de ces vidanges devront, après avoir vidé les réceptacles, les remettre au même endroit et les manoeuvrer avec soin, pour éviter de les détériorer.

6. — L'enlèvement des vidanges devra être fait dans toutes les résidences, maisons, hôtels, magasins, restaurants, etc., mais n'inclura pas les débris de construction tels que bois, tuyaux, pierre, brique, etc.

7. — Le terme vidanges, tel que mentionné au présent règlement, inclura tous les déchets de table, viandes impropres à la consommation, poissons, fruits, légumes, sucreries, pâtisseries ou autres matières identiques, ainsi que les matières combustibles telles que papiers, boîtes de carton, sacs vides, guenilles, etc., ainsi que débris de verre ou bouteilles vides, ou autres contenants, boîtes de conserve, etc.

8. — Le coût du dit enlèvement sera recouvré de l'occupant ou du propriétaire de chaque immeuble à un taux que le Conseil aura droit de fixer par résolution, de baisser ou d'augmenter quand il le ju-

gera à propos.

9. — Les taux ci-dessus seront recouvrés de chaque propriétaire d'immeuble ou de chaque locataire ou occupant en même temps que les autres taxes municipales.

10. — Le Conseil de la municipalité pourra faire faire cet enlèvement de vidanges par un entrepreneur à un prix à forfait ou à un prix de tant par logement ou établissement, ou la municipalité pourra elle-même par ses employés se charger dudit enlèvement.

11. — Il est strictement défendu de jeter les déchets de quelque matière que ce soit sur le terrain près du lac ou dans le lac.

12. — Les égouts doivent être conduits dans une fosse sceptique, par tuyaux souterrains, aussi loin que possible du lac.

13. — Les feux de déchets ou autres devront être faits dans un foyer de pierre ou dans un récipient en métal, pour prévenir les incendies.

Quiconque contreviendra à quelque-une des dispositions du présent règlement sera passible d'amende, maximum 20 dollars, et à défaut de paiement immédiat de l'amende ou de la dite amende et des frais selon le cas, d'un emprisonnement; jusqu'à présent, la dite amende n'excédera pas 20 dollars et l'emprisonnement ne sera pas pour une période de plus de 15 jours, avec libération dès le paiement de l'amende.

Le présent règlement prendra force de loi après les délais selon la loi.

Adopté à l'unanimité.  
**Ls-Ph. GAGNON,**  
 Maire

Signé: Eugène Roy,  
 Secrétaire-trésorier.

## SAINT-JULES

**NAISSANCE :**  
 M. et Madame Marc Lessard (Normande Pépin) sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant. La petite Andrée est née à l'Hôpital de Beauceville, le 13 juin, et a été baptisée le 14, à St-Jules. Parrain et marraine, M. et Mme Roland Mathieu, de Beauceville, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Paula Pépin, tante de l'enfant. Nos félicitations.

**MARIAGE :**  
 Le 1er juillet, en l'église de Saint-Jules, fut béni le mariage de Mlle Jeanne Cloutier, fille de M. et Mme Emile Cloutier, de St-Jules, et M. Emile Cloutier, de St-Séverin. Les nouveaux époux résideront à Montréal.

Nos vœux de bonheur.

**EN VACANCES :**  
 Nos trois religieuses, Sr St-Marc, Sr Ste-Catherine et Sr Jean-Charles sont en vacances. Nous leur souhaitons de très bonnes vacances.

**V3-ET-VIENT :**  
 M. et Mme L. Lagueux, de Magog, en promenade à Saint-Jules, ainsi que M. et Mme Jean Rodrigue, de St-Ludger.

M. et Mme Jean-Paul Mathieu, M. et Mme Armand Lattulippe, ainsi que M. et Mme Henri-Ls Fortin, tous de Montréal, en promenade chez leurs parents.

M. et Mme Paul Giguère, en promenade à Drummondville et Valleyfield.

Mlle Yolande Groleau, en vacances chez ses parents, M. et Mme Gérard Groleau.

Les petites taches sur un chapeau de feutre peuvent souvent être enlevées avec un morceau de papier sable.



• Voici une scène du grand film "CREPUSCULE SUR L'OCEAN", présenté en primeur dans la Beauce au Cinéma Rex, les 17-18-19-20 juillet.

## SAINT-BENOIT

**TRANSACTIONS :**  
 M. John Grenier a vendu sa maison à M. Pit Giroux. Ce dernier a vendu sa terre pour venir demeurer au village.

—MM. Roland Labbé et Philippe Busque ont déménagé leurs maisons et dépendances dans le rang St-Thomas, qui conduit à St-Georges. Auparavant elles étaient situées dans le rang St-Henri.

—M. Viateur Fecteau a acquis la maison de M. Ferdinand Roy du rang St-Charles pour la déménager sur sa terre.

**RESULTAT DES EXAMENS :**  
 11ème année — Avec distinction: Mlles Huguette Pomerleau, Thérèse Labbé; avec succès: Solange Cloutier, Huguette Loubier, Ginette Thompson.

10ème année — Avec distinction: Mlles Françoise Binet, Ginette Pomerleau, Denise Thibodeau.

9ème année — Avec grande distinction: Francine Poulin; avec distinction: Suzette Pépin, Muguette Fecteau, Françoise Gilbert; avec succès: Lisette Roy, Fleurette Rodrigue, Francine Pépin, Fleurman Bourque, Maurice Laflamme, Gonzague Brochu.

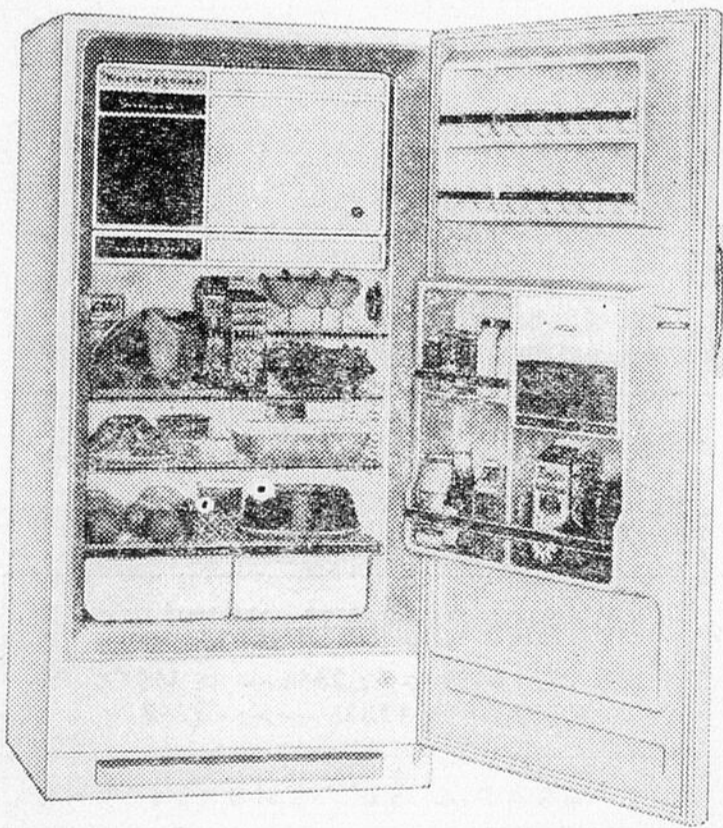
7ème année — Avec grande distinction: Mlle Louise Laflamme, Lise Bonin, Solange Gilbert, Francine Bourque, Denise Busque, Victor Bernier; avec distinction: Lucie Gilbert, Francine Doyon; avec succès: Laurent Poulin, Denise Fecteau et Liette Giroux.

Nos félicitations à ces élèves et au personnel enseignant

## LE REFRIGERATEUR WESTINGHOUSE

COUTE MOINS CHER AU

SALON du MEUBLE Enrg.



VOUS AVEZ JUSQU'A 24 MOIS POUR PAYER VOTRE REFRIGERATEUR

## MADAME LA MENAGERE

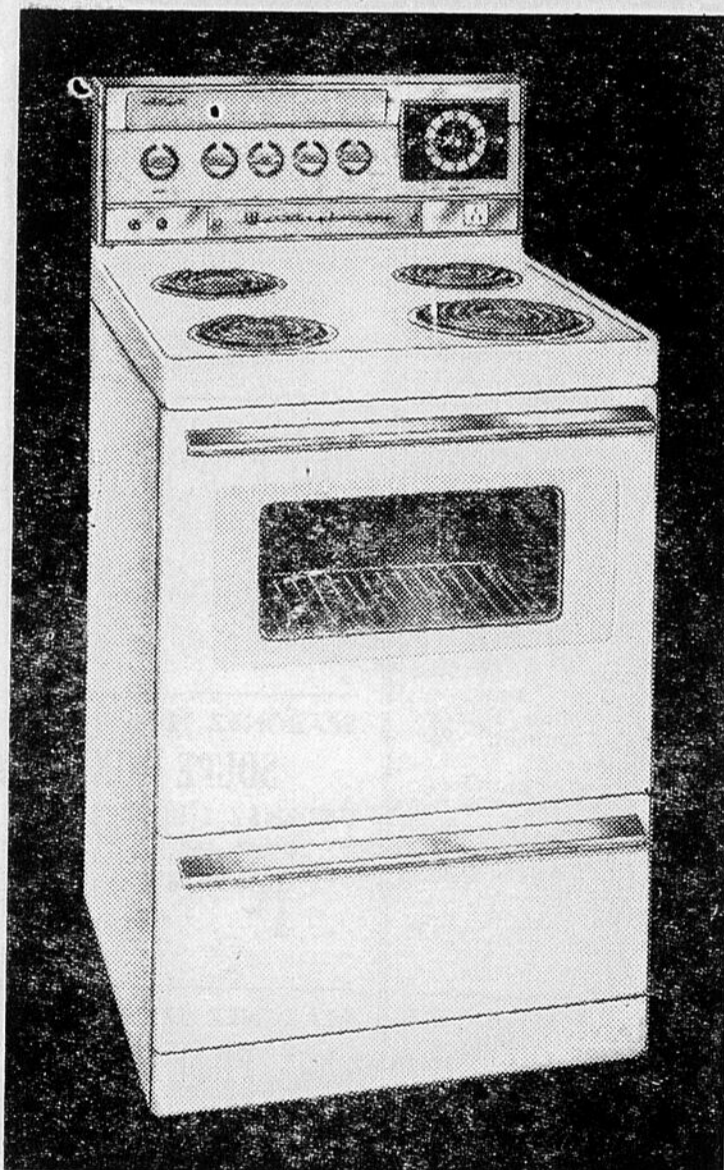
CUISINEZ A VOTRE AISE PENDANT LES CHALEURS D'ETE

AVEC LE NOUVEAU POELE ELECTRIQUE

WESTINGHOUSE AU SALON DU MEUBLE

PRIX TRES BAS BONNES CONDITIONS DE PAIEMENT SUR LES

POELES ELECTRIQUES



WESTINGHOUSE AU SALON du MEUBLE Enrg.

1re Ave Tél. 389 VILLE ST-GEORGES-EST